BON DIA Aruba

Diaranson 28, di Mei, 2008 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,50 Florin




Prijs di Petroleo awe pa bari

US$ 128.85

LOCAL

*Minister Nilo Swaen*

# Lo amplia canasta basico

*Esaki a ser dicuti cu comerciantenan*

Pagina 2.

LOCAL

*Segun Greenpeace*

# Aparato di video game ta un "menasa toxico"

Pagina 7.

*Relaciona cu caso di malversacion na Registro Civil*

# Landsrecherche kier papia cu e director cu a haci e denuncia

Pagina 2.

*Segun Frank Snijders di Asociacion di Conseheronan di Belasting*

# Ley di cadena di responsabilidad ta bon, pero e forma di ehecut'e mester cambia



**ORANJESTAD** – Den Parlamento ayera tardi a trata e ley di cadena di responsabilidad (keten aansprakellijkheid), cu Gobierno kier introduci. Esaki ta un ley cu ta pone contratistanan principal of cualkier empresa cu sub-contrata un otro, para responsabel si e compania contrata no cumpli cu su obligacionnan y asina e cadena di responsabilidad ta sigui. Den Parlamento a presenta miembronan di e organisacion di conseheronan di belasting y accountantnan, tambe Aruba Trade and Industry Association, Camara di Comercio y tambe e ehecutivonan di Servicio di Impuesto cu a pone nan pensamento dilanti di Parlamento, riba e cambio di ley aki. Pa mas informacion lesa pagina 4.

# Ex PG de Lanoy su situacion ta critico

**ORANJESTAD** – Ayera nochi Bon Dia Aruba a ser informa cu e condicion di salud di ex Procurador Genera Luis de Lanoy, un persona masha stima aki na Aruba, ta masha critico mes.

Manera ta conoci, de Lanoy na juli aña pasa a retira como Presidente di Hof pa permiti sanger nobo drenta den e ramo aki y den e posicion ey.

Tabata nos coleganan di revista Florin cu ta na Corsouw a haya e informacion di ultimo ora aki ayera y a pone Bon Dia Aruba pa publik'e pa e pueblo di Aruba.

Segun por a comprende, na luna di maart el a wordo diagnostica cu un malesa pa cual no por a haci nada mas pe, solamente alivia su dolor den e ultimo momentonan di su bida. Y aworaki e ta na cas, rondona pa su famia directo, pa trata di pasa mas tempo posibel prome cu e inevitable yega.

Segun Bon Dia Aruba por a comprende, mas o menos un siman pasa su ex coleganan den magistratura aki na Aruba a wordo poni na altura di su situacion di salud y por bisa cu ainda nan ta den shock y no por kere.

Famia de Lanoy por ta sigur cu e pueblo di Aruba ta compaña nan den e momentonan dificil aki.

Minister di Finanzas y Economia sr. Nilo Swaen

# Lo amplia canasta basico pa percura cu cuminda saludabel ta keda alcansabel

*Esaki ta un punto cu el a debati cu e doñonan di supermercadonan na Aruba*



*Minister di Finanza y Economia, sr. Nilo Swaen ta splica cu locual cu a pasa ta, cu gobierno a manda un carta, manera a priminti na Parlamento, cu gobierno ta bay amplia e canasta basico, cu loke ta trata berdura y fruta, frozen y den bleki y e carta ey a bay pa e supermercadonan, importadonan y otronan cu tin di haber cu e productonan aki cu ta na benta na e comunidad.*

**ORANJESTAD** – Relaciona cu un reunion cu Gobierno a sostene recientemente cu un grupo representativo di comerciantenan doño di supermercadonan na Aruba, Minister di Finanza y Economia, sr. Nilo Swaen ta splica cu locual cu a pasa ta, cu gobierno a manda un carta, manera a priminti na Parlamento, cu gobierno ta bay amplia e canasta basico, cu loke ta trata berdura y fruta, frozen y den bleki y e carta ey a bay pa e supermercadonan, importadonan y otronan cu tin di haber cu e productonan aki cu ta na benta na e comunidad.
Aworaki e mandatario a duna di conoce cu e ta wardando riba e grupo aki pa contesta e carta y nan ta reuni aki nan pa por reacciona riba e ponencia di gobierno.
Pa loke ta trata fruta y berdura frozen y tambe esnan den bleki y esey ta e intencion cu gobierno y asuntonan economico a haci un analisis, y despues di a sondia e posibilidadnan drastico tambe, paso tanto bal amplia e pakete basico, anto despues no por controla. Pues na momento cu por controla ta amplia. Pero e procedura ta cu ta manda informa e instancianan di esaki y esey a sosode durante e ultimo simannan.
E mandatario a bisa cu a haci e cambio aki basa riba e necesidad y tambe riba e parti di salubridad, pa percura pa e salud di e ciudadano ta na prome luga, comokiera cu e productonan aki ta vital importancia pa existencia y salud di un hende, pero ultimo tempo prijsnan di e productonan aki, cu lo keda incorpora den e pakete basico a bay "skyhigh", anto mester busca solucion.
E gruponan cu ta envolvi normalmente nunca tin e goodwill na prome instante, pues esey gobierno no ta spera tampoco, paso den pasado ora gobierno a haci cierto cambionan den e parti di control, comercio ta contra di control, pero en todo caso gobierno sa cu nan ta bay reacciona no positivo riba dje, pero gobierno ta keda habri pa discuti cu nan.
E mandatario a enfatisa cu e unico punto cu el a discuti cu e comunidad di comerciantenan Chines, importadonan y doñonan di supermercado, simplemente ta basa riba ampliacion di pakete basico. A puntra e mandatario tambe si a papia cu e grupo aki riba nan ganashi y e mandatario a nenga rotundamente cu e la haci esaki, pero a bisa simplemente cu ta e pakete basico el a pidi pa amplia, pues no tin nada di berdad cu el a pidi e grupo Chines pa wanta nan ganashi na 15 porshento so.
Aunke e mandatario ta nenga e parti aki, toch nos a compronde for di bon fuente cu e mandatario encarga cu finanzas y economia di pais Aruba, tabata tin un encuentro den e restaurant Blossoms na Irausquin Boulevard, cu un grupo di comunidad Chines basta grandi dialuna ultimo. Riba e particularidad aki e mandatario no a bisa nada.

Relaciona cu caso di malversacion na Registro Civil

# Landsrecherche kier papia cu e director cu a haci e denuncia

**ORANJESTAD** – E caso di malversacion na Registro Civil a bira e topico di discusion den comunidad.
Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu luna pasa dia 17 di April 2008, e director di Registro Civil, sr. Pablo, a haci denuncia di malversacion di alrededor di 44 mil florin.
E caso aki a keda den un silencio y recien Minister Wever a papia di esaki.
Den un caso asina, e prome sospechosonan ta esnan cu ta traha na caha ya cu ta nan ta e personanan cu tin cu atende cu placa.
Ta asina cu te ainda ningun detencion a cay den e caso aki aunke cu tin rumornan ta circula cu un empleado femenino lo ta wordo sospecha di e haci esaki y cu e lo a wordo suspendi.
Bon Dia Aruba den un combersacion cu e vocero di Ministerio Publico por a compronde cu Ministerio Publico no ta na altura di ningun detencion y tampoco cu lo a suspende hende. Posiblemente lo ta medida disciplinario cu e director lo a tuma contra un sospechoso. Bon Dia Aruba por a compronde cu pa loke ta trata e caso di malversacion, Landsrecherche lo kier papia cu director di Registro Civil, sr. Pablo pa asina haya mas informacion cu lo por yuda den e investigacion cu ta tumando lugar.
Gobierno ta confrontando problema serio cu asuntonan di malversacion. Ultimo tempo ta basta caso di malversacion a bin dilanti y manera Minister Wever a bisa, ta parce cu e tin e mala suerte cu ta den su departamentonan e malversacionnan cu tuma lugar. Cu esaki e ta referi na e caso di Landslaboratorium caminda alrededor di 5 miyon a wordo malversa, e casonan di empleadonan cu tabata traha permiso falso, e caso na SVB, pa menciona algun.

Hecho ta cu e ta keda un situacion alarmante pasobra ta increibel cu cierto empleadonan publico ta bay haci esaki, perhudicando Gobierno y comunidad. A lo largo ta comunidad mester paga pa tur e fechorianan aki. Ultimamente por a nota cu Ministerio Publico a tuma un postura caminda pa evita cu e personanan aki lo por bolbe haya trabou den Gobierno, ta exigi pa nan keda algun aña sin traha den Gobierno cu consecuentemente ta nifica cu e persona ta perde su trabou.

*Minister Nilo Swaen*

# Lo no habri ningun negociacion relaciona cu acuerdo di indexering

*Gobierno a aplica loke a palabra*

**ORANJESTAD** – Actualmente tin un discusion a lanta cabes riba e desaroyonan rond di e acuerdo firma pa cu indexering y tin hasta informacion ta circula cu kier habri e negociacionnan bek y yega na un otro areglo. Riba e particularidad aki, Bon Dia Aruba a acerca Minister di Finanza y Economia sr. Nilo Swaen, pa asina tende su punto di bista kico ta e situacion y con a implementa e acuerdo cu a keda acorda cu e sindicatonan, despues di 7 siman di accion.

Sr. Nilo Swaen a bisa cu e tambe a haya diferente yamada di pensionadonan cu nan kier sinta na mesa bek, pero pa gobierno esaki ta un capitulo sera. Sr. Nilo Swaen a bisa cu nan a haci nan maximo esfuerso di por a splica na diferente ocasion, bayendo radio y na television y na mesa mes discusion cu a tuma luga, cu e oferta cu gobierno ta duna ta duna e trahado mas placa den su man, paso na momento cu e bay sinta den salario, e suma cu gobierno tin pa reparti ta bira menos, dor di e diferente pago di e primanan manera cu a splica na diferente ocasion.

E realidad ta cu na momento cu bo bay pa luna den salario, e momento cu kita belasting y eseynan, e suma cu e trahado lo ricibi ta hopi mas abou di loke nan a spera. Pa loke ta trata di e pensionado ta mas abou ainda, pasobra e acuerdo ta forma parti di nan areglo di nan pension, cu ta un maximo di 70 porshento y tin hende tin 40 of 50 porshento, kiermen pa loke ta trata e pensionado si nan a haya esaki pafo di salario nan lo a haya mas hopi.

Pero Minister Swaen a bisa cu nan a purba di splica esaki na tur forma, pero ningun hende kier a tende esaki y aworaki ta esaki ta loke ta e situacion cu ta presentando.

E mandatario a bisa cu e 105 florin aki a wordo paga caba na fin di mei cu a pasa aki, a paga pa loke ta mei y for di januari te na mei e pago a tuma luga.

E mandatario a bisa cu ora tende cu kier sinta y negosha of habri e negociacionnan di nobo no tin espacio mas. E mandatario ta kere cu si ta esaki e sindicatonan kier, e ora nan no ta serio, paso ta 7 siman nan a tuma pa discuti esaki y nan a pone hende riba caya pa e lucha y gobierno a purba na splica di tur manera e forma con gobierno kier duna e persona ta haya mas placa y e sindicatonan a bisa cu esaki ta algo di principio e ta, dus ya esaki ta bira e situacion e ora.

Si e sindicato tabata asina sigur di loke nan ta lucha pe, anto e ora no tin espacio mas.

No ta cuestion cu gobierno a paga menos, pero ta situacion di calculacionnan di belasting a pone e situacion bira asina. Minister Swean a bisa cu gobierno a cumpli simplemente cu e protocol cu a keda firma y nada mas, pues aki no tin nada otro pa discuti, cu simplemente tur hende biba y acepta loke nan a haya den nan salario.

*Door cu mr. H.Croes a haci keho*

# Mayan Landsrecherche ta interoga agente Maduro como sospechoso di a haci denuncia falso

**ORANJESTAD –** Siman pasa Bon Dia Aruba a publica cu e siman aki Ministerio Publico lo dicidi kico lo pasa cu incidente na Paradera caminda abogado mr. Hendrik Croes lo a dal e agente di Polis E.V.O. Maduro cu su auto y sigui core bay. Tur cos ta mustra cu e siman aki ainda falta di completa cierto partinan di e investigacion y otro siman Ministerio Publico lo tuma un decision.

Den un entrevista cu redactor di Bon Dia Aruba a haci cu Procurado General interino mr. Jorg siman pasa, el a duna di conoce cu siman pasa a haci reconstruccion di e incidente caminda a tuma un serie di foto pa asina yega na conclusionnan riba e caso.

Ta asina cu tanto mr. Hendrik Croes como e agente di Polis Maduro a wordo interoga. Na dado momento Maduro a pidi Landsrecherche pa e duna su declaracion di nobo.

For di algun siman caba ta ser comenta cu tin testigonan cu a declara contradictorio na loke Maduro a declara di loke a sosode riba rotonde di Paradera. Ademas di esey ta asina cu mr. Hendrik Croes a entrega keho di haci denuncia falso contra Maduro ya cu e ta sospecha Maduro di ta ganja.

Dia di e incidente, den prome instante e impresion a wordo crea cu Maduro lo a wordo atropea pa mr. Hendrik Croes y cu e lo a sufri lesionnan serio. Danki Dios cu esey no tabata e caso.

Relaciona cu esaki, Ministerio Publico a ordena pa detene mr. Hendrik Croes kende tabata cla pa viaha pa exterior. El a wordo hiba KIA y despues ta resulta cu den menos cu 24 ora el a wordo laga liber. Fiscal Majoor mr. Mos den un conferencia di prensa a mustra cu despues di a evalua e raport medico cu ta describi e situacion di e agente di Polis y tambe despues di a scucha testigonan cu a mira kico a pasa, a conclui cu ta laga mr. Hendrik Croes liber.

E hecho cu lo tin mas agente di Polis cu lo a declara cu e incidente no a sosode manera Maduro a declara, a hinca Maduro den un situacion fastioso.

Ta asina cu Landsrecherche a evalua e fotonan cu a saca siman pasa di e reconstruccion, caminda a tuma foto di diferente angulo for di caminda testigonan lo a bisa di tabata para y a mira kico a sosode. Aparentemente e evaluacion di fotonan a pone cu miembronan di Landsrecherche lo kier scucha Maduro atrobe. E diferencia ta cu e biaha aki Maduro lo no wordo scucha como testigo of victima sino como sospechoso. Esaki tin di haci cu e keho cu mr. Hendrik Croes a haci contra e agente di Polis Maduro di a haci denuncia falso contra dje.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu ningun momento Maduro lo wordo deteni. Den un combersacion cu e vocero di Ministerio Publico, el a confirma esaki tambe mustrando cu ningun momento Fiscal a duna orden pa detene Maduro y cu simplemente ta siguiendo cu e investigacion. E lo wordo interoga y despues e lo por sigui traha normal. Otro siman Ministerio Publico lo tuma un decision riba e caso di rotonde di Paradera.

E pregunta cu ta surgi di henter e asunto aki ta, si abogado mr. Hendrik Croes a entrega keho di haci denuncia falso contra e agente di Polis Maduro, e agente di Polis Maduro na dado momento tambe tin e derecho di haci keho contra e abogado mr. Hendrik Croes pa haci denuncia falso contra su persona.

Bon Dia Aruba lo sigui e desaroyonan di e asunto aki di cerca y lo informa nos lectornan di loke sosode. Mayan mainta Maduro lo mester presenta na Landsrecherche pa wordo interoga a base di e denuncia di mr. Hendrik Croes.

BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc.No 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
CORDINADOR
Benjamin Romero
REDACCION
Tito Lacle
Delma Arends
Margarita Els
Oscar Vidal
Maritza Faro
Melvin Garcia
Keven van Ommeren
E-mail:noticia@bondia.com
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
Genevieve Garcia
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Faro
Richard Brooks
Andres Krozendijk
Email:deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNATIONAL
Mariano Heyden
Margatita Els
(Antiyas) (Bonaire)
FOTOGRAFO
Debby Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
LAYOUT
Glady's Palomino
Dina Maria
SALES
Elly Erasmus
Marijke Croes Luidens
Wendy Kelkboom
AVISO Y ARTE
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
Lando Rafael
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENDA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
Email:noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra

www.bondia.com

*Sr. Frank Snijders di Asociacion di Conseheronan di Belasting*

# E ley di cadena di responsabilidad ta bon, pero e forma di ehecut'e mester cambia

## *E no ta duna comerciante proteccion si nan purba di haci algo*



**ORANJESTAD** – Den Parlamento ayera tardi a trata e ley di cadena di responsabilidad (keten aansprakellijkheid), cu Gobierno kier introduci. Esaki ta un ley cu ta pone contratistanan principal of cualkier empresa cu sub-contrata un otro, para responsabel si e compania contrata no cumpli cu su obligacionnan y asina e cadena di responsabilidad ta sigui. Den Parlamento a presenta miembronan di e organisacion di conseheronan di belasting y accountantnan, tambe Aruba Trade and Industry Association, Camara di Comercio y tambe e ehecucionnan di Servicio di Impuesto cu a pone nan pensamento dilanti di Parlamento, riba e cambio di ley aki. Sr. Frank Snijders Secretario di ATIA y tambe miembro di e conseheronan di belasting y accountant su association, a comenta nan sentimento riba e ley aki, indicando cu nan a trece dilanti cu e intencion di ley aki primeramente ta bon, paso tur negoshi tin cu cumpli cu ley di belasting, pero manera cu e ley ta actualmente, e negoshinan no tin suficiente proteccion of posibilidad pa disculpa nan mes pa e responsabilidad di otro. Si ta asina cu si algo pasa cu e otro parti no paga of cumpli cu su obligacion, anto abo a purba di haci tur cos cu ta posibel pa e otro parti cumpli cu su obligacion, abo como comerciante ta para totalmente responsabel si e otro parti no cumpli cu su obligacion, anto esey ta un punto masha importante cu e organisacionnan kier a trece dilanti na Parlamento, unda cu ta mustra cu mester tin algun cambio cu ta duna e contratista mayor un checklist kico e mester haci pa e por sigura cu e no ta keda responsabel na final di dia.



*Ayera Parlamento a delibera riba Ley di Cadena di Responsabilidad cu varios instancia local.*

A pidi Parlamento pa caba e ley, pone un checklist, no sa ainda kico mester tin den e checklist, pero pa practica si e comerciante no por haci nada cu e otro partido sub contrata pa cu su pagamento di belasting, cu e comerciante principal no por para responsabel pe, paso e ora bo ta personalmente responsabel pa e belasting.

Si bo ta un contratista y bo ta contrata un sub contratista, bo ta para responsabel pa tur e impuesto di salario y tur otro gastonan social di e sub contratista, anto con e contratista mayor sa kico e sub contratista ta haci?

Sr. Snijders a bisa cu gobierno a skirbi den nan document, cu nan ta perde 41.8 miyon florin di belasting y ta p'esey nan ta trece e leynan nobo dilanti. E intencion di e leynan ta bon, pero e ehecucion di e leynan no ta responsabel, paso nan no ta pone den balansa mas. Tur e obligacionnan ta poni pa e negoshinan y servicio di impuesto por sinta man crusa trankil atras y wak kico ta bay pasa y haci nan esfuerso pa cobra e belasting despues cerca esun cu tin supuestamente mas placa. No tin un idea ki dia e ley aki lo keda implementa, pero tin algun analisis cu mester keda haci ainda, prome cu e ley drenta na vigor.



# Pelea formal na De Vuyst

SAN NICOLAS—Dialuna pa 5.30 di atardi, polisnan ta bai na de Vuyst pa un pelea. Na yegada polis ta haya informacion cu lo tin un grupo di persona ta bringa. Ora cu polisnan a yega pelea a caba. Nan ta papia cu e homber H.G. naci na Aruba di 22 aña, kende ta bisanan cu el a bai na e cas naunda tin problema. El a bisa polisnan cu el a haya problema cu e famia, como cu nan ta haci redo riba dje, y nan a bisa cu el a horta nan auto. El mes a haci su investigacion ya topa cu e auto horta. El a coi e auto y a trece pa nan,pero a cambio di esei, el a exigi 200florin. Mirando cu e hendenan no kier pague e placa, el a dicidi di coi e auto y bai cune bek. Polis a bai na su cas y a haya e auto. Polis a hiba e auto warda pa sigui cu e investigacion.

+++

# Porta di negoshi destrui

ORANJESTAD—Dialuna pa 8'or di mainta polisnan ta bai na un negoshi den Schotlandstraat, Watapana Tours, na unda nan ta papia cu e homber E.L.C. naci na Aruba di 54 aña, kende ta bisa polis cu ora cu el a yega na e oficina, el a mira cu desconoci a tira un piedra dor di e porta dilanti y a destrui'e. Polisnan a puntre si e tin problema cu ningun hende. El a bisa polisnan cu dos dia prome el a kita un trahado for di trabou, como cu e tin cuatro luna na estado. E ta pensa cu ta casa di e trahado lo a kibra e porta. Mientras polisnan ta papia cune, nan ta mira cu den e negoshi tin otro trahado na estado. Polis a tuma su keho.

# Trahado rabia pasobra su drugtest a sali positivo y el a perde trabou

*El a bai maltrata su hefe cu a dune su retiro*

NORT—Dialuna pa 2.30 di merdia, e homber Hulandes J.D. di 40 aña a bai warda di Polis na Noord y ta haci denuncia contra un ex trahado R.G. E ta bisa polisnan cu e ta trahando como gerente di un compania di construccion y e compania a haci drugtest riba su trahadonan.
E resultado a yega y e homber R.G. su test a sali positivo. Dor di esey nan a dune su retiro. E homber na momento cu el a haya su retiro, a coi un biga 2x4 y a dal e homber D cune. Dor di esei a start un pelea formal, cu e otro trahadonan mester a cay aden pa kitanan for di otro. J.D. a bisa polisnan cu R.G. a menase verbalmente diferente biaha cu e ta bai mate. J.D. tabata keha di dolor na su rebchi, y polisnan a mira cu e tabatin basta raspa na su curpa. Polis a tuma e keho.

# Minister Briesen a reuni cu hefenan di departamentonan di Turismo riba crisis di energia petrolero

## *Lo wak con por mengua e efectonan*



*Dialuna ultimo hefenan di Aruba Ports Authority(APA), Oficina di Turismo Aruba(ATA), Aruba Hotel and Tourism Association(AHATA), Aruba Airport Authority(Tirple A), Ministerio di Turismo y Transporte, a reuni cu otro riba e situacion di crisis di energia.*

**ORANJESTAD** – Den sala di Conseho di Minister, e titular di Turismo y Transporte a reuni cu tur hefe di departamento cu ta traha den e industria di turismo, pa tende di nan banda kico ta e informacion cu nan tin, riba e situacion di crisis mundial di energia.

Dialuna ultimo hefenan di Aruba Ports Authority(APA), Oficina di Turismo Aruba(ATA), Aruba Hotel and Tourism Association(AHATA), Aruba Airport Authority(Tirple A), Ministerio di Turismo y Transporte, a reuni cu otro riba e situacion di crisis di energia. Minister Briesen a bisa cu esaki ta pa intercambia di informacion pa asina wak e diferente informacionnan, comokiera cu awe ta cuminsa un reunion na Antigua pa asina atende e asunto di crisis di energia y pa Aruba bay prepara caba pa asina debati bon den e conferencia urgente aki, pa asina wak tambe con e crisis di petrolio aki lo bay afecta e mercadonan.

Minister Briesen a bisa cu tin hopi rumor y informacion cu ta drenta cu na Merca nan ta bay corta riba hopi di e buelonan y saca hopi di e e avionnan bieu nan afo y Aruba y Caribe no sa ki efecto esaki lo bay tin pa e islanan.

Ayera a tene un sorto di "feedback" y "touch base" pa wak ki tipo di informacion tin, pero pa riba un base regular e grupo aki sigui reuni cu otro cu e grupo aki y analisa e situacion di cerca. Aworaki lo bay wak kico ta e resultado di e reunionnan na Antigua, paso dia prome di juni tin e prome summit di turismo organisa na Washington y eynan lo haya informacionnan adicional.

Aworaki a pensa un rato con ta bay pone tur cos riba un rei y a pidi tur esnan cu tabata den e reunion pa manda loke nan tin y ta bay compilanan y a base di esey ta bin cu un strategia den futuro. E mandatario a bisa cu e prijsnan di pasashi ta cambia tur dia y aworaki ta bon pa bay wak cu e gastonan aki ta afectando e compania di aviacion y e prijsnan di fuel ta bin hopi mas dramatico pa e cruiseshipnan tambe, pues aworaki no ta adecuado tambe pa bisa cu ta bay aumenta cualkier tarifa pa haya mas entrada aden. Ora cu e cosnan aki bira slow, mester hinca mas placa den mercadeo, pero si bo no tin e sen na e momentonan aki, di unda bo ta bay sake?

Mientrastanto mester bisa cu Aruba na e momentonan aki di aña 2008 ta draai hopi bon ainda. E mandatario no sa con e region a draai, pero a mira e prome cifranan di CTO, pero lo bay haya esakinan durante e reunion na Antigua y ta bay scucha kico ta e alternativanan cu ta bay bin y ta spera di prepara un documento di CTO cu ta bay keda presenta na e summit na Washington, pa loke ta e situacion cu ta pasando den Caribe.

Esnan cu ta traha cu e companianan cu ta bin Aruba ta tende kico ta pasando den e mundo di turismo. Sr. Eddie Briesen a bisa cu tin hopi informacion cu ta circula via website y expertonan di aviacion ta duna nan propio bista riba esakinan y pa e asunto di fuel ningun hende sa unda e ta bay. Tin ta bisa cu e prijs di petrolio ta bisa cu e lo aumenta te na 150 of pa fin di aña e ta bay te na 200 dollar y aña pasa a bisa cu ta calcula cu e ta yega te na 100, pero e ta na 130 bayendo 140 caba y nos ta practicamente mey mey di aña. Si e sigui riba e mesun paso aki, e ta bay ta toch na 180 pa 200 dollar pa bari di petrolio si nada no pasa y ora mester wake riba un base regular y wak kico te e cambionan cu por haci, pa asina por mengua e efectonan cu e tin riba Aruba. Aruba ta depende grandemente riba turismo y eyden e efecto ta mas grandi.

*Segun agrupacion medio ambiental Greenpeace*

# E aparatonan di video game ta "un menasa toxico"

*Nan por afecta memoria y desaroyo sexual di hende*

**ORANJESTAD** - Siman pasa agencia di informacion internacional Reuter a emiti un boletin relaciona cu un rapport traha pa e agrupacion medio ambiental, esta Greenpeace.

E raport aki ta señala cu e aparatonan di videogame ta un "menasa toxico", y nan ta indica cu e aparato aki tin kimiconan cu lo por afecta memoria y desaroyo sexual di hende.

E grupo ecologista a bisa cu nan a test e aparato Playstarion 3 di Sony, Wii de Nintendo y Xbox 360 di Microsoft, y nan haya cu e aparatonan aki tin kimico peligroso y materialnan manera policloruro de vinilo, ftalatos, berilio y bromo.

"E tecnologianan ya ta disponibel pa e companianan lo por exclui e toxiconan peligroso for di nan diseñonan, y asina nan lo por produci mas aparato di video game mas limpi", asina Greenpeace a señala den su raport divulga den su web-site (www.greenpeace.org) siman pasa.

"Ta posibel produci un aparato mas ecologico y mas limpi. No tin excus pa wega sushi", asina nan ta bisa.

Greenpeace a bisa cu e aparatonan tambe ta contribui pa loke ta ser yama sushi electronico, ya cu nan ta caba den e dumpnan di e paisnan den via di desaroyo sin e medidanan di seguridad medio ambiental mas optimo.

E tres companianan di video game a defende nan productonan bisando cu nan ta cumpli cu tur reglanan ambiental.

"Riba e mesun linja di e criterianan aki, Sony ta garantisa den henter mundo un maneho coherente di sustancia kimico di nan piezanan y materialnan",
asina den su comunicado Sony Computer Entertainment Inc ta bisa. "Nos ta adopta medidanan unda lo ta posibel pa haci menos uso of cambia e sustancianan ei", asina Sony a laga sa.

Un vocero di Nintendo a bisa cu e compania no tabata disponibel pa duna su comentario riba e test haci dor di Greenpeace, sinembargo nan ta señala:

"Locual nos por bisa ta cu nos ta bende productonan cu a ser aproba pa criterianan stricto di cada pais".

Mientras cu den un comunicado di prensa Microsoft a bisa cu e productonan cu nan ta fabrica "ta cumpli cabalmente cu e criterianan y normanan cu ta apunta pa baha e impacto ambiental di e aparatonan electronico di consumo masivo".

E industrianan multi-miyonario di video game ta registra un crecimento lihe den henter mundo.

*Mirando cu no tin solucion pa cu scarcedad di Fiscal*

# Ministerio Publico a haci reorganisacion pa por atende casonan mas importante

**ORANJESTAD** – E situacion cu Minister di Husticia diripiente a dicidi cu lo no paga e dos candidatonan e salario manera tur e otro Fiscalnan ta haya, a pone cu e dos candidatonan no ta desea traha pa e salario mas abou cu Minister di Husticia ta ofrece.

**SCARCEDAD DI FISCAL**

Investigacion cu redactor di Bon Dia Aruba a haci ta mustra cu tempo cu Ministerio Publico a hiba un campaña di solicitud, e candidatonan a solicita a base di e salario cu tanto Fiscalnan di Aruba como Antiyas Hulandes ta ganando. E candidatonan a wordo aproba pa e comision special y tambe a wordo aproba pa Conseho di Minister. Nan impresion tabata cu nan lo gana e mesun salario cu tur e otro Fiscalnan ta gana ya cu e trabou di Fiscal ta exigi hopi responsabilidad y dedicacion.

Problema a cuminsa ora cu Minister di Husticia a notifica cu lo no paga e candidatonan e salario manera e otro Fiscalnan ta gana. Esaki ta crea un diferencia den salario cerca Fiscalnan cu mester haci e mesun trabou, cual lo no crea un situacion sano. E decision di Minister di Husticia a pone cu e candidatonan a dicidi di no sigui cu e trabou cu nan a solicita p'e y a wordo selecta p'e. Esei a crea e situacion cu Ministerio Publico a keda cu un scarcedad di 2 Fiscal cu ta 33 % bou di e capacidad cu Ministerio Publico mester tin.

**REORGANISA**

E situacion aki a trece cune cu mester a haci un reorganisacion urgente na Ministerio Publico, pa evita cu e cuater Fiscalnan cu tin, lo bay haya demasiado trabou cu lo por stroba nan haci nan trabou eficientemente. Na Ministerio Publico a dicidi di tuma medidanan caminda enfasis ta wordo poni riba casonan importante y di prioridad.

Bon Dia Aruba por a compronde cu PG interino y Fiscal Majoor a notifica Minister di Husticia di e situacion y cu lo bay tuma medidanan.

E decision a keda tuma cu casonan penal tin prioridad y otro actividadnan cu Fiscalnan tambe tabata haci, no tin prioridad mas.

**PRIORIDAD PA CASONAN PENAL**

Esaki ta nifica cu asuntonan cu Ministerio Publico no ta considera di e importancia ey y cu ta bay consumo demasiado tempo, lamentablemente lo no dedica atencion na esakinan mas. Un ehempel di esaki ta e reunion tripartite entre Antiyas Hulandes, Aruba y Surinam, ningun representante di Ministerio Publico no a compaña Minister di Husticia. Esaki pasobra e ta consumi hopi tempo cu Ministerio Publico den e situacion cu e ta actualmente cu un scarcedad di 33 % no por permiti.

Ministerio Publico no ta considera e reunion tripartite prioridad riba investigacionnan penal cu mester tuma lugar na Aruba.

Door di e situacion reinante, Ministerio Publico tampoco no ta duna conseho mas di Direccion Legislativo ya cu tur esaki ta consumi tempo y manera ya a menciona caba, Ministerio Publico a fiha un posicion cu lo duna prioridad na investigacionnan den casonan penal.

Mester menciona tambe cu tabatin casonan caminda un of mas Fiscal tabata dedica tempo completo na e investigacionnan. Por ehempel e caso Nataly Holloway, e caso Fondo Desaroyo Nobo, e caso Domino. Ta casonan caminda e Fiscal encarga cu e investigacionnan, tabata dedica tempo completo na esey so. Esey ta nifica cu e peso di casonan cu mester wordo investiga ta bira mas pisa riba schouder di e otro Fiscalnan cu ta resta.

Ta door di esey tambe por a constata cu tabatin casonan penal cu ta Fiscal Majoor mr. Mos a presenta den Corte pa trata e caso, siendo cu mr. Mos tin su tareanan specifico pa atende cune como Fiscal Majoor. Mescos cu Abogado General mr. Jorg, kende tin su tareanan specifico y awor ta hay'e confronta cu e situacion cu e mester fungi como Procurado General interino cual ta un funcion cu tambe tin su tareanan specifico.

Bon Dia Aruba por a compronde cu e situacion actual ta causa hopi presion pa tanto mr. Jorg como mr. Mos, kendenan apenas ta logra cumpli cu nan tareanan.

Tur e situacion aki por a wordo evita si Minister di Husticia a sigui atene su mes na palabracionnan concreto cu a wordo haci cu Antiyas Hulandes relaciona cu pago di Fiscalnan y Huesnan caminda tur ta haya e mesun salario y esaki ta andando pa añas caba. E hecho cu dentro di poco lo haya un Procurado General temporal, lo no bay suavisa e situacion reinante. Basicamente e situacion ta keda mesun cos ya cu Fiscal Majoor mr. Mos lo mester bisti e pechi di Abogado General tambe y Ministerio Publico ta keda cu solamente cuater Fiscal embes di seis.

# Homber di 24 aña ta busca trio di adolescente pa keiro cu nan den dia y madruga

## *Wela no ta contento cu e amistad di su nietonan*

NOORD—Dialuna pa 10.30 di mainta, polisnan ta bai na un cas na Monserata, naunda tin un problema.

Na yegada polisnan ta papia cu un wela, kende ta bisa cu e tin tres nieto. Dos di 16 y uno di 13 aña. E ta bisa cu ningun di e muchanan ta bai scol y tin un homber R.M. di 24 aña, tur ora ta bin buscanan y bay cu nan. E wela ta bisa cu e homber ta bini buscanan tur ora di dia, hasta den oranan di madruga. E wela no ta contento cu e amistad ei.

E wela a yama e otro wela pa puntre si na su cas tambe e homber ta bini, y a haya contesta afirmativo. E otro wela tambe a bisa cu e homber R.M. ta bin busca e muchanan cualkier ora di dia. E welanan a bisa R.M. pa no busca e muchanan mas. El a duna e polisnan e number di auto cu ta un Mercedes color di oro. Polisnan a bai busca y a topa cu e auto para na New Shanghai na Noord, na unda tin Internet café. Polis a topa R.M. cu e mucha mas chikito. Polis a hala su atencion y a pone na altura cu e welanan no kier pa e tene amistad cu nan nietonan. Ora cu polis a bay controla e auto, a resulta cu e number no ta cuadra cu e auto. A takel e auto y a hibe warda.

++++

# Choller ta molestia cuidado di auto

**SAN NICOLAS**—Dialuna pa 12.30 di merdia, polisnan ta bai den Grensweg na e luga di parkeer banda di BSL Laundry. Einan nan ta mira e conocido choller A.R. di 47 aña. E tabatin un waya di coriente diki den su man. Polis ta haya informacion di un homber grandi cu ta cuida e autonan, cu mientras e ta haciendo su trabou.

A.R. a bin na e sitio y el a purba core di einan. El a coi un waya di coriente pa spant'e, pero A.R. a kita e waya for di dje y a dale cune.

E homber no kier entrega keho, pero kier pa polis papia cune y core for di einan, como cu tin basta auto di turista para einan. Polis a papia A.R. , pero e no kier bai for di e sitio y no kier tende nada tampoco. No a keda polis otro alternativo pa pase dos klop, pa e por a bai for di e sitio. El a core bai y a laga e cabel di coriente atras.

SERVICIO BON DIA Aruba



*Riba diabierna 30 di mei 2008*

# Parokia Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta ta celebra Fiesta di su Patrono

## *Ban briya den 50 aña cu nos Misa Savaneta*

**ORANJESTAD** - Parokia Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta ta celebra Fiesta di su Patrono riba diabierna 30 di mei 2008. En preparacion pa esaki tin un nobena di 21 di mei te cu 29 mei, cuminsando pa 6:15 atardi y sigui pa Santa Misa. Diadomingo e Nobena ta cuminsa pa 4:45 atardi y sigui pa e Santa Misa di 5:30. Tur dia tin un diferente koor pa anima y e celebracion ta na encargo di diferente grupo den Parokia. Pa e fiesta lo tin un Procesion cu ta sali di cas di famia Shone Arends den Bruynewijk y lo termina cu un celebracion solemne den Misa di Savaneta. Ta invita Parokianonan y henter Aruba pa partisipa na e celebracionnan aki, en especial muchanan cu a caba di hasi nan promer Santa Comunion pa compaña den e procesion den nan bistir di fiesta.

**ACCION DI DONACION**

Pa duna oportunidad na henter Aruba pa contribui na e drechamento di nos Misa, lo tin benta di e ticketnan di Accion pa Donacion den tur districto di Aruba. E schedule ta lo siguiente, pendiente aprobacion di autoridadnan concerni.

* Oranjestad: diasabra 31 di mei 2008 banda di e supermercadonan grandi;
* Santa Cruz: diasabra 7 di juni 2008 dilanti di Centro Deportivo Betico Croes;
* Savaneta: diasabra 21 di juni 2008 dilanti di Domino's Pizza;
* San Nicolaas: diasabra 28 juni 2008 dilanti di Misa Santa Theresita;
* Oranjestad: diasabra 5 juli 2008 dialnti di Talk of the Town y ex J.F. Kennedy School;
* Pos Chiquito: diasabra 19 juli 2008 riba parkinglot di Rei hing Supermarket;
* Noord: diasabra 26 juli 2008 dilanti di Misa Santa Anna;
* Tanki Leendert: diasabra 2 di augustus 2008 dilanti di STERN GM;
* Oranjestad: diasabra 9 augustus 2008 dilanti di Imelda Kleuterschool;
* Oranjestad: diasabra 23 augustus 2008 den Caya G.F. "Betico" Croes;
* Savaneta: diasabra 30 augustus 2008 dilanti di oficina di Dentista Hernandez;
* Tur diasabra di juli y augustus na e pomp di gasoline VALERO SAVANETA.

Premionan pa gana ta masha atractivo:

1. Auto Chevrolet AVEO hatchback 2008;
2. Auto Chevrolet SPARK 2008;
3. Set di sala, set di kamber y set di comedor;
4. Un laptop DELL plus printer;
5. Un TV flatscreen 32" PANASONIC;
6. Un home-theatre PANASONIC;
7. Un Microwave, blender, mixer y toaster;
8. Un MP4 player y un cellular NOKIA 2626;
9. un Certificado di Af.200,oo na comestibles na Ling & Sons IGA Supercenter;
10. Articulonan religioso, manera Bijbel, imahen y Rosario.

Prijs pa donacion ta Af.10,00 y e wega ta hunga riba 5 september durante un grandioso TELE/RADIO-TON riba pleinchi di Misa di Savaneta, cu shownan fabuloso.

Ta invita henter pueblo di Aruba pa coopera cu Comision di Mantenecion di Misa di Savaneta pa por realisa tur e drechamento y reparacionnan na e Misa di Savaneta.

Ta bai un apelacion na pastoor di tur Parokia pa por partisipa e informacionnan aki den nan Misanan di week-end, en especial cada uno cu su Parokia ta na turno pa benta riba caya di e ticketnan. Tambe tin oportunidad pa esnan cu ta desea di cumpra henter un buki cu tin 25 ticket of cu ta desea di yuda bende e ticketnan. Esnan interesa por pasa serca Donny Christiaans na Savaneta 76 of jama na telefoon 584-9021. Tin premionan balioso tambe pa bendedornan.

*Na Biblioteca Nacional O'stad*

# Rond di 620 persona a bay wak e di 7 Competencia di Obra y Arte Recicla

*Algun di e obranan lo wordo exhibi den Scol di Arte na San Nicolas*



ORANJESTAD - AHATA su comicion di medio ambiente por wak atras riba un di 7 Competencia di Obra y Arte Recicla como uno hopi exitoso. Rond di 620 persona a bay wak e competencia na nos Biblioteca Nacional O'stad y hopi tawata esnan cu a keda impresiona cu e creatividad di e participantenan. A rifa diferente premio entre e bishitantenan y e sigiente personan por tuma contacto cu AHATA na tel; 582-2607 pa reclama nan premio.

Prome premio: un celular di Digicel Sra. Maria Dirks,

Di dos premio: un executive travel bag Sr. Rudi Lampe,

Di tres premio: un trip pa De Palm Island pa 2 persona Sra. Vanessa Rumnit,

Di cuatro premio: un regalo di Coconut Trading Sra. Alexandra van der Meer,

Di cinco premio: un regalo di Coconut Trading Sra. Mary Baarh.

E aña aki 13 scol, 8 hotel/grupo y 19 individual (amateur y profesional) a participa. A traha un total di 133 obra.

Tur participante a haya un certificado y e ganadornan a haya diferente premio duna door di tur nos sponsornan. Un danki special ta bay na tur nos sponsornan, ya cu sin nan aporte e competencia aki no tawata posibel. Un danki grandi na Biblioteca Nacional cu tur aña ta yuda nos cu nan sala, AHATA, De Palm Tours, Divi Aruba Phoenix Beach Resort, The Links, Matthews na Casa del Mar, Aruba Adventures, The Mill, Taco Bell, Red Sail Sports, Holiday Inn, Coconut Trading, Bucuti Beach Resort, La Cabana Beach and Racquet Club, Tropical Bottling Company, Renaissance Beach Resort, ATCO, Burger King, Amsterdam Manor, Manchebo Beach Resort, Digicel y Valero.



AHATA ta pidi tur participante cu ainda no a recohe nan obra di arte pa pasa na Biblioteca Nacional mas lihe posibel.

E competencia tawata asina exitoso cu San Nicolas Business Association a aserca e comicion y a pidi pa trece algun di e obranan San Nicolas na " Scol Di Arte" na Pastoor Hendrikstraat 103. Tur e ganadornan y algun otro participante a acepta pa expone nan obra na Scol Di Arte.






Tur hende ta bonbini pa pasa wak e obranan for di diamars, 27 di mei te cu diabierna 6 di Juni 2008. E orario ta dialuna y diaranzon di 2:00 pm te 9:00 pm, diamars di 1:30 pm te 8:00 pm, diahuebs di 4:00 pm te 9:00 pm y diabierna di 5:00 pm pa 9:00 pm.

Ta bale la pena pa bin wak e obranan aki. Aña 2009 den luna di Mei nos ta conta atrobe riba henter e comunidad pa nan partisipacion!

BON DIA Aruba LOCAL A13 Diaranson 28 di Mei, 2008

*Un conmemoracion festivo na ocasion di 60 aniversario di Estado di Israel*

# Educacion a duna Israel e base necesario pa forga un di e economianan mas fuerte na mundo

*Mescos cu Aruba, e pais no tin recurso natural, pero un abundancia di creatividad humano*

**ORANJESTAD**—Israel ta un pais sin recurso natural y asina mes, e pais den apenas 60 aña a logra un economia fuerte y independencia riba diferente tereno. Como tal, e pais por sirbi como un ehempel clave pa Aruba.



Esey ta e pensamento di Embahador di Israel na Caracas sr. Shlomo Cohen, kende tabata na Aruba recientemente pa celebra hunto cu e comunidad Hudiu na Aruba, e 60 aña di creacion di Estado di Israel. Presente na e ocasion tabata entre otro Presidente di Parlamento drs. Mervin Wyatt Ras y lider di fraccion di AVP den Parlamento Mr. Mike Eman, hunto cu ehecutivonan di Departamento di Relacionnan Exterior.



Durante e celebracion cu a tuma luga na Westin Resort, Consul Honorario di Israel pa Aruba, Sra. Martha Lichtenstein a ilustra su memorianan di mucha na Argentina, dia cu a hisa pa prome biaha e bandera Israeli na Plaza San Martin, Buenos Aires. E no a comprende e emocion di e comunidad Hudiu mucho, pero e no ta lubida e lagrimanan den wowo di su tata. Y te awe e ta biba e emocion aki, cu ta manera stemnan di pasado cu a papia di un speranza di 2000 aña cu a keda materializa.

Segun e Consul di Israel na Aruba, no tin ningun otro nacion comparable cu esun di Israel, cu a funda tanto e Instituto Israeli pa Tecnologia, Technion y e Universidad Hebreo na Jerusalem te hasta hopi prome cu e Declaracion di Independencia na Mei 1948. Un di tres Universidad, e Weizmann Science Institute a habri su porta na 1934. Ademas di tur e institutonan cientifico, Hudiunan a crea un sin fin di museo (200 den actualidad), y tur esaki ta enfatisa e calidad cientifico, artistico y cultural di e pais, cu a mira logronan grandi den area di Ciencia y Medicina.

“Durante e periodo di persecucion enorme, prome cu establecimento di e estado di Israel, ora cu Nazinan a mata un tercera parti di e populacion Hudiu, ya caba 14 porshento di esnan cu a ricibi un Premio Nobel pa fisica, quimica, medicina, psycologia, y literatura tabata Hudiu,” Lichtenstein a conta.

“Despues di e Di Dos Guerra Mundial, 29 porciento di esnan cu a gana e Premio Nobel tabata Hudiu, y den Siglo 21 te cu awor, 32 porciento di e recipientenan Premio Nobel ta Hudiu.”

Y locual ta realmente remarkable ta ora cu realisa cu Hudiunan ta forma unicamente 0.2 porciento di e populacion mundial.

E desaroyo intellectual di Israel ta producto di un imigracion di tur parti di mundo, unda mentenan creativo a reuni pa percura cu awendia, e pais chikito aki tin un di e economianan mas vibrante na mundo, y ta responsabel pa hopi programanan di desaroyo den paisnan di tercer mundo.

Lichtenstein a papia tambe di e menaza constante cu Israel ta biba cu n'e di parti di su bisiñanan Arabe, pero cu apesar di esaki e pais ta hiba un practica etico y solidario cu humanidad. Por ehempel, e fundacion ‘Save a Child's Heart’ desde su inicio na 1996 a trata 900 mucha for di Gaza, y mas di mil otro for di Iraq y otro estado Arabe cu no tin relacion diplomatico cu Israel. Cu un percentage di exito di 97 porciento, tur mucha, sea cu nan ta di Israel, of Palestina, of di China, Congo, Jordania, tur ta haya e mesun trato, Lichtenstein a conta. Segun e Consul, ciudadanonan Israeli tin tur libertad pa critica nan Gobierno, y ta e unico estado realmente democratico den e region. “Israel ta consciente cu su producto no ta cla ainda, y cu tin hopi reto su dilanti, pero cu lo por surpasa esakinan si hende traha cu otro.” Masainda, Martha Lichtenstein a mustra cu apesar di provocacion constante, perdida di bida inocente, ciudadanonan Israeli ta soña cu un paz duradero, cu fronteranan sigur y e Ciudad Santo di Jerusalem, 3000 aña jong, sin division y cu porta habri pa tur religion, algo cu tabata e caso desde e reunificacion na 1967.



## EDUCACION TA HIBA ISRAEL DILANTI

Embahador Cohen a bisa di ta contento di por celebra e aniversario di Israel na Aruba. E embahador ta bon conoci cu nos isla y un biaha mas a extende un man pa contribui cu desaroyo di nos pais. Israel a logra hopi riba tereno di ciencia y tecnologia, industria y cultura. Un cultura cu a logra sobrevivi e diaspora, esta e hecho cu Romanonan a forza Hudiunan pa bandona nan pais na aña 70 AD. Casi 1900 aña despues un grupo grandi a bolbe e pais, aunke cu ainda tin hopi Hudiu cu ta bibando rond mundo, incluyendo na Aruba.

Y si mester huzga e contribucion grandi di e comunidad Hudiu na economia di Aruba, por aprecia e potencial cu lo por tin den un colaboracion mas estrecho cu Israel, cu apesar di ta un minoria na mundo, ta prominente den hopi area importante, incluso agricultura.

Y base di tur cos ta educacion. “Educacion ta e parti mas importante pa sociedad Hudiu. Den tur nos escrituranan, ta pone enfasis riba educacion. Cada mama kier mira su yiu educa na e nivel mas halto y mayornan Israeli ta haci nan esfuerzo pa percura cu nan yiunan haya un bon educacion,” Cohen a señala.

Y ta danki na educacion cu Israel a logra hopi riba diferente tereno, ya cu e pais ta carece completamente di recurso natural. “Nos tin unicamente recurso humano,” Cohen a conta. “Pero nos a fomenta nos recurso humano na nivel halto, cu a pone Israel mey mey di paisnan mas desaroya den mundo.”

## E MIHO RECURSO TA ESUN HUMANO

Den e sentido aki, Aruba tin e mesun potencial, segun Embahador Cohen, “pasobra hende ta e miho recurso cu tin. Israel no tin ningun petroleo ni nada, pero asina mes, tin no menos cu 7 universidad di nivel halto, cu ta produci recursonan humano cu ta contribui na economia. Ta danki na e hendenan aki cu tin inovacion den tecnologia y ciencia, pa motibo di investigacion y estudio constante.”



Segun Dr. Cohen, mester tin forma pa trece un acercamento entre Universidadnan di Israel y esun di Aruba. E mes a reuni cu dirigentenan di Universidad di Aruba, entre otro cu Rector Dr. Lydia Emerencia y Decano di Facultad di Turismo, Dr. Ryan Peterson pa mira na ki nivel por hiba un eventual cooperacion. “Mi a keda impresiona pa e Universidad di Aruba, cu ta tumando pasonan den un bon direccion. E Universidad sigur lo ta mucho mas grandi den un par di aña, pues tin un area pa cooperacion.” Cohen ta kere cu n forma pa consolida e cooperacion ta pa medio di intercambio, manera ta e caso cu diferente universidad di mundo, incluso di Venezuela y Merca.

Otro area di cooperacion cu Aruba por ta na nivel di agricultura. Israel a desaroya un sistema di ‘green houses,’ cu ta percura pa no solamente produccion di berdura y fruta pa consumo local, pero e pais ta un di e exportadonan mas grandi di mundo. E nivel di agricultura ta moderno y sofistica, apesar di e condicionnan fisico di e pais. “Y nos por comparti e conocemento aki cu Aruba, cu ta hopi dependiente di importacion. Aruba ta chikito, y no tin tereno grandi pa agricultura, pues e unico solucion ta ‘green houses,’ cu ta un sistema di agricultura controla cu por produci cantidad. Como pais, Aruba no lo kier ta mucho dependiente di otro, pa su propio cuminda?” Den e mesun sentido, e embahador ta kere cu Aruba lo por sigui ehempel di Israel pa stimula generacion di energia alternativo, unda ta haci hopi uso di energia solar y di biento.

Segun e embahador, e ta mas dispuesto pa percura pa e contactonan necesario, entre Gobierno y negociantenan local un banda, y industrianan Israeli e otro, pa asina busca posibilidad di cooperacion.

En todo caso, ya pa hopi Hudiu, Aruba ta un destinacion hopi gusta. Desde cu Aruba a habri porta pa e comunidad Hudiu, e ta obvio pa e pueblo aki cu nos pais ta receptivo y hospitalario. Esaki ta splica tambe pakico nos isla ta haya asina hopi turista Hudiu, no solamente for di Merca, pero tambe di otro paisnan. E distancia cu Israel ta grandi, pero asina mes Embahador Cohen ta conta cu turistanan di e pais ta mustra un interes grandi den Aruba. “Ora cu ta menciona e nomber di Aruba na Israel, pa hopi e ta sinonimo na paraiso. Hendenan ta considera e isla como un di e paisnan mas hospitalario. Mi ta sigur cu tin un posibilidad grandi di turismo for di Israel pa Aruba.”

## ISRAEL CLA PA EXTENDE UN MAN NA ARUBA

Embahador Cohen ta convenci cu mirando e rumbo economico di Israel y e deseo di comparti conocemento, Aruba lo mester por haci bon uso di oportunidadnan. En todo caso, su embahada na Caracas ta cla pa pone e contactonan. For di banda di Direccion di Asuntonan Exterior a compronde cu bou ningun circumstancianan lo laga e oportunidadnan aki bay perdi y cu lo traha duro pa realiza proyectonan y intercambionan, sea cu Estado di Israel of cu companianan Israeli. Experiencia na Aruba cu comerciantenan Hudiu mester ta indicativo di e posibilidad di exito. Historia economico di nos pais ta mustra un contribucion enorme di e comunidad Hudiu, y e speranza ta cu e contribucion aki unicamente lo por crece na bienestar di nos pais en general.

E celebracion na Westin tabata inclui presentacion di Coro Coral di Catherine Provance, unda a interpreta e himnonan di Aruba y Israel, alabez di diferente cantica di e pais Hudiu. E grupo folklorico Israeli, establecí na Argentina, esta Regesh tabata na Aruba, pa diferente baile. E grupo di hobennan Hudiu ta biaha rond mundo, y tabata na Israel pa e conmemoracion di e 60 aniversario di creacion di Estado di Israel.

*Parlamentario sr. Benny Sevinger*

# “Cu solamente bin bisa publicamente cu a yega na un acuerdo pa un aña no ta soluciona problema di dump”



*Parlamentario sr. Benny Sevinger*

**ORANJESTAD** – Minister ta kere cu simplemente bin na medionan di comunicacion y bisa cu tur cos ta regla, y a duna Bouldin and Lawson un aña mas, caminda cu e clausula di multa ta bay cuminsa awor na 1500, ta soluciona e problema? Esaki no ta soluciona e problema y minister no ta husto y no ta contestando e pueblo pa loke ta e proyecto aki, asina parlamentario di AVP, Benny Sevinger ta declara.

Na aña 2004 a cuminsa cu deliberacion y 4 di november 2005 a firma e contrato hunto cu Bouldin and Lawson. Den e contrato aki ningun caminda bo ta mira pintura of bo ta mira exactamente kico Aruba a cumpra. Solamente den e contrato aki ta papia ora tin diferencia di opinion, unda mester bay y con ta resolve nan. Esaki ta e contrato cu Aruba a firma, pues a cumpra un proyecto di 28 miyon, pero Aruba no sa kico el a cumpra y no tabata tin pintura, estudio, pues nada pa Aruba por mira berdaderamente kico a cumpra.

Si mañan nan kier duna un machine mas chikito, Aruba no tin pia pa para ariba, pasobra ningun caminda ta poni e grandura di e machine, ki tipo di machine y con e machine ta traha. Solamente tin para cu e machinenan aki ta bai reduci 50 porshento di sushi y esey ta unico cos cu ta wordo bisa. No tin ningun garantia riba dje, pasobra ya caba a cumpra e machine caba. Ki garantia Aruba tin, si mañan e machinenan aki no reduci cu 50 porshento e sushi? Kico Aruba ta bay haci? Esey no ta poni den e contrato. No ta poni kico Aruba por haci si nan a wordo estafa, anto esaki ta e direccion cu miembro di fraccion di AVP ta kere cu e proyecto aki ta bayendo.

Si bay mas leu, otro cos cu por mira den e contrato ta cu den 448 dia e proyecto aki mester keda cla, si conta esey bo ta papiando di november di 2006 pa mart 2007. Esey kiermen cu e proyecto aki mester a keda cla na mart 2007, e ta pone y firma pa minister y Bouldin and Lawson. Maart 2007 e proyecto aki mester a keda cla y nos ta na final di mei 2008, pues un aña y algun luna laat. Bouldin and Lawson na e momentonan aki, segun claim di Icon, debe nan 5 miyon florin y bo ta puntra bo mes si tin 5 miyon florin na trabou ehecuta na dump, AVP no sa y nan como Parlamento haciendo pregunta no ta haya contesta.

Si mira cu total lo bin un clausula di multa cu ta suma na 1150, bay conta di maart 2007 te cu awe cuanto boet mester a wordo paga na pais Aruba. Sinembargo Minister ta bin bisa cu a yega na un solucion y a saca Icons afo y ta bin un otro compania cu ta bay haci e final di e trabou. Minister no ta contesta si e multa aki a wordo paga of si e ta wordo cobra. Minister no ta bisa si Icon su 5 miyon cu nan ta bisa cu nan debe ta wordo paga of si esaki a wordo paga caba. Minister no ta bisa si e compania nobo ta bay hacie pa e mesun prijs cu Icons a laga atras, pero ningun hende ta haya contesta.

E unico cos cu gobierno a bisa ta, cu ta duna nan un aña mas. Esey kiermen cu gobierno ta duna nan 365 dia mas, henter e proyecto aki mester a keda traha den 448 dia. Esey kiermen si a traha y awe nan ta un aña laat y ainda riba dje no por caba e proyecto den algun luna, y nan mester di mas tempo y minister ta bisa cu e multa ta bay bira 1500, e parlamentarionan di AVP tin gana di sa, saliendo for di ki dia? Tin hopi pregunta cu pueblo mester haya contesta riba dje rond di e proyecto aki, paso e ta importante pa un proyecto cu mester costa 28 miyon florin di pueblo di belasting. AVP ta mira cu e ta bay pasa hopi mas cu e 28 miyon florin di placa di pueblo pagado di belasting den e prome fase y ta poniendo presion pa firma e Segundo fase cu ta di 28 miyon

Fraccion di AVP a manda un cantidad di pregunta pa Minister y ta wardando riba contesta di esakinan y ta responsabilisa Minister totalmente pa e placanan cu tin den wega cu e proyecto aki, pasobra si mira den e documentonan aki, ta realisa cu a cumpra gato den saco, paso Icon mes ta bisa cu Bouldin and Lawson nunca a duna nan mapa di e proyecto y nan mes mester a pinta e proyecto y traha tur cos y pesey nan ta bisa cu ningun otro compania por traha ey riba, paso nan no kier duna e mapanan. Aki ta caminda cu tin duda riba e confiabilidad den e contratista mayor den e proyecto di dump aki, segun Benny Sevinger.

*Partido Democracia Real ta reacciona riba declaracion di sr. Nilo Croes*

# Democracia Real ta feliz cu Anna Marila a dicidi di uni na e partido

*E ta un persona honesto y patriotico*




***E potret aki a ser saca dia cu sra. Anna Marila Lacle a ser introduci como candidato nobo di Democracia Real.***

**ORANJESTAD** – For di sr. Serge Mansur di Partido Democracia Real nos a ricibi e siguiente comunicado di prensa cu ta bisa asina: Partido Democracia Real a compronde cu durante un programa radial semanal na un radio emisora hopi scucha, sr. Nilo Croes di partido MEP a papia ampliamente riba Partido Democracia Real (atrobe).

Naturalmente na un pais liber y democratico manera esun di nos, tur hende e instancia ta liber pa expresa su opinion. Obviamente nos partido ta respeta e derecho importante aki, y semper lo sigui respeta esaki. Naturalmente, esey ta nifica cu nos tambe tin e mesun derecho di trece esun di nos dilanti.

Aunke nos ta purba tene nos mes semper riba e issuenan cu ta confrontando nos pais, y e situacion deplorabel cu casi binti aña di gobernacion sub-mediocre a crea, nos ta kere cu tin biaha ta importante pa aclarea un k'e otro.

Aparentemente sr. Croes den su programa a menciona cu nos lider sr. Andin Bikker como tambe Serge Mansur, ta "elitista", y aparentemente su punto tabata cu nos ta hende di bon bida. Partido Democracia Real ta kere ferventemente cu tur Arubano tin derecho ariba un bida bon. Pero naturalmente esaki mester wordo logra pa cada ken a base di trabao duro y honesto, y no a base di favoritismo politico.

Como ehempel sr. Croes lo a menciona Aruba Lions Club di cual sr. Bikker ta un miembro (mescos cu Serge Mansur ta miembro di Kiwanis). Lo ta importante pa sr. Croes compronde cu e clubnan aki (mescos cu varios otro den nos comunidad) ta organizacionnan caricativo pa cual centenares di Arubano ta traha a base voluntario pa yuda esnan di mas necesidad den nos comunidad. Si acaso sr. Croes no gusta cu tin hende cu ta duna nan tempo y esfuerzo na beneficio di nos comunidad, esey ta su derecho, pero nos si ta sinti cu nos tin tur derecho di traha pa nos pueblo. Ademas di esey, nos ta kere cu nos mester encurasha trabou comunitario, y no ataca esnan cu ta duna nan tempo gratuitamente na nos pueblo.

Sr. Croes a toca tambe e tema di Sra. Anna Marila Lacle cu a uni cu nos partido siman pasa. Pa cu e tema aki sr. Croes a purba haci e caso cu sra. Geerman no tin nada di haci den nos partido como cu e ta un persona di campo, mientras cu nos partido ta uno "elitista".

Partido Democracia Real ta lamenta cu e partido na mando di nos pais, y cu ta responsabel pa bienestar di cada Arubano ainda ta persisti pa purba dividi nos comunidad. Nos partido ta para pa union entre cada miembro di nos comunidad. Tur persona di buena fe, capaz, y cu stima nos pais y nos pueblo, ta bonbini den nos partido sin importa su color, su religion, ni tampoco cuanto placa e por tin. Ta precisamente e mentalidad di "nos contra nan" a contribui grandemente na e problemanan social den nos pais. Cu esaki nos kier haci un suplica na partido MEP y su gobierno pa cuminsa traha pa union den nos comunidad y stop di crea division entre nos mes hendenan puramente pa purba saca probecho politico.

Partido Democracia Real ta sumamente feliz cu un persona honesto y patriotico manera Anna Marila a dicidi di uni cu nos partido. Durante e ultimo lunanan nos a conoce Sra. Lacle como un persona hopi dinamico y capaz cu tin un stimashon enorme pa nos pais, y muy en especial nos hubentud.

Manera nos a demonstra caba (y lo sigui demonstra), nos ta un partido cu ta prefera enfoca riba nos vision pa nos pais, y riba nos ideanan pa cu un mihor calidad di bida pa nos comunidad.

Nos ta hanja lamentabel cu partido MEP gusta desvia atencion di e temanan importante aki, y ta prefera di practica locual nos ta considera shishería. Pero na otro banda nos por comprende si pakico nan ta hasié. Cada ken ta gusta ta comfortabel.

Pa Partido Democracia Real ta mas comfortabel tocando e temanan di importancia pa futuro di nos comunidad y nos pais, mientras cu otro ta mas comfortabel ta plama redashi y ataca esnan cu no ta di acuerdo cu nan.

Partido Democracia Real lo sigui dilanti cu un campaña di nivel, y dunando bon bini na tur esnan cu realmente ta hanja cu nos comunidad merece un mihor calidad di bida.

*Calendario di Actividad di Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud*

# Grupo di orador di Aruba lo participa den Studium Generale na Universidad di Aruba

**ORANJESTAD** - Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud ta desea di informa henter pueblo di Aruba cu pa otro siman lo tin diferente actividad cu lo ser organisa conhuntamente cu varios otro instancia. Nan ta lo siguiente:

DIAHUEBS DIA 29 DI MEI

Lo tin un Studium Generale den aula di Universidad di Aruba cuminsando pa 19:00. E Studium Generale aki ta wordo organisa pa Universidad di Aruba, den estrecho cooperacion cu Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud. E Studium Generale aki ta e prome Studium Generale na Universidad di Aruba caminda tur e oradornan ta di Aruba. E prome persona cu lo hiba palabra ta drs. Raymond Hernandez, den su capacidad di voorzitter di fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud. Señor Hernandez lo duna un introduccion cortico di e anochi. E otro oradornan pa e anochi aki ta mr. Luciano Milliard, docente di ley na Universidad di Aruba, drs. Ing. Herbert Diaz, colaborador y oprichter di e 4º facultad di Universidad di Aruba, y dr. Ryan Peterson Decano di Facultad di Turismo y Estudio di Maneho. Otro siman nos lo elabora ariba locual cada uno lo trece dilanti. Drs. Yolanda Richardson lo tin na su encargo e tarea di moderadora. E anochi aki no ta uno pa perde. Entrada lo ta completamente gratis y un y tur ta keda cordialmente invita pa asisti na e anochi informativo, educativo y sumamente interesante aki. Na final lo tin oportunidad pa haci pregunta di locual a ser treci dilanti e anochi ey.

DIASABRA DIA 31 DI MEI

Lo tin un tremendo anochi cultural na Paseo Herencia. E anochi aki ta bira posibel danki na e bon cooperación cu Departamento di Cultura y Paseo Herencia conhuntamento cu Fundacion Exposicion Herencia di Sclavitud. E anochi aki tin como nomber: "Where Old Meets New". Cu ta un anochi cultural pa henter pueblo di Aruba celebra conhuntamente cu turistanan di diferente pais, di diferente cultura. Un anochi caminda diferente nacionalidadnan, diferente culturanan ta mustra con por celebra conhuntamente. Tur esaki pa informa referente nos historia y pa promove respet y tolerancia. Pa otro siman nos lo elabora tambe mas referente e pakiko di e anochi aki. E programa pa e anochi ta sumamente atractivo. Ta bai tin música di Sodo y Cuero, grupo di baile 'The Super Dancers' cu lo duna un potpouri di baile di tambú, tumba y baile moderno, fashion show rítmico di moda Afro Caribense bow guía di señora Yvonne Nyack, obra teatral bow guía di señor John Freddy Montoya y hopi mas. Atrobe un anochi cu no por perde. Entrada ta gratis, e ambiente lo ta bai ta uno fenomenal, manera cu ja caba gran parti di Aruba ta custuma for di Paseo Herencia. E programa ta cuminsa 19:00.

DIADOMINGO DIA 1 DI JUNI

Ta e prome Diadomingo di luna atrobe y esaki significa cu e exposicion Herencia di Sclavitud lo ta habri pa publico di 10:00 – 14:00. E Diadomigo aki tambe lo bai bira un dia special. Señor Bob Harms lo tene un charla y presentación titula "Tradicionnan spiritual di Caribe: Herencia di Africa y di sclavitud". Un charla sumamente interesante. Durante di e mainta aki tambe nos lo haci entrega oficial di e material educativo na e diferente personanan y instancianan cu a coopera den desaroyo y producción di e material educativo. Nos ta desea di haci un mención special na e siguiente studiantenan di IPA cu a duna tur nan cooperación den desaroyo di e material educativo aki. Nan ta Henry Barrera, Juliet van der Linden, Murielle Roos, Valerie Briesen, Elsa Rincones, Kathleen Vrolijk y Juan Wever. Pa cu e Diadomingo special aki, cu alaves ta e delaster Diadomingo cu e exposicion lo ta habri, e entrada lo ta completamente gratis. Koffie y te ta on the house y si bo bin tempran lo tin algo dushi pa saborea cune. Nos ta spera cu nos por conta riba bo presencia na un of tur di e actividad menciona.

INVITACION

Henter comunidad di Aruba tambe ta keda cordialmente invita pa pasa bishita e exposicion di Herencia di Sclavitud di Dialuna pa Diabierne. E exposicion lo sigui te 1 juli 2008 na Archivo Nacional Aruba, situa na Sabana Blanco 60 (ex edificio di WIMCO). Orario di e exposicion ta di Dialuna pa Diabierna di 8:00 – 16:30. Entrada ta Awg. 3,- pa persona. Muchanan te cu 12 aña ta drenta gratis. Tur mucha/studiante cu bishita e exposicion den cuadro di su scol ta drenta gratis. Un suplica ta bai na tur scol of grupo grandi pa contact fundacion, na number di telefon 583-4880, di antemano pa haci un cita, asina por controla e fluho di persona mas mihor.

# SEX AND THE CITY

EXCLUSIVE PREVIEW BEFORE WORLD PREMIERE

ARUBA: WEDNESDAY MAY 28, 2008



The Men... The Manolo's... The Martini's... are back!

Join the Gliteratti and be the first to view the movie before it opens worldwide!

Official Worldwide Premiere: May 30, 2008

## SEX AND THE CITY THE MOVIE

| | |
|---|---|
| Date: | **Wednesday May 28, 2008** |
| Where: | The Cinemas at Paseo Herencia |
| Cocktail Reception: | 7.30 - 9 pm - Cinema Foyer |
| Seating: | 9 pm- 9.15 pm |
| Movie Starts: | 9.30 pm Sharp! |
| Cocktail Party: | 12 am - 12.30 am - Cinema Foyer |
| Attire: | Sexy & Fabulous! Paparazzi will be present. |
| Tickets: | Awg. 55 pre-sale<br>Awg. 65 at the door<br>Limited tickets/seating. (Only 400) |
| Ticket includes: | Movie entrance, Cointreauversial Martinis, Sexy Bartenders, Sumptuous Canapes. |

*Tickets available at:*

**Veneta Cucine**
Avenida Milo Croes 22D
Dakota
Telephone: 583-9011
E-mail: vibrationpr@gmail.com

**Mosaic Fabulous Event Planners / Maison Madruga**
Schotlandstraat 4
Oranjestad
Behind Eagle Tennis Club
Mobile: 742-0966 * 742-0969
Email: mosaic@setarnet.aw

MOSAIC






# Awe CAPA ta tene su reunion general den sede di SEPPA na Hato

*Un punto clave di agenda ta e reparticion di ganashi*

**ORANJESTAD** - Directiva di CAPA ta informa tur su socionan cu su Reunion General anual di 2008 ta tuma lugar diaranzon 28 mei 2008 pa 7.30 di anochi. E lugar ta sede di SEPPA na Hato.

E dianan aki tur socio a ricibi tur informacion cu relatonan pa e reunion General di 2008. E miembronan di CAPA, kendenan no a ricibi su revista cu e diferente informacionnan personal por pasa na oficina di SEPPA, na HATO of yama Telnr 583.8859 y puntra pa un dirigente di CAPA.

Esnan cu a ricibi e informacionnan, por ripara e cambio, cu CAPA ta pasando aden. E revista tin hopi informacion di nos cooperativa, con e situacion ta actualmente, nos problemanan, con CAPA a crece e ultimo añanan y hopi mas.

**REPARTICION DI GANASHI**

Un biaha mas directiva di CAPA ta notifica tur socio cu nan presencia na e Reunion General di diaranzon awor, dia 28 mei 2008, ta altamente aprecia, ya cu cada punto di agenda ta di sumo importancia, pero mas importante ta cu esnan presente lo ta parti di e decisionnan cu lo cay durante e reunion aki.

E punto clave cu conhuntamente nos mester bay tuma un decision ariba dje, ta e reparticion di ganashi, cual a ser alcanza durante 2007. Directiva di CAPA lo trece un proposicion al respecto pa discuti y despues pasa esaki pa aprobacion di Reunion General, esaki di acuerdo cu nos statutonan.

Directiva CAPA, ademas di duna tur informacion, lo purba di contesta tur pregunta di socionan na e mihor forma. Sugerencianan pa mihoracion di nos organización tambe ta bonbini e anochi aki. P'esey na e reunion di 28 mei 2008, Directiva di CAPA ta spera un asistencia grandi di su miembronan cual ta esencial pa nos cooperativa por sigui haci su trabao manera debe ser. Un asistencia grandi lo duna e Directiva un sosten grandi pa e por sigui haci su trabaonan na bienestar di miembrecia di CAPA.

**COOPERATIVISMO**

Cooperativismo tur caminda di mundo ta un instrumento di poder economico pa e clase trahador. Cooperativismo ta ser yama tambe e desaroyo economico husto y democratico pa motibo cu tur miembro ta igual y semper e meta ta uno husto, social y solidario. Esaki ta un lucha di nos tur cu ta socio di CAPA.

Nos ta bibando den un mundo globalisador, unda e politica economico ta pa e grandinan y riconan tin tur di bisa y den cual e desaroyo economico no ta uno husto y equitativo.

Ta e desaroyo economico aki ta den un lucha fuerte contra organisacionnan social cu un filosofia di solidaridad di un pa otro. E consecuencia ta cu dia pa dia tin menos cooperativanan na mundo y ta e concepto Neo-liberal ta dicta tur desaroyo pa caba cu cooperativismo.

P'esey un apelación na tur miembro di SEPPA cu ainda no ta miembro di CAPA, pa afilia na CAPA. E bentahanan ta grandi y ademas nos tur hunto ta coopera cu otro solidariamente, pa haci CAPA un cooperativa grandi, como parti di un desaroyo economico husto y democratico na defensa di e clase trahador.

*Ministerio di Enseñansa ta reacciona:*

# Kiko ta pasando realmente cu materia CKV

**ORANJESTAD -** Dia 26 di mei a sali publica den e matutino Diario, un articulo cu a hiba como titulo" Fuerte indicacion cu como nuebe maestro di CKV a haya carta di retiro". Ministerio di Enseñansa ta duna algun informacion mas cla tocante e topico aki.

Tempo di innovacion di enseñansa AVO a bin cu e proposicion pa duna un materia cu ta combina y integra 4 disciplina esta musica, baile, drama y obranan di man den un solo materia esta Culturele en Kunstzinnige vorming: CKV.

E decision aki a trece cu'ne cu mester a haci varios cambio, por ehempel esun cu ta duna musica no necesariamente por pinta en todo caso e no tin e cualificacion cu ta rekeri pa por duna e materia ey. P'esey IPA a haña dos encargo. Uno pa traha un programa pa docentenan cu ya tin un disciplina caba pa por prepara nan mes pa duna CKV. Na di dos lugar cuminsa cu un tweede graads opleiding pa CKV.

Algun studiante cu ta siguiendo e ultimo aña di e estudio di CKV a haña oportunidad di duna les den nos scolnan secundario pa falta di profesionalnan di cierto disciplina manera drama y musica. Awor tin studiante cu a termina nan estudio y cu esaki nos por tin mas profesional cualifica pa e materia aki.

Contrario na loke e articulo di dia 27 di mei 2007 ta menciona e materia a bira un materia cu por pasa examen den dje, locual antes no tabata e caso. Aki por ripara cu hustamente awor ta duna e balor nan e materia CKV meskos cu e otro materianan di examen manera matematica y idioma.

Aña pasa algun scol a split e klasnan den dos ora nan mester a duna e materia. Di e forma ey a redobla e cantidad di ora disponible pa e materia CKV contrario na tur otro materianan, locual no ta cuadra cu nos leynan vigente. Inspeccion di Enseñansa a señala e falta aki na comienso di aña escolar y a pone directiva di scolnan secundario directamente na altura cu pa otro aña escolar 2008-2009 mester cumpli cu loke ley ta prescribi.

Por ultimo mester menciona cu directiva di scolnan ta responsabel como dunado di trabao pa reparti e oranan cu tin disponibel pa cada materia.

Minister di Enseñansa ta responsabel pa duna e subsidio como tambe e responsabilidad pa e supervisión riba e calidad di eseñansa di un nivel halto aki nan Aruba.



# Ty Morrow

***Gangs, how to deal with them***

Chief Ty Morone ta biba na Bryan, Texas. Un homber di famia cu ta gusta pasa su ora liber hunto cu su famia. Como hobby e ta gusta core na pia distancia largo,hunga golf, sambuya y core motocicleta. E ta Comisario di Polis na e cuidad di Bryan, Texas.

Chief Ty Morone a nace na ana 1963 y a lanta na e section zuid di Chicago, Illinois. Na ana 1981, ela asumi su prome tarea publico ora ela drenta ehercito militar mericano, section polis militar, na unda el a eherce su tarea cu distinction. Na 1984 ela uni cu e e departamento di Fairfax County Police unda tambe el a eherce su tareanan cu distinction te na momento di su retiro na Augustu 2007. Chief Ty Morone ta sigui ofrece su servicionan na comunidad como empleado publico pa e cuidad di Bryan.
Chief Ty Morrow a gradua cu honor na diferente instituto di ensenanza avansa. Entre otro, pero no limita, e tin un Asóciate of Arts Degree di Administracion di Husticia di Northern Virginia Community College; un Bachelor in Science Degree den ramo di Business Management di National Louis University y un Masters Degree den Public Administration di Virginia Polytechnic Institute and State University.

Trabao di polis semper tabata e pasion di su bida y semper e ta busca oportunidadnan pa eleva su passion na un nivel mas halto. E ta encanta di duna semper e mihor servicio publico posible y e ta contento pa traha hunto cu diferente instancianan cu e meta pa identifica desaroyo alarmante den comunidad, pa asina busca solucionnan pa mehora e bida den comunidad.

E topico cu Chief Ty Morrow lo dialoga ariba dje durante e proximo conferencia ta "Gangs, how to deal with them", pues sumamente interesante pa tur exhecutivo y professionalnan cu ta traha den mundo hudicial como den funcionnan social, tanto di sector priva como den sector gobiernamental..

Participación na e conferencia aki ta solamente 300 florin si registra y paga no mas laat cu dia 27 de Mei. Esaki ta inclui coffee breaks y lunch ariba dianan 5 y 6 di Juni proximo, e dianan cu e diferente oradornan lo duna nan charlanan. Después di 27 di Mei e prijs pa registracion lo bira 350 florin.

Registracion por wordu haci via di Sra. Anky Bruin na AHATA. Pa mas información por jama 582-2607, Fax # (297) 582 4202 of tuma contacto cu anky@ahata.com



# Dr. Ryan R. Peterson

***Developing Hospitality for Security Professionals.***

Dr. Ryan Romeo Peterson ta un Arubiano nativo cu mas di diezcinco ana di experiencia internacional den area academico y comercio. Actualmente e ta e cabezante di e facultad di "Tourism Management Studies" na e Universidad di Aruba y ta activamente envolvi den diferente organizaciónnan touristico, tanto internacional, regional como local. Aparte di esei, e ta un miembro activo tambe di varios organización, entre otro YMCA y UNESCO

Dr. Peterson tin diferente titulo y doctorado, entre otro un Master of Science (MSc) y un Doctorado den Philosophia (PhD) den areanan di comercio, technologia, maneho y economia. Prome di a tuma e cargo na Universidad di Aruba, e tabata Professor di Strategic Management, y Director di Research & Development na e Instituto pa Technologia y Innovation na Europa.

Ela traha na varios continente y den por lo menos cuarenta diferente cultura. Ela scirbi y publica mas cu sesenta articulonan scientifico y articles ariba di comercio ariba topiconan cu ta varia di maneho te mercadeo, technologia te turismo, colaboracion te competencia, productividad te personalidad, strategia te sostenimento, y e pathologia di politica.

Dr. Peterson ta un generalista specializa par excellence y ta wordo considera un chameleon internacional pa su coleganan profesional. Actualmente su trabao ta focus den disenja y desaroyla sistemanan cu alto rendimento tanto na nivel micro como macro (sub-national, national y regional), den cual e ta atende maneho strategico y sostenibilidad competitivo di organizaciónnan y destinacionnan den economianan di informacion dinamico

E topico di e charla cu Dr. Ryan Peterson lo amplia aribe dje durante e proximo conferencia ta" Developing Hospitality for Security Professionals", pues sumamente interesante pa tur exhecutivo y professionalnan cu ta traha den mundo di seguridad, tanto di sector priva como funcionarionan di gobierno y especialmente esnan cu tin contacto cu nos sector turistico.

Participación na e conferencia aki ta solamente 300 florin si registra y paga no mas laat cu dia 27 de mei. Esaki ta inclui coffee breaks y lunch ariba dianan 5 y 6 di Juni proximo, e dianan cu e diferente oradornan lo duna nan charla. Después di 27 di mei e prijs pa registracion ta bira 350 florin.

Registracion por wordu haci via Bruin na AHATA. Pa mas información por jama 582-2607, Fax # (297) 582 4202 of tuma contacto cu anky@ahata.com

*Parlamentario di MPA, Monica Kock*

# Pregunta na Minister Oduber tocante protocol 1993

*Con e lo defende Aruba awo?*

**ORANJESTAD** - Desde e tri-partiet di juni 2006, MPA a haci pregunta na Minister Oduber, si Aruba ta mara na e protocol di 1993. E protocol 1993 ta un protocol firma dor di Hulanda cu sr. Oduber y sr. Henny Eman na unda nan a conbeni cu Aruba lo tin cu cumpli cu diferente condicionan stipula dor di Hulanda. Esaki concerni e scrapmento di independencia. Durante e reunionan di tri-partiet na juni 2006, Minister Pechthold na e momento cu e la bin cu e Nota Partners in het Koninkrijk, e la declara cu Hulanda por exihi cambionan concerni e autonomia di Aruba pasobra Aruba ta mara na e protocol di aña 1993 y no ta cumpliendo cu ne. Desde e momento ey MPA varios biaha a haci e pregunta na Minister Oduber si Aruba ta mara na e protocol di aña 1993. Durante e tratamento di e presupuesto 2006, 2007 y 2008 MPA a ripiti e pregunta aki y Minister Presidente a keda insisti cu Aruba no ta mara na e protocol di 1993. Segun Minister Oduber, Minister Voorhoeve durante un bishita na Aruba lo a declara cu Aruba no ta mara na e protocol 1993. Tur esaki ta documenta den e notulanan di parlamento. MPA a puntra si a pone e palabracion cu Minister Oduber ta referi na dje por escrito, pero a resulta cu e Minister Oduber no a haci esey.

Pero a resulta cu Hulanda ta di opinion cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. Recientemente Secretario di Estado Hulandes sra. Bijleveld riba preguntanan di Tweede Kamer di Hulanda a informa Tweede Kamer riba 24 di april 2008 cu Aruba ta mara na e protocol di 1993. Esei kermen cu a base di e protocol aki.

Mirando e controvercia aki MPA a haci pregunta na Minister Oduber pa e splica con e lo defende Aruba awo, pasobra e ta bon cla cu Hulanda na un manera of otro ker desminui cierto autoridadnan cu Aruba tin y ya caba gobierno di MEP a entrega varios podernan caba. Pesey MPA a hasi e pregunta pa sa si Minister Oduber por splica con e lo bai logra cu Aruba no ta mara na e protocol di 1993 manera Minister a declara na parlamento?

Pa Minister splica pa kico e no a pone e palabracion cu e protocol no ta valido mas por escrito?

Con Minister Presidente Oduber lo por defende Aruba asina si e no ta ni tuma e esfuerzo pa proteha nos pais mirando cu Hulanda kier haci cambio awo cu e ta haci cambio den nos Statuut? MPA a haci preguntanan tocante esaki y ta keda den espera di un contesta por escrito.

# Miembronan di Junior Chamber International Aruba Female a grap hopi oportunidad na Panama

**ORANJESTAD -** E miembronan cu a atende e conferencia di Junior Chamber International na Panama a regresa Aruba bek hopi satisfecho. Durante e siman na Panama nan a haci uso di tur oportunidad cu a presenta. Asina nan a sera conoci di cerca cu e cultura y e historia di Panama. Asina tambe nan a mira di cerca e Panama Canal y por tawata testigo di tur e barconan cu tawata pasa door di e canal aki.

Tambe nan a bishita e trade show y a haya un experencia directo di productonan local orguyo di e paisnan bisiña. Un oportunidad grandi cu e miembronan a haya ta di atende hopi seminario den diferente ramo: manera e parti di gerencia: empresa manera empresa di famia ta empresa cu ta dura, bo envase,
brain mapping, lidernan local: pensa global, actua local, den campo di liderasgo a presenta e siguiente training: planifacion strategico, actitud di un campeon, tick-tock: sacando lo miho di e 1440 minuutnan den un dia, e spiel di un lider, den e campo empresarial a presenta: unlock “to do”, conoce bo mes, sea excelente y keda excelente, comunicacion interno, prepara bo empresa pa participa den eventonan internacional, e rompecabeza di exito, e secreto di lenguahe corporal, administracion di tempo, franchise: oportunidad di negoshi, psicologia di felicidad, ban cambia e mundo, crisis management, etc.

JCI tambe a organisa un programa especial pa e first-timers, dus pa esnan cu ta atende nan prome conferencia. A duna nan un mainta di informacion y despues a saca algun nomber di participantenan, kendenan a haya e oportunidad di cana full un dia cu un di e personan importante di directiva.

Asina di Aruba Zulema Faro a wordu escogi pa cana henter dia cu e vice-presidente internacional, German Donnola caminda e la haya e oportunidad di weita di cerca con un dia di un vice-presidente ta durante un conferencia. Un otro actividad cu a hala hopi atenshon ta e nation night.

Aki den un sla hopi grandi tur pais presente na e conferencia ta haya un stand cu nan por decora nan mes. Asina Aruba hunto cu Antias a atende un stand caminda tur dos partido a expone nan material cu nan a trece for di nan pais. Aruba a hiba coeicoei y ponche crema, material di tur actividad y hotelnan cu nos
ta ofrece. A haya cooperashon di Playa Liquor and Botlling Co.N.V., Palmera products, de Palm Tours, Avianca, ATA. E pink Aruba cu nos a traha a atrea masha hopi hende.

Tambe a hiba keeshi hulandes y Antias a trece cos dushi di lechi y cocada. Tur miembro a bisti un trahe tipico y a presenta un paar di baile local. JCI Aruba Female kier a gradici un y tur cu a yuda nan promove Aruba na e conferencia na Panama.

Un ves mas JCI Aruba Female kier enfatisa cu nan organisashon ta un organisashon di oportunidad, un organisashon cu ta desaroya lidernan den nos comunidad y cu ta habri pa tur hoben di Aruba entre e edad di 18 pa 40 aña. Si ta desea mas informacion di JCI Aruba Female por tuma contacto cu Jarisma Wouters 592-7844.

*Segun Aruba Cruise Tourism*

# Aruba lo keda un di e destinacionnan crucero mas gusta den Caribe

*Temporada halto di crucero a termina cu un total di 498.259 pasahero*

**ORANJESTAD** - E temporada halto di crucero 2007 – 2008 di october 2007 pa april 2008 ta tras di lomba y mester constata cu tawata un temporada hopi activo cu movecion di turistanan crucero ariba nos isla. Companianan di excursion y taxistanan tabatin man yen di trabou haciendo recoridonan rond di nos isla cerando e turistanan conoci cu nos bunita y dushi Aruba.



Cayanan den centro di ciudad y nos beachnan tawata aglomera cu turistanan crucero cu tawata ansioso pa disfruta di Aruba su hospitalidad y amabilidad. E ehecutivonan den relacion publico na Aruba Cruise Tourism a ricibi comentarionan positivo y esey ta duna nos un siguransa cu lo tin un porcentahe halto di turistanan crucero cu lo bolbe bishita nos isla den un futuro cercano.

E temporada halto di crucero 2007 – 2008 a produci un total di 248 bishita di barconan crucero cu un total di 498.259 pasahero. Aruba ta keda mantene su averahe di alrededor di 500,000 pasahero pa e temporada halto cual ta hopi significante y di hopi importancia pa Aruba su economia, apesar di tur e desaroyonan cu e mundo di crucero ta pasando aden pa motibo di e prijs halto di combustibel.

Aruba Cruise Tourism ta kere fervientemente cu Aruba lo keda un di e destinacionnan crucero mas gusta den Caribe y cu e demanda di e turismo crucero pa Aruba lo sigui aumenta mas y mas den futuro.

Tambe ACT kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a contribui na engrandece nos turismo crucero pa e temporada cu a termina y ta spera cu tur hende lo sigui cu e bon trabou durante henter aña.

# Graduacion Marusha Tromp-Quant na Universidad di Aruba





**ORANJESTAD -** Señora Marusha Tromp-Quant ta otro graduado na e facultad huridico di Universidad di Aruba. Despues cu el a defende su tesis exitosamente el a ricibi su bul. Su tesis tabata titula: “Strafbaarheid van voorbereidingshandelen: een subjectieve leer?”.

Señora Marusha a defende su tesis dilanti di e comision di examen cu tabata consisti di prof. mr. dr. D.H. de Jong, mr.dr G.A.E. Thodé y mr. C. Lejuez.

Na e ocasion special aki tabata presente ministro di Finansas y Asunto Economico señor Nilo Swaën, ministro encarga cu e departamento di Meldpunt Ongebruikelijke Transacties (M.O.T.) na cual departamento señora Marusha Tromp ta fungi como director interino.

Ministro Swaën a felicita e hurista nobo y a mustra elogio pa e perseverancia di un persona cu durante e ultimo cuatro añanan mester a dedica su bida na su trabou diario na un instituto importante manera MOT, su estudio na Universidad y cumpli tambe cu su tarea como esposa y mama.

Señora Marusha Tromp-Quant ta gradici tur hende, specialmente su famia, cu a sostene durante su estudio pa finalmente el a logra su bul como hurista na e facultad huridico di Universidad di Aruba.



*Studiantenan di Universidad di Aruba y Parke Nacional Arikok ta traha riba*

# Proyecto pa haya sa e potencialnan economico y con pa conserva/proteha parke Arikok

*Un encuesta lo wordo realisa cu hendenan local y turistanan*

**ORANJESTAD** - Studiantenan (e.o. Danilo Angela, Illiana Croes, Ernest Giel, Melendy, Nueman, Linda C. Vargas, y Angelica Vleeming) di Universidad di Aruba conhuntamente cu Fundacion parke Arikok ta tumando y participando den un curso di "Destination Marketing" cu sr. Earney Lasten ("Doctoral Candidate") di e Facultad di Turismo.

Esaki ta un projecto cu studiantenan ta envolvi cune ta pa haya sa e potencialnan economico y con pa conserva / proteha parke Arikok. E parti theoretico y practico ta importante y cu un costo local pa laga nos mes hendenan aki na Aruba bira scientificonan di mañan. Nos ta bai tin mester di fondonan pa e eherce un investigacion pa un destinacion nobo (Arikok) pa e producto y servicio turistico cual lo yuda sostone Aruba mas aun riba su competividad den Caribe y cu e meta di wordo reconoci rond mundo. Pakiko nos a tarda asina hopi pa traha riba un proyecto scientefico di parke Arikok?



*Un projecto cu studiantenan di Universidad di Aruba ta envolvi cune ta pa haya sa e potencialnan economico y con pa conserva / proteha parke Arikok.*



*Studiantenan (e.o. Danilo Angela, Illiana Croes, Ernest Giel, Melendy, Nueman, Linda C. Vargas, y Angelica Vleeming) di Universidad di Aruba conhuntamente cu Fundacion parke Arikok ta tumando y participando den un curso di "Destination Marketing" cu sr. Earney Lasten ("Doctoral Candidate") di e Facultad di Turismo.*

**PROYECTO**

Actualmente e placa di mercadeo den sector publico y privata destina exclusivamente (mas tanto) pa promove Aruba riba e parti West di e isla unda tin hotelnan disponibel pa e turista cu ta gusta e beachnan, casino, etcetera. Varios di nos bon Tour Operatorsnan local y den exterior ta forma un pakete turistico pa e bishitante pa explora e naturaleza y lugarnan di interes cu por bende Aruba como un destinacion competitivo. Hopi biaha no tin un control of educacion di nos riqueza natural y of cultural riba tereno local y den exterior. Esaki ta un problema no solamente turistico pera tambe pa e habitante local. Un preocupacion importante cu nos ta encontrando actualmente pa mas desaroyo turistico cu islanan chikito (manera Aruba) ta e scarcedad di tereno disponibel pa mas desaroyo economico. Manera nos mes sa, turismo ta e recurso principal di empleo, entrada pa belasting, y revitalización urbano y rural pa islanan chikito. Cierto atraccionan ta pa keda semper intacto manera parke Arikok; y pa tin mas recursonan turistico reanudabel mester desaroya mas producto y servisio turistico na un manera sustenibel y responsabel. Esey kiermen unda ecologia ta fragil of perdiendo identidad y authenticidad, e cantidad di actividadnan mester wordu controla, contaminacion mester wordu preveni, y cultura local protegi. Un tipo di turismo nobo por trece entrada additional pa un pais sin ta forma parti di "mass tourism" y ta conoci cu nan ta gasta plaka den un "green destinacion" (ademas di "Sun, Sea Sand lovers"). Esaki ta e turista cu ta interesa den adventura, cultura, y ecologia.

**TURISMO ACE**

E turismo (ACE)— "Adventure, Cultural, and Ecology" no ta wordu promovi optimalmente manera otro paisnan rond mundo cu si ta pone nan "tax dollars" disponibel pa mercadeo y maneho. Aruba ta un isla chikito cu hopi potencial pa diversifica e posibel "paradigm shift" los for di "mass tourism" pa otro attraccionan e.o. Parke Arikok su naturaleza y cultura di Aruba.

Nos mester puntra nos mes tres pregunta?

(1) Un Parke National ta un producto / servicio turistico pa e industria turistico y localnan? (2) Nos como localnan y e turismo en general (ACE) ta "willing" pa paga un posibel entrada na Parke Arikok pa e conservacion y proteccion di e parke? (3) Cuando e turista y habitantenan di Aruba mester paga?

Pa contesta e tres preguntanan aki mester haci un "research survey" – un investigacion cu hendenan local y turistanan pa haya sa con educa y concientiza nan ta y si nan ta "willing" pa paga un "entrance fee" na e entrada di parke Arikok pa e proteccion y conservacion di e park. E tradicion normal ta, ora un persona paga pa un producto of servicio den cualkier sector industrial e ta dunele mas valor cu si e tabata pornada. Naturalmente pa paga pa un producto y servicio cultural y of natural cu parke Arikok tin di ofrece– mester prepara y mercadea esaki bon promer cu por bendele. Esaki ta e motibo di un invstigacion y participacion di parti studiantenan ya menciona den parke Arikok.

Durante December 2007, "National Geographic Traveler" a publica un articulo riba e destination di Aruba cual tabata lo siguiente: ""massive development of high-rise hotels on the west end results in serious traffic congestion. Also heavy dependence for hotel workers on expatriate labor. Cruise ships have resulted in a tacky downtown. The high-rise hotels lining Palm Beach are a good way of maximizing bodies on a beach while minimally impacting the island's interior. Vast majority of islanders are employed by tourism and know it's their bread and butter.

The attitude towards visitors is genuinely warm and inviting. The Arikok National Park appears to be well-protected. Very little aesthetic appeal. The island has become almost exclusively a sand, sun, sea, and casino experience. Tourists are not educated on the ecological and/or historical elements of the destination. There's no 'there' there."

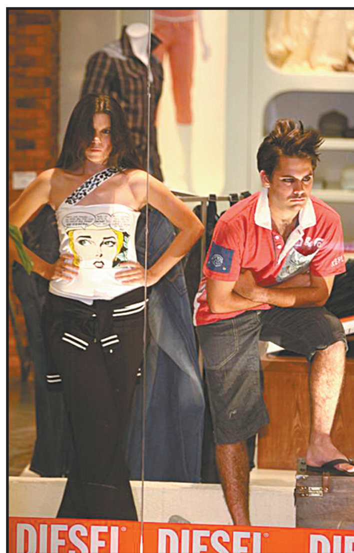
Kiko esaki ta bisa nos? Parke Arikok por salvaguardia e isla di Aruba for di "mass tourism," congestacion di trafico, importacion di labor, y "tacky" Oranjestad. Y awor ta e ora. Islanan den Caribe ta mustrando un signo obliga di reemplaza entradanan perdi; y visitantenan potential pa Aruba por yena e bashi aki pa e bienestar di nos habitantenan y proteccion y conservacion di e parke.




MUJER BON DIA Aruba

LOCAL

## IT Moda & Stile a presenta ultimo coleccion di ICE B y Diesel




Pagina 2

LOCAL

## Dobel celebracion na American Home Assurance Company

Pagina 5

LOCAL

## Renaissance a introduci un sala di reunion nobo

Pagina 17

# Celebracion di e di 60 aniversario di e establecimento di e estado di Israel



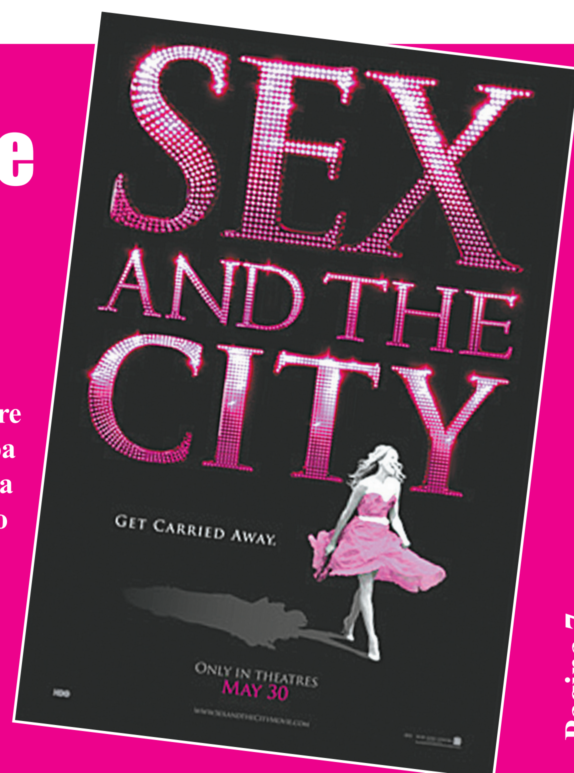
Pagina 12

*Awenochi*

## Aruba ta dos dia prome cu e premiere mundial di Sex & The City

ORANJESTAD - The Men… The Manolos… and the Martinis… are back!!! Damas… ta ora pa nos 'get CARRIEd Away'! E dia mas anticipa a yega… bo tin chens di mira e pelicula Sex and the City Movie dos dia prome cu e habri mundialmente! Awe ta bo ultimo chens di busca bo ticket pa e pelicula.

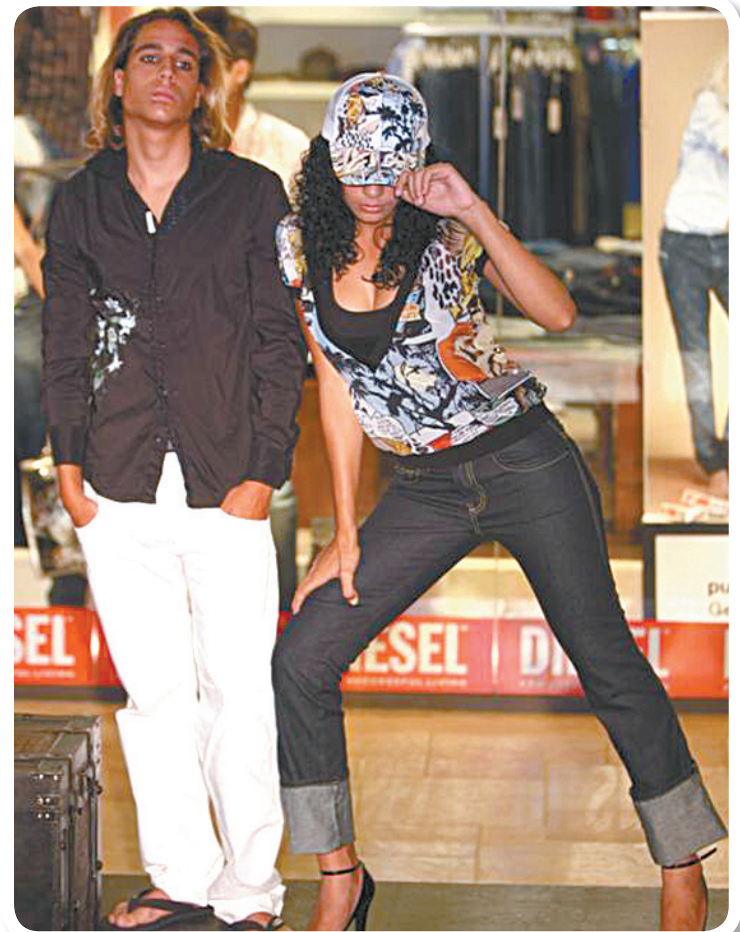
E pelicula ta strena awe nochi pa 400 invitado afortuna, hunto cu un cocktail party, snacks, y sexy bartenders. Cabayeronan, boso sa kico esaki kier men… 'lots of gorgeous women'! E prome sala ya ta yen, y tin solamente un par di stoel so pa e di dos sala. No warda pa hende bin conta bo over di e film, sea e prome cu ta mira e pelicula aki.




Pagina 7

# IT Moda & Stile a presenta ultimo coleccion di ICE B y Diesel





**ORANJESTAD** – E boutique Italiano di moda casual situa den Paseo Herencia a realiza recientemente un show di moda den cual a mustra e colección mas nobo di paña for di marcanan renombra manera Diesel y ICE B. Esaki a tuma lugar net dilanti di e tienda riba e plaza di Paseo Herencia y dilanti di un publico consistiendo di invitado y bishitantenan di e centro comercial.

Diesel ta bon conoci como marca di jeans of Denia y paña casual pero elegante.

IT Moda & Stile ta habri tur dia di 10'or di mainta pa 9'or di anochi y riba diadomingo di 5'or di atardi pa 9'or di anochi. Nan ta invita bo pa bin personalmente wak e outfitnan great cu nan tin den e boutique aki.







# Balashi su campaña di tapadera tin tur hende loco pa gana e premionan grandi

**ORANJESTAD** - Balashi ta keda haci tene su fiel clientenan Balashi cu diferente premio fabuloso y grandi. Diasabra ultimo tabatin e tremendo fiesta riba Tattoo unda Sra. Leda Leerdam ta e feliz ganadora cu su 300 invitadonan por a come y bebe riba Tattoo y baila goza cu Orquesta Search. Tur hende riba Tattoo a pasa masha great mes y tabata hopi contento mes riba e anochi inolvidabel mes. Pabien un biaha mas na señora Leerdam y cu e por sigui participa pa gana hopi mas premio.

Diabierna Balashi tambe ta tin su tremendo Happy Hour na Ultimate Automobiles unda tabatin un gran cantidad di hende cu tabata goza di e dushi diabierna unda por a ricibi Balashi gratis unda cu ta tin Dino Jump pa e muchanan y tambe tabatin rifa manera un estadia di fin di siman na Renaissance. Balashi ta entregando hopi premio mes na e pueblo di Aruba.

Tin mas partners cu tambe ta uni na e campaña manera Dunkin Donuts cu su free donuts, Little Ceasars cu su dushi pizza, Ben & Jerry cu su delicioso ice cream, Papa John's cu su CinnaPie, Setar cu celularnan Bird, Taco Bell cu taco's, Digicel su beltegoed, Marathon Super Video cu su free DVD-rentals y sin laga afo e Shopping Spree di tur diabierna na valor di 500 Florin pa bo haci bo compras sea na Ling & Sons, Super Food, Kong Hing. Y e siman aki lo saca dos ganador di dos Money Card di 2500 Florin di Caribbean Mercantile Bank. Sintoniza tur diaranzon 7.25 na canal 13 TeleAruba pa wak ken a gana cua premio y con tur hende a pasa riba Tattoo. Falta tres siman mas pa e campaña caba no tarda sigui manda mensahe y gana hopi premio.





BON DIA Aruba

*E di shete Aruba Music Festival dia 10 y 11 di October*

# Gloria Estefan y REO Speedwagon artista principal pa Aruba Music Festival

**ORANJESTAD** – Expectativa ta creciendo pa e di shete celebracion annual di Aruba Music Festival cu ta programa pa tuma luga di 10 y 11 di October 2008. E evento di dos dia aki lo provee bishitantenan e oportunidad pa goza di nos paraiso cu dianan completamente yena di lama y solo y anochinan yena cu musica y baliamento. Cu e ambiente tropical perfecto, e fin di siman di cu ta celebra Columbus Day na Aruba un biaha mas lo ta inolvidable cu presentacionnan increibel den Aruba Entertainment Center, cambiando e isla den un soño pa cualkier amante di musica.

Un di e indiscutible reynan den e mundo di rock, REO Speedwagon ta sigui 'Keep on Rolling' cu nan banda sumamente popular di pop rock. Cu mas di 20 album, y 26 senciyo riba top REO Speedwagon a crea un masa di fanatico. E impresionante cantidad di exito di e banda ta inclui exitonan manera "Can't Fight This Feeling" and "Keep On Loving You," as well as the classics "Roll With The Changes," "Keep Pushin'," "Time For Me To Fly," "Riding The Storm Out," y "Take It On The Run." Apesar di esaki, REO no ta dependiendo riba exitonan di pasado, ya cu nan a lanza un produccion nobo na 2007 cu a hiba como titulo 'Your Own Way Home'/ E album a produci dos senciyo cual a aparece riba Billboard su top 'Adult Contemporary'.

Un di e steanan mas grandi cu a bin dilanti na mita di añanan 80, Gloria Estefan a lidera e topnan pop Latino produciendo un serie di hit cu a presenta ritmonan di su pais natal Cuba, incluyendo top 10 nan manera "Conga," "Bad Boy," "Words Get in the Way," "Rhythm Is Gonna Get You," "Can't Stay Away From You," "Anything for You," and "1-2-3." Siguendo e exito aki, Estefan a bay bek na su raiznan ganando asina diferente Grammy pa su produccion na




Spaño 'Mi Tierra' na 1993 y 'Abriendo Puertas' na 1995. Gloria su senciyo na 1996 'Reach' tabata e tema oficial pa e Olimpiada di verano. Su logronan mas recien ta un album nobo na Ingles cu a hiba como titulo 'Unwrapped' na 2003 y un na Spaña '90 Millas' na 2007, ta prueba na su miyones di fanaticonan internacional cu Gloria Estefan te ainda ta den top forma como artista.



'E alienacion di e aña aki ta un di esunnan mas fuerte', asina Minster di Turismo y Transportacion Sr. Edison Briesen a bisa. 'Nos a invita nos fanaticonan fiel di Music Festival di rond mundo pa ta presente y bin wak pa nan mes pakico e evento aki a bira asina popular. Banda di e dos bunita anochi nan di musica bou di strea, bishitantenan lo por goza di Aruba su clima cu ta casi perfecto, e variedad grandi di actividadnan receacional cu nos tin pa ofrece y e hendenan mas amable den Caribe. Pone tur esaki hunto y lo bo tin recuerdonan cu lo por dura bo un bida. Mi ta sugeri tur hende pa busca nan carchi tempran pa asina nan no keda for di e tremendo actividad aki.'



'Music Festival a bira un evento annual pa un cantidad di hende cu ta bishita Aruba', asina productor di e festival Sr Lee Tofanelli a bisa. 'Nos ta cuminsa haya pedida pa informacion for di Januari y Februari di hendenan cu ta planeando nan vacacion pa e aña. Aruba Music Festival ta atrae anualmente bishitantenan for di mas di 20 diferente pais, cual ta duna e festival su sabor internacional y ta agrega na e ambiente'.

Aruba Music Festival lo wordo teni un biaha mas den Aruba Entertainment Center cu ta carga mas o menos 5000 hende, cual ta situa cinco minuut cu auto for di oranjestad y 15 minuut for di hotelnan. E luga den aire liber cu ta ofrece nos bishitantenan un excelente calidad di zonido y tremendo bista riba stage na unda cu bo sinta cual ta haci bo experiencia di concierto berdaderamente unico. Aruba Music Festival ta wordo produci pa Lee Tofanelli y Associates Inc di Vineland New Jersey.

Carchinan lo ta obtenibel na tur localidad di Setar y De Palm Tours cuminsando e prome siman di Juli. Carchinan via Internet lo ta di benta for di 28 di Mei pa 10or di mainta via Ticketweb.com. Gold Circle (cu cupo limita), Preferred y General Admission, tur lo ta obtenibel.

Anfitrion principal pa e di shete annual Aruba Music Festival ta Reiassance Aruba Resort & Casino, Hyatt Regency Aruba Resort & Casino, Radisson Aruba Resort Casino y Spa y Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino.

# Dobel celebracion na American Home Assurance Company

**ORANJESTAD** – American Home Assurance Company recientemente a celebra 10 aña di servicio di dos empleado masha leal, esta Sra. Elvinia Jacobs-Figaroa y Sra. Helen Irausquin-Palm tur dos trahando den e departamento di 'Personal Lines'.

Tanto Elvinia y Helen ta trahando cu e compania pa e delaster 10 añanan cada un sosteniendo nos divicion di 'Personal Lines' logrando metanan nobo aña tras aña. Elvinia su atendencia perfecto durante di henter aña na trabou a duna e honor di wordo reconoci cu e premio di 'Perfect Attendance' pa varios aña tras di otro. E ta stima musica y ta parti di e ekipo di decoracion na oficina. Helen ta un trahado dedica cu un estilo di semper ta organiza y netjes. Nan tur dos ta sumamente social y ta traha duro y a yuda e division di 'Personal Lines' di AIG Aruba di forma inmenso den su crecimento y servicio.

Riba e potretnan por aprecia e momento und cu Elvira y Helen a ricibi nan reconocimento bon mereci for di nan manager Grace Tjin y director manehador di e compania Prakash Gupta. E maneho di e compania a felicita nan pa nan dedicacion y trabou duro y a pidi nan pa continua cu nan tremendo trabou y pa nan sigui cu e tremendo trabou cu e software nobo di e compania cu lo wordo introduci e aña aki pa asina yuda duna un miho servicio na nan clientenan. E staff completo ta extende nan miho deseonan pa Elvina y Helen.





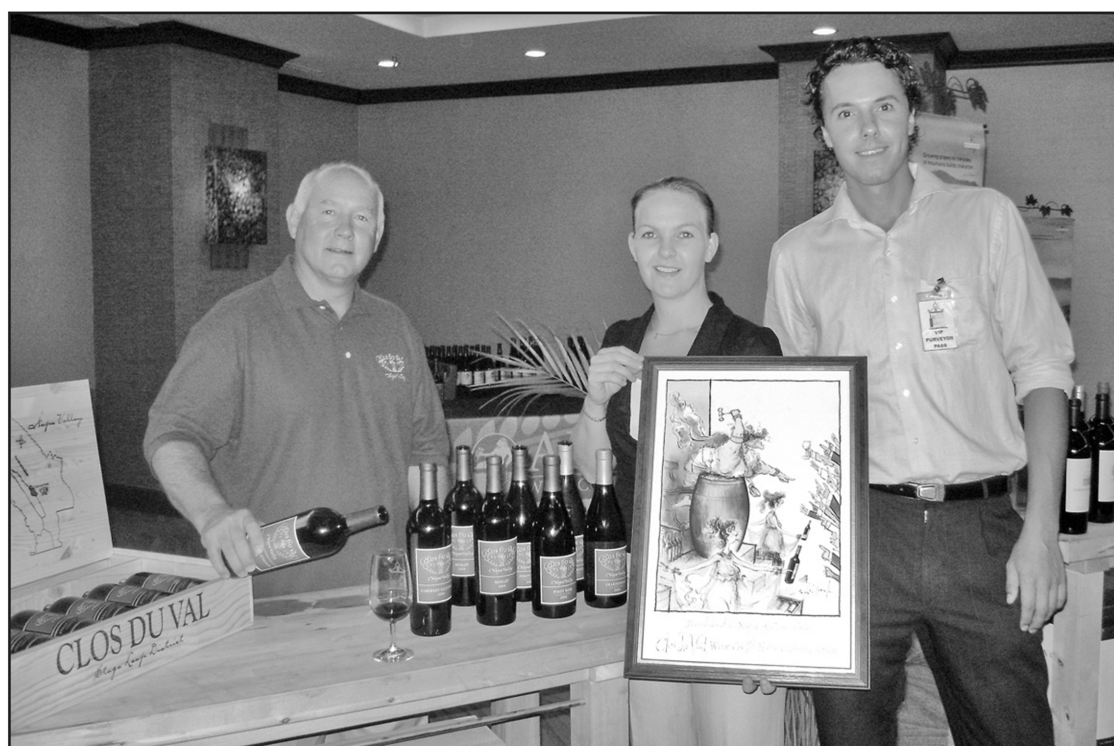



*Kendall Jackson den un papel protagonico…*

# Arion Wine Company a luci y briya durante Wine, Art & Food Festival








**ORANJESTAD** - Arion Wine Company a luci y briya durante e Wine, Art & Food Festival, cu a tuma lugar den Westin Resort fin di siman pasa. Representando e Kendall Jackson Winery, e Jackson Family Estate Wines y Clos du Val Winery, Arion su stand a hala hopi atencion di amantenan di biña, hopi di cual tabatin basta conocemento y interes den bon biña. Hopi local, pero tambe un cantidad grandi di turista riba e isla a atende e festival, cu a mustra otro importante di biña y restaurantnan di luho.

Jim Cutcher, educador di biña di Kendall Jackson tabata presente diahuebs anochi pa comparti su conocemento extenso; tambe el a duna seminario riba trahamento di Chardonnay y e diferencianan entre Cabernet Sauvignon y Chardonnay. E puntonan resaltante di ambos seminario tabata e mezclanan personal den cual participantenan por a mezcla nan mesun biña. Chardonnay cu a keda purba a inclui non malactic fermentation, malactic fermentation, neutral oak, French oak y American oak. E purbamento di Cabernet Sauvignon a enfoca riba diferente localidad caminda e druifnan aki ta crece. Bill Blais a papia riba e biñanan di Jackson Estate, mientras Scott Irby a bin aserca pa promove su biñanan Clos du Val.

Riba potret por mira Bill Blais, Jim Cutcher y Scott Irby cu Martrude y Richard di Arion Wine Company durante e fabuloso Wine, Art & Food Festival na Westin Resort.



*Awenochi*

# Aruba ta dos dia prome cu e premiere mundial di Sex & The City

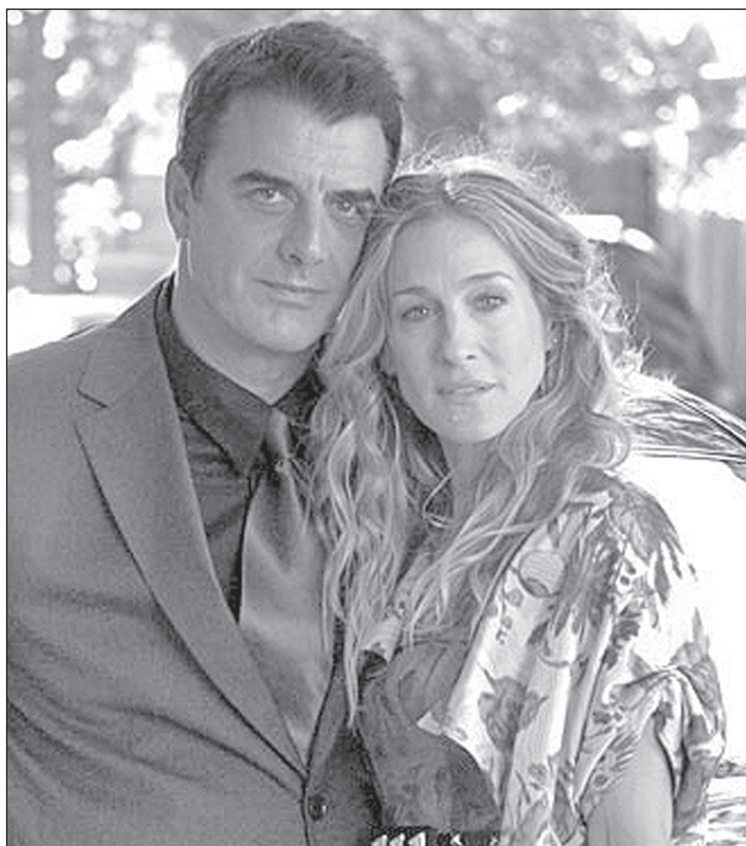


ORANJESTAD - The Men… The Manolos… and the Martinis… are back!!! Damas… ta ora pa nos 'get CARRIEd Away'! E dia mas anticipa a yega… bo tin chens di mira e pelicula Sex and the City Movie dos dia prome cu e habri mundialmente! Awe ta bo ultimo chens di busca bo ticket pa e pelicula.

E pelicula ta strena awe nochi pa 400 invitado afortuna, hunto cu un cocktail party, snacks, y sexy bartenders. Cabayeronan, boso sa kico esaki kier men… 'lots of gorgeous women'! E prome sala ya ta yen, y tin solamente un par di stoel so pa e di dos sala. No warda pa hende bin conta bo over di e film, sea e prome cu ta mira e pelicula aki.

Reserva bo ticket prome cu merdia awe y paga Awg. 55. Na porta e ticket lo ta Awg. 65. Cocktail reception: 7.30 pm – 9pm. Pelicula ta cuminsa 9.30 pm en punto. Cocktail party lo sigui despues di e pelicula for di 12am – 12.30am.

Lo tin un after party na Mr. Jazz Club cu ta situa banda di Cinemas. Pa tickets contact: Vibration Company: 583-9011. Email: vibrationpr@gmail.com of Mosaic Fabulous Event Planners: 742-0966 or 742-0969. E-mail: mosaic@setarnet.aw.



# Gala perfecto di champagne ofreci pa Aruba Trading Company & Westin Aruba Resort



**PALM BEACH** – Aruba Trading Company & Westin Aruba Resort a combina creatividad cu nan recursonan pa presenta Descubri e Briyo di Champagne den e Grand Ballroom como un fin fantastico pa e Festival di Biña, Cuminda & Arte 2008, den su di 4 edicion.

Un sin fin di Moët et Chandon & Dom Perignon a combina perfectamente cu e menu gourmet cu a wordo ofreci pa e celebridad di bishita, Chef Maestro Eric Scuiller, kende a ofrece un variedad refina di plato cu inspiracion Frances y un tiki influencia Caribense, na e grupo elegante di hende local y bishitante.

E arte na e Gala di Champagne a wordo organiza pa Gilbert Senchi di Stichting Kunsthuis Oranjestad y e evento a ofrece un cantidad di obra pa subasta, cu maestro di subasta Brian Reeves.

Sigui lesa pagina 9







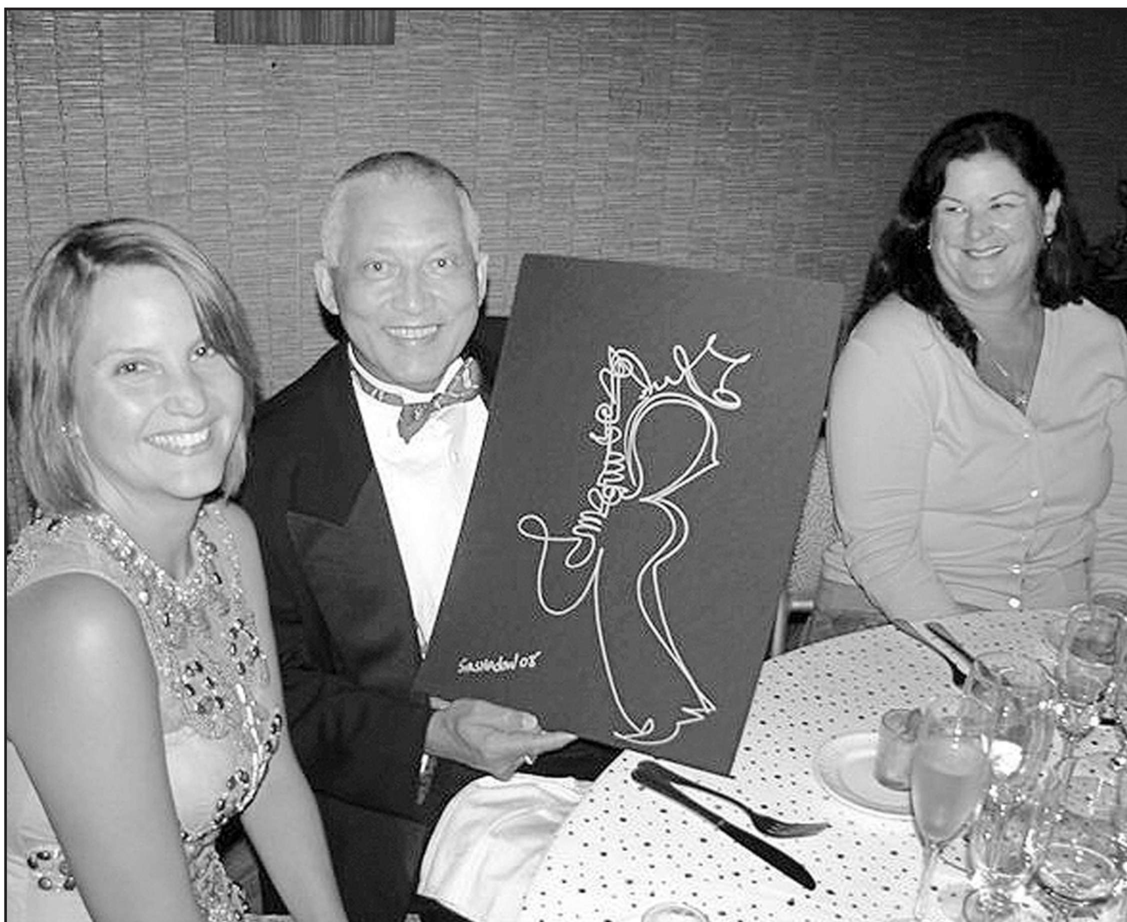


Continuaciondi pagina 8

E artistanan cu a duna nan obranan na e subasta cu tabata organiza pa beneficia proyectonan special di arte pa nos ancianonan y muchanan incapacita, tabata Mick Miller, Silvio Bufalini, Grace Ashruf y Joe Miklojcik. Tambe tabatin un cantidad di obra cu a wordo duna pa e invitado special, Sir Shadow, un artista unico di NY, cu e musico Daniel Aguirre riba piano.



Riba e potretnan por mira e fiesta fabuloso na Westin Aruba Resort, ofreci pa Aruba Trading Company, representa pa Jorge Curiel, den colaboracion cu Pascal Bony, e homber di LVMH, Moët Hennessy – Louis Vuitton den Caribe, y e brigada culinario di Westin.









*Bo salud ta den bo man!*

# Mary Joan Foundation cu seminario di Dr. Roy Martina

**ORANJESTAD -** Dr. Roy Martina ta duna Grupo di Support di Cancer na Pecho Mary Joan e oportunidad pa trece un mensahe tocante Salud na comunidad di Aruba. Dr. Roy Martina lo tene un seminario diahues 29 di mei di 7'or pa 9'or pm den Ballroom di Holiday Inn Resort. E titulo di e seminario ta "Bo Salud ta den bo man y lo ta completamente na Papiamento.

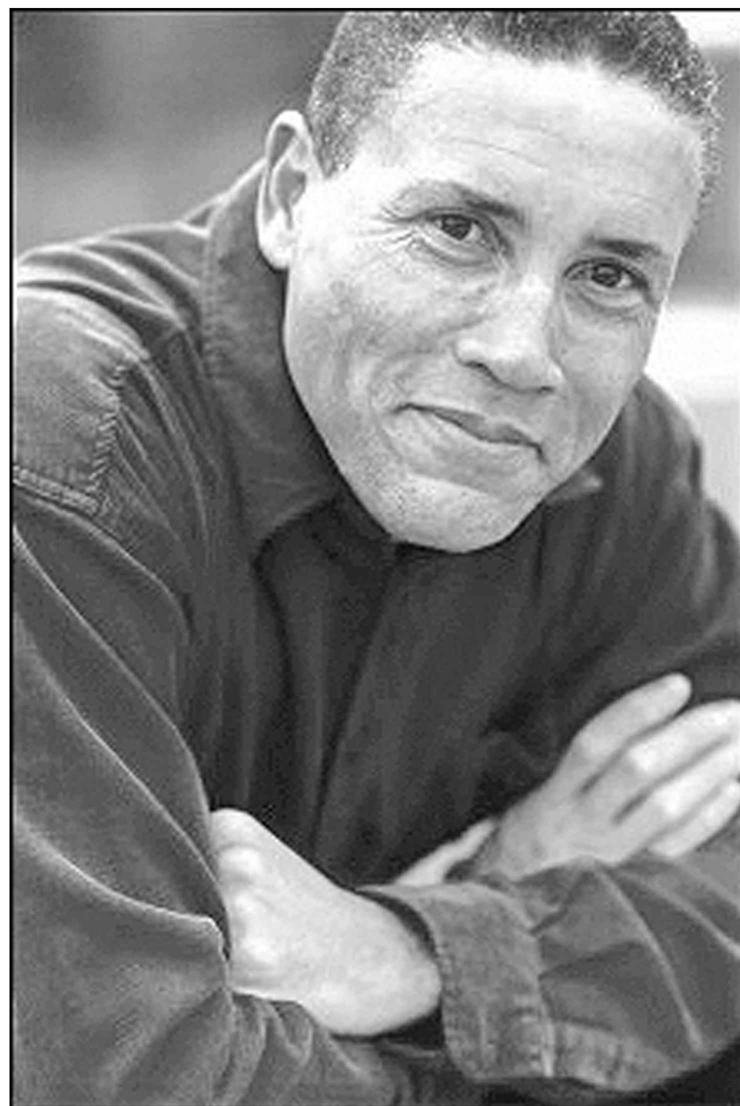
Dr. Roy Martina ta un docter cu specializacion den Medicina Alternativo. E ta practicando ya pa 25 aña caba y a yuda formula mas di 1000 remedinan natural y tambe a skirbi mas di 40 buki tocante salud y vitalidad. E ta kere fiel den e importancia di medicina preventivo pa keda saludabel.

Tuma tempo pa conoce bo curpa, mantene un estilo di bida saludabel y ehecuta control. Kita carga emotional y laga bo curpa, mente y alma forma un union saludabel cu otro pa asina logra salud optimal.

Si un doctor ta dunabo un resultado ta keda na bo pa haci pregunta pa asina compronde su instruccionnan y e naturaleza di bo condicion. Bo conoce bo curpa mihor cu tur otro. Si bo nota cualkier cambio o bo no ta sintibo bon, ta keda na bo mes pa avisa bo docter. No hinca bo cabez den santo. Muhernan mester haci nan mamogram y paptest regular. Un Bon salud ta bo responsabilidad. Sabiduria ta poder!

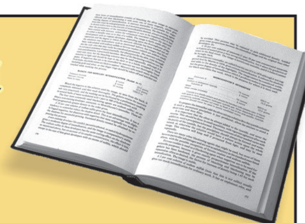
Ticketsnan pa e seminario balioso aki ta costa solamente Afls. 10,--. Y nan ta obtenibel na Valero Boulevard y Valero Santa Cruz y na CD & More. Lugar ta limita asina ta cumpra bo carchi mas liher cu ta posibel.

Dr. Roy Martina tambe lo duna dos otro seminario ariba diabierna 30 di Mei na Seaport Convention Center y lo costa $ 30 ( Vitalidad ) y ariba diasabra y diadomingo 31 mei & 1 juni. Di 10 am – 4 pm tambe na Seaport Convention Center (The Secrets of the Law of Attraction) entrada $ 200. Tur dos e lecturanan aki lo ta na Ingles.





## Awacero di Gracia



Bo ta cordialmente invita pa sintonisa e programa radial di Gospal, Awacero di Cracia na 93.1FM Radio Victoria.

E programa ta ser presenta pa John v.d. Biezen conhuntamente cu Urwin Lacle, Nancy Webb y Zuly Croes. Programa ta di Dialuna pa Diabierna di 7:00 pa 8:30 di mainta y ta consisti di:

1). Tema di dia basa riba e Santa Escrituranan
2). Musica Gospal den diferente ritmo e idioma
3). Oracionan pa peticionan cu ta ser hasi durante programa
4). Oracion pa diferente districtonan y barionan di Aruba
5). Noticianan cristian rond di Mundo
6). Versiculo di dia
7). Felicitacion y saludos

E copia di e temanan cu ta ser trata diariamente por ser pidi tambe via telefoon of via e-mail adres di e programa: awacerodigracia@hotmail.com. Jesus a bisa: Esun cu ta cansa y carga, Bini serca Mi y lo mi duna bo sosiego. No lubida cu pa Dios no tin nada imposibel y cu Jesus ta stima bo y tin plannan grandi y bunita pa bo bida.

*Despues di un photoshooting impactante,*

# Whitney Gutierrez ta lanza su poster oficial!





**ORANJESTAD** - E candidata ambicioso Whitney Gutierrez recientemente a lanza su poster oficial pa cu e certamen di Miss Teen Aruba 2008 presenta pa e prestigioso JE Foundation. Cu ayudo di Edgar Kock pa su makiyahe y Alex di Hair Factory pa su peinado hubenil Whitney a luci spectacular den cada potret saca.

E fotografo talentoso esta Suhaila Alders a sa di traha perfecto cu Whitney pa asina saca tremendo shots. Danki na Suhaila tambe pa e lay out bunita y glamoroso. Vestuario y acesorionan cu Whitney ta luci durante su photoshooting ta cortesia di su patrocinador oficial Precious Couture. Y sin lubida riba e tremendo ayudo ricibi for di Edson Everon pa su guia durante e shoot. Awe Whitney ta goza di su poster official cu hopi entusiasmo y alegria!

Whitney ta remarca "Mi ta asina contento cu mi por tin mi poster, masha danki na tur esnan cu a yudami y un danki na papa Dios cu a scucha mi oracionnan, danki!"

Por admira e bunita poster den pacusnan rond Aruba y riba vitrina di diferente otro negoshi. Un pabien na Whitney cu su poster y hopi exito!



BON DIA Aruba





# Celebracion di e 60 aniversario di e establecimento di e estado di Israel

**PALM BEACH** – Westin Aruba Resort tabata anfitrion di e celebracion di e di 60 aniversario di e establecimento di e estado di Israel, organiza pa e comunidad Hudiu di Aruba, cu e invitado special, e Embahador di Israel na Venezuela, Shlomo Cohen y su casa, kendenan a bishita e isla na ocasion di e fiesta.

E evento na Westin Aruba Resort a wordo organiza pa Martha Lichtenstein, Consul Honorario di Israel na Aruba. E evento a cuminsa cu Aruba Dushi Tera y Hatikvah, cual ta e himno nacional di Israel, cualnan a wordo canta pa e soprano Catherine Provence y Coral Choir. Catherine Provence, kende a acompaña su mes cu e piano, tambe a presenta un seleccion excelente di cantica di Israel. E programa cultural di e anochi a conclui cu presentacion di e Grupo di Baile Folclorico di Israel, Regesh, kendenan a baila y presenta un storia di Israel cu su 60 aña di existencia.

Cohen a yama bon bini na e invitadonan y a expresa su alegria di por comparti e celebracion di Israel su di 60 aniversario y e realizacion di un soño cu ta 2000 aña bieu, cu comunidadnan tur rond mundo.

Riba e potretnan por mira e dignitarionan local invita y miembronan di e comunidad Hudiu disfrutando di e programa, hunto cu Embahador Cohen y Consul honorario Consul Lichtenstein.


























# Representantenan di biahe di Europa a bishita Aruba como parti di 'Aruba Meets Europe'

*Nan a keda impresiona cu cancha di golf di Divi Links*





**EAGLE-** Siman pasa tabata di bishita na Aruba, un grupo di representantenan di venta for di diferente parti di Europa, pa sera conoci cu e producto turistico cu Aruba tin pa ofrece.





E grupo aki ta forma parti di e proyecto 'Aruba Meets Europe' y tabata un total di 50 agentenan specializa di biahe for di Europa, cu tabata huesped di Aruab Tourism Authority y di Aruba Hotel & Tourism Association.

Duante di nan bishita nan a recore varios sitio turistico di nos isla como parti pa nan familiariza nan mes cu e diferente actividadnan cu tin pa esnan cu kier bishita Aruba.

Riba e foto por mira momento cu e representantenan por a huntga gol na "The Links' di Divi Hotels, y nan a keda impresiona cu e facilidad aki.






Felicitacion awe riba su dia special ta bai pa Maria Hernandez, palabra di pabien ta bin di parti su 9 yiunan, nietonan, bisanieto tatara Nieto cu ta manda un palabra di pabien y cu Dios dun'e mas forza pa sigui celebra su fecha natal. Famia na Norato, Valera, Aguilar, Croes, Garcia, Hernandez y demas famia na Valencia Venezuela ta uni awe p'asina canta "feliz cumple años" na Maria cu cariñosamente nos ta yama "Abuela".....pabien,!

# Tambu a drenta mas profundo... Tambu cu canto liber

*Reseña skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen*



**ORANJESTAD -** Manera e aña cultural ta sigui lora, dobla skina, asina e tambu a sali for di su skina durante tres anochi educativo y informativo, como tambe hopi alegre y musical. A cuminza pariba di brug den Centro di Bario Brazil, bin abou pa Talk of the Town y termina den Centro di Bario Playa Pabao. E ultimo dosnan a mira mi cara, y e streanan e dushi anochi nan ey, por a sinti mi curazon! Ki ritmo contagioso ta e tambu. Ki dushi nos a wapa cu tur esnan cu tambe a sinti e musica di tambu keinta e pianan, los e heupnan y yanga e zanzannan cu hopi energia.

Mi no lo menciona e gruponan, boso a lesa esakinan caba den otro relatonan publica den e corantnan local. Mi lo menciona si, cu ta gruponan forma pa nos mesun dushi hendenan di Aruba, dushi hendenan di nos islanan ruman Boneiro y Corsou. Tur ta biba y traha aki na Aruba y nan a bini hunto den un celebracion cultural grandi, cu a impacta.

Tur a duna nan presentacion den un forma maraviyoso! No pa lubida e charlanan interesante duna pa hendenan cu sa kico ta kico di tambu. E conocido Yuby Naar, a trece su charla impresionante padilanti, el a haci su huiswerk bon bon, y su memoria tambe ta bon bon, pasobra su mezcla tabata for di curazon! Yubi no tabata e maestro di ceremonia e anochi aki, esaki tabata den man di dos hoben cu segun mas impresion den publico tabata grita mucho duro den e microfoon. Nan ta jong, kier men nan por siña hopi ainda. Nan tabata haci nan esfuerzo sin miedo, nan curashi ta di aprecia. Mi kier enfoca riba e dushi ambiente cu a reina, e alegria. Mi kier enfoca riba un gran Sra., e Mama di nos cultura, Sra. Bernadina Growell.

Na prome instante mi a pensa, ta pakico nan a warda te na ultimo pa laga Bernadina duna su presentacion, pero mi a keda impresiona con katan katan e dama cultural aki ta keto bay.

Aunke su pianan ta hasi un tiki dolor, el a demostra cu su heupnan si tey den bon condicion ainda! E cancionnan "Ayo mi dudu" y esun tocante "bieu ta caminda, bieu ta e buraco cu ta keda band'i rooi" a causa furor, aunke algun hende ya a bay cas caba, ya cu e anochi tabata yegando na su final. Pero....manera ta bisa na ingles "Save the best for last ".

Un team grandi yen di amor y energia pa nos cultura a traha pa a realiza e anochinan exitoso aki y mi kier a menciona tambe Sra. Ruby Eckmeyer, cu amor grandi pa tur loke ta di nos, y cu kier estrecha e lazonan cultural cu nos islanan ruman mas y mas tambe. Mi danki na Sr. Robert Maduro (stage manager ) cu a permitimi di recita un poema cu mi a "purba" di recita estilo rap ariba e dushi ritmo di tambu, y asina mes cu mi a pega y hasi algun fout chikito, e mensahe a wordo capta y bon acepta den publico. Mi ta spera di berdad cu den futuro e gran cantante Harry Zimmerman lo sorpresa nos cu loke e lo inspira for di e poema aki, hinca melodia y dushi ritmo aden. Meneer Zimmerman, di antemano masha danki!

Pa termina, mi ta menciona tambe Fatme, kende a baila hopi bunita y Romulo cu a 'steal the show' cu casi 70 aña di edad, keto bay den un condicion fisico y mental fabuloso ! El a lora y zoya riba musica di e "bari" manera ta yama e tambu na Boneiro, como si fuera e tin 21 aña ainda keto bay! Petje af voor Meneer Romulo Fingal!



Aruba, no warda mucho pa celebracionnan cultural asina dushi cu ta uni pueblo, y na unda tur presente a goza y pasa bon. Hopi cu ta custumbra di bay conciertonan clasico of di baile, tambe a keda encanta cu e anochinan aki. Pabien Aruba, y pabien na nos rumannan di Boneiro y Corsou cu sa di tene cultura bibo den nos comunidad pa inspira nos hobennan!

Nos ta orguyoso tambe di nos grupo "Sodo y Cuero" cu, segun mi, no a duna un presentacion, pero cu tin nan estilo dinamico y dushi! Nos ta spera di tende nan tambe durante un celebracion asina dushi den futuro!





*Poema*

## Mi Canto di Tambu

Tambu ta drenta sanger
Ta keinta e pianan
E heupnan ta yangando
Cu fe pa tin mayan
E curazon ta papia
Den vos cu lenga cla
Pa no, no tin di rabia
Amor ta inspira...

Tres isla bini hunto
Den un cultura bon
Palabranan profundo
Saca di curazon
Un tin mas hopi zjeito
Un tin mas pa yang'e
Ban stop cu tur e pleito
Ban siña toler'e

Sin miedo den bo canto
Duna den libertad
Dios su amor ta santo
E ta felicidad
Cu hopi alegria
Mi vos ta resona
Ban acepta tur dia
Cu fe pa enfrenta

Cu dushi awacero
Of solo tur briya
Anochi placentero
Cu luna tur raya
Amor ta uni pueblo
Den malo y den bon
Shonnan no keda keto
Cu luz den curazon.
Cu luz den curazon…cu luz...

Autor: Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba mei 2008

# Club Di Movimiento a recauda fondo pa un viahe educativo pa Merca

**Eagle Beach** – Club di Movimiento, un scol popular di ballet y baile na Aruba, bou direccion di prima ballerina Samantha Westrate, a tene un bake sale den fin di siman ultimo, pa asina recauda fondo pa un viahe educativo benidero pa Merca.

E studiantenan avanza di Club Di Movimiento tin planea pa biaha pa New Jersey na October y asina atende un presentacion y tayer, participando den e International Youth Dance Festival.

Bailarinnan, maestranan y coreografonan ta spera di por biaha cu mas o menos 45 bailarin aspirante. Nan a wordo invita pa e maestro di baile Leonid Koslov, kende tabata na Aruba na januari ultimo, unda cu el a asisti cu e produccion di Nutcracker. Koslov a reciproca e invitacion, y a crea e deseo di tur e mayornan y studiantenan pa viaha y expande nan horizonte artistico.

Kozlov, fundador y director di e grupo di baile basa na Merca, Kozlov Dance International, ta un famoso streya di ballet, e tabata e bailarin principal di tanto e Bolshoi Ballet como e New York City Ballet.

Club di Movimiento, conhuntamente cu un Comision di Mayor activo, Inmediatamente a cuminsa colecta fondo cu hopi manera creativo pa asina haci e soño di viahe aki un realidad. E Garage y Cake sale, cual por ser mira riba e potretnan, tabata e prome evento. E grupo tambe lo tene un bingo pa recauda fondo na Radisson Aruba Resort Casino & Spa, dia 21 di juni, y ta invita henter nos isla pa ta presente y sostene e causa, di 3'or pa 7'or, cual si tur cos ta bon lo genera suficiente placa pa e plan por bira un realidad.











# Renaissance a introduci un sala di reunion nobo









**ORANJESTAD** – Renaissance Aruba Resort a introduci un sala di reunion nobo y ultra moderno recientemente. E sala di reunion ta situa banda di e Marina hotel lobby.

E decoracion elegante y moderno ta permiti tanto relahacion como enfoke, mientras cu ta haci negoshi den un facilidad priva, completamente ekipa y facil pa traha den dje.

E sala di reunion nobo ta ofrece dos area separa di sinta, un seccion formal di negoshi cu un mesa grandi di conferencia, y e otro ta un area casual di combersacion, cu sofanan comodo y un mesa chikito di cocktail.

E sala tambe ta ekipa cu telefonnan pa haci yamadanan directo, 2 liña cu speakerphone, high speed internet, data projector, laser pointer, flipchart cu marker, un borchi blanco, notebloknan, pennan y potloodnan, como tambe un stacion di coffee, te, un surtido di refresco y juice, y un area chikito di cuminda.

E sala ta ofrece un tremendo menu di opcion, cu ta varia di Danish y pastries fresco pa un surtido di pastechi, bolo, buscuchi, brownies, fruta, chips, mangel, sandwich y platternan di fruta y keshi, pa pas cu cualkier tipo di encuentro di negoshi.

E sala di reunion a wordo introduci pa e ehecutivo hotelero Ariana Santiago na un cantidad di cliente VIP di e hotel, durante un encuentro casual di cocktail, siman pasa.




# Ex Menudonan ta planeando di graba un disco cu temanan 'in-edita' y e reencuentro 2



E cantantenan di e grupo Menudo cu a participa den un rueda di prensa ta Ricky Meléndez, René Farrait, Miguel Cancel, Ray Reyes y Charlie Massó, asina tambe nan ta rond promocionando nan siguiente actuacion den e Auditorio Nacional di e Ciudad di Mexico, dia 22 juni.

Y dia 15 juni, e grupo lo presenta n'e ciudad Mexicano "Guadalajara", un reportero di e programa di television a duna di conoce cu nan ta papiando cu e musico Mexicano Aleks Syntek, cu lo compone un melodia pa nan album nobo, pero no a duna mucho detaye.

Lozada a recorda cu ta mas di 25 aña cu nan no a mishi suela di un studio musical, pa cual esaki lo ta un experiencia masha interesante pa nan. Ademas di duna su fanaticonan un regalo den forma di musica. "Bolbe Mexico ta henter un acontecimento pa nos, ta masha hopi recuerdo, masha cariño, nos ta sinti nos mes manera na cas", asina otro di e ex Menudonan esta René Farrait a duna di conoce.

E banda yama Menudo a lanta na Puerto Rico, pero no a tarda hopi cu nan a cruza frontera y logra bende mas di 40 miyon di disco cu 35 produccion tras di nan nomber.

E puertoriqueño Ricky Martin y e cantautor Robin Draco Rosa tabata parti di e grupo hubenil den su prome generacionnan.

E gira "El Reencuentro" ta tuma luga 10 aña despues di a presenta nan mes pa ultimo biaha dilanti di un publico. N'e ocasion aki nan regreso ta debi na varios punto, ta loke e integrantenan a admiti, pero no por laga'fo e nostalgia y e cariño di nan publico y pa cuestionnan economico.

"Tambe e ta den un aspecto di negoshi", asina Charlie Massó a admiti y a agrega cu sin duda pa algun di nan realiza e proyecto aki ta masha significativo, pasobra a tuma nan masha hopi tempo pa haya e fechanan adecua pa ta hunto un biaha mas pa algun dia

. Den nan diferente etapa, Menudo a logra recordnan di asistencia di publico cu 13 presentacion consecutivo completamente bendi 'Sold out' den Radio City Music Hall, cu 20 Mil fanatico na Río de Janeiro y 50 Mil den un concierto n'e Ciudad de Mexico

# Christina Aguilera kier bira mama un biaha mas



Un familiar a sigura cu e interprete di e tema 'Aint No Other Man' ta desespera pa ta na estado un biaha mas, pasobra e ta considera importante pa su yiunan crece hunto. Esaki a bin dilanti na momento cu nan a puntr'e si e lo kier haya mas yiu pa cual e la bisa cu sí: "Di mes cu mi kier haya un yiu mas, pero mi no por bisa pa ki tempo, pero ya cu mi no tin nada planea , kizas despues di mi proximo gira", asina el a splica. Mester menciona cu su ultimo gira a wordo corta y despues cancela. Y esaki tabatin su motibonan, ya cu un tempo despues a bin dilanti cu e tabata na estado.

# Rihanna lo graba a duo cu su amor nobo



Despues di a graba a duo cu Maroon 5 y David Bisbal, 'E diosa' di Barbados ta planeando un 'gimmick' nobo. E simpatica y sexy cantante Rihanna ta planeando di bay traha banda di su gay nobo Chris Brown den un proyecto a duo cu lo wordo producí p'e mes. Impresiona cu e voz di su pareha nobo, Rihanna ya a dicidi di graba un tema cune. "Rihanna a bisa: Nos ta bay graba a duo, el a pidi su mentor Jay-Z pa busca un musica pa nan dos, algo cu tin un sabor sexy y elegante", asina ta ban wak kico e dosnan aki tin bao manga den nan siguiente proyecto.

# SHWBIZ KLIP BON DIA Aruba



## Jessica Simpson kier adverti Jennifer Aniston cu John ta muheriego



**Aunke ainda e ta saliendo cu e atleta di Dallas Cowboys, Tony Romo, e cantante y actriz Jessica Simpson kier alerta Jennifer Aniston riba John Mayer. Un fuente masha yega na National Enquirer a duna di conoce cu Jessica kier alerta di tur manera cu John ta muheriego gradua y cu Jennifer lo por haci e mesun eror di lague drenta den su bida. Un amigo di John Mayer a sigura cu apenas e ta pasando su tempo liber cu Aniston y aki un rato e lo caba cu e relacion aki y sigui bay p'e proximo chick.**

## Kate Hudson cu amor nobo



E actriz Kate Hudson y e destacado ciclista Lance Armstrong ta parce di tin un romance, pasobra nan a wordo mira hunto pa un par di siman caba. E pareha aparentemente a caba di bandona un hotel na Monaco unda cu nan a pasa un anochi hunto. "Ta parce cu Kate ta gusta e idea di tin un deportista na su banda, ya cu nan a yega di wak'e masha contento banda di Lance". E actriz cu tabatin e rol den e pelicula "How To Lose a Guy in 10 Days" y e deportista no ta worry cu si nan saca su potret y cu nan a wak'e riba boto y ta shop man teni cu e actiz. Kate tin un chikitin di apenas 4 aña yama Ryder, fruto di e matrimonio cu su ex, e rockero Chris Robinson. Mientras cu Lance tin 3 yiu cu Kristin, su ex-casa, nan ta Luke (8 aña) y e morocho Isabela y Grace (6 aña). Despues di a divorcia Lance Amstrong tabatin un relacion basta fuerte y estrecho cu e cantante di rock Sheryl Crow.

## Ex Miss Universo ta bay altar, Justine Pasek ta casa na augustus

Justine Lissette Pasek Patiño, kende actualmente ta dedica na modelahe y ta residencia na Los Angeles, a yega su pais natal pa forma parti di e panel di hurado cu lo elegi e Miss Universo Panama 2008.

E ex reina di beyeza no kier a duna detaye di su enlace matrimonial, solamente el a limita su mes di bisa cu e ta masha feliz, ya cu su bida personal e ta desea di mantene priva. Medionan di comunicacion Panameño a señala cu Justine tin un romance for di 6 aña pasa cu'n empresario griego cu el a conoce tempo cu e tabata Miss Universo ainda, pero cu semper el a mantene su relacion leu di prensa. E bruid pa misa lo tuma luga na augustus of september na Panama, pero un par di dia prome e lo casa pa raad na Los Angeles unda cu unicamente su famia lo asisti plus un par di amigo.

Ex Miss Universo, cu a haya e corona riba su cabez ya cu Oxana Fedorova a renuncia n'e titulo na 2002, tambe lo ta hurado den e eleccion pa escoge e finalistanan di 'Señorita Panama 2008', esaki t'e certamen cu e aña'ki tabata un reality show cu a haya un atencion masha grandi mes di e publico Panameño.



BON DIA Aruba

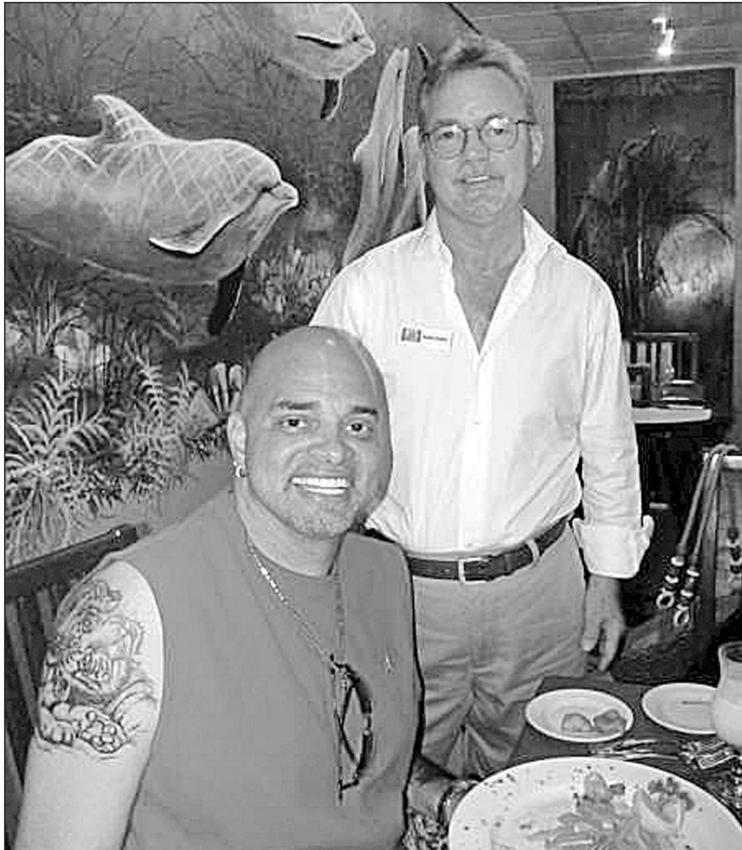
# Sinbad y su famia a disfruta di un lunch na Waterfront Crabhouse

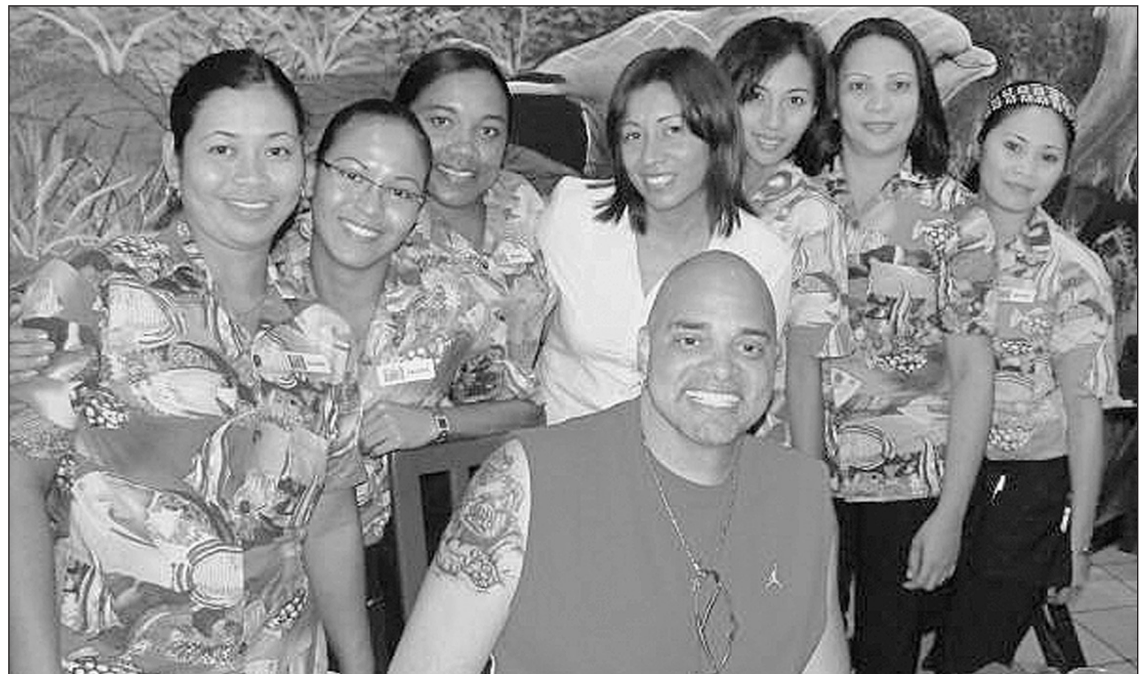
**ORANJESTAD** -- David Adkins, miho conoci como Sinbad, por ser mira akinan ta relaha pa algun ora. E streya di e di ocho Festival anual di Soul Beach a invita su mayornan Louise y Baptist Rev. Dr Donald Adkins, di Benton Harbor, Michigan, y varios otro miembro di famia, incluyendo su yiu muhe Paige Adkins, 22, kende a haci su debut artistico riba nos isla, pa un lunch dushi na Waterfront Crabhouse.

Propietario Roy Leitch, un comediante aspirante su mes, tabata presente pa yama bon bini na e artista. "Sinbad ta un comico maestro, riba e scenario y for di e scenario," segun Roy, kende a aprecia e hecho cu Sinbad a tuma un tiki tempo for di su agenda druk pa introduci su mes na e empleadonan di e restaurant y para pa un potret di recuerdo.

Sinbad su rumannan Donna y Mark tambe ta parti di e organizacion di e Soul Beach Music Festival.





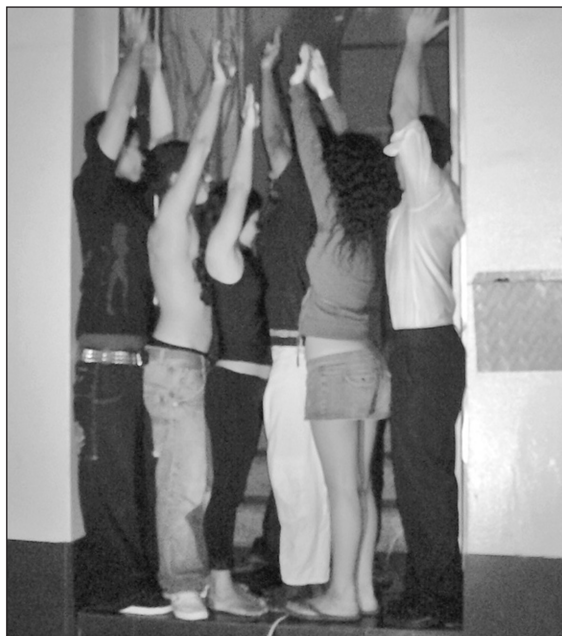




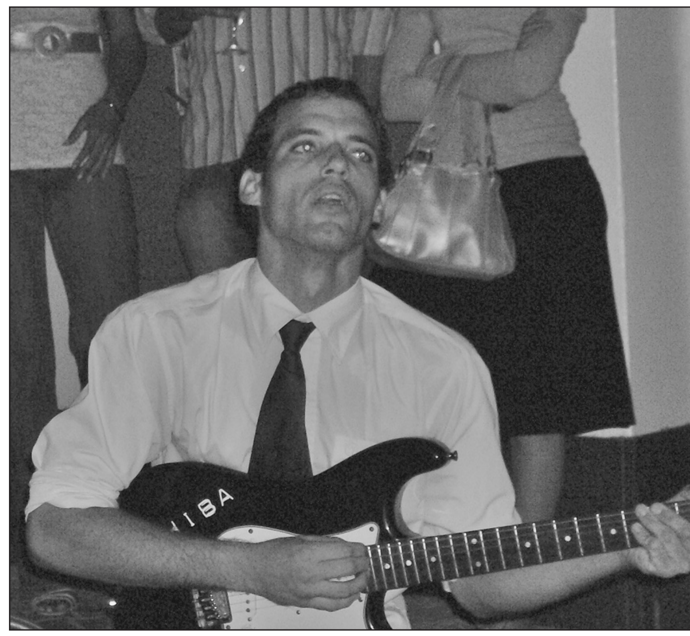


# Presentacion fantastico y increibel di Grupo Hala den Access Art

*Reseña skirbi pa Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen*








**ORANJESTAD** - E cancion di Pierewietje a bini atrobe na mi mente y na mi curazon... cantando den mi mes "Pa bo mira solo sali, pa bo hisa hala habri...bo mester ta liber pa ofrece mi bo libertad ...etc."

Nan a capta hopi atencion di parti di publico cu a sinti cu cada presentacion di actuacion y declamacion. Un rato mi a sinti pa braza Wilfred, manera un di mi yui hombernan, aunke mi yiunan no ta den asunto di arte di actuacion, etc., pero si den musica, esta, piano y guitara. Ta un di nan hobby y talentonan cu nan tin. Inzy, kende tambe a ricibi brasa for di mi e anochi aki, sa cu mi ta comprend'e. Pronto nan lo bay continua nan estudionan den e bunita ramo aki tambe na nos madre patria Hulanda. Nan mayornan por ta hopi orguyoso di nan sigur E grupo HALA lo bay haya nan falta sigur, pero cu tur confianza den Mo Mohammed y Takai y Beach, kendenan lo sigui cu nan inspiracion sigur di sigui guia e hobennan aki, cu tin hopi talento, hopi smak y hopi energia. Tabata un anochi cu a bula di sorpresa pa sorpresa, cu halanan hancho habri. Y... curazonnan sin miedo cu a comparti. For di cuminsamento te fin e publico a keda pega na e palabranan, e movecionnan y e expresionnan liber di e hobennan aki. Di paden bay pafor, baha trapi subi trapi, cu movecionnan sensual of den baile patras di e bentananan of riba trapi..

Un rato mi a tene mi curazon pa e vloer parket di palo, ora cu nan a marcha hunto cu asina hopi movecion duro. Un rato mi a sinti mi capta pa e wowonan directo di un di e hobennan aki, ora nan a habri e anochi, cu su cara serio, sin kinipi su wowonan, manera enfrentando su mes mas of den nan pose, cu expresionnan den palabra cu tin biaha a mustra di no tin ni pia ni cabes, pero cu ta arte den poesia moderno of cu semper tabatey, pero cu ta bin ariba atrobe. Un estilo dushi liber, manera mi a experiencia na Orlando, Florida basta aña atras, den workshopnan di poetanan rond mundo. Eynan nan tabata apoya y stimula otro den expresionnan liber cu no mester rima tur biaha. Pero, cu poemanan na rima, keto bay tambe ta keda cu su balor literario semper. E anochi aki na Access Art Gallery tabatin hopi variacion y mescla di palabranan den varios idioma. Y e idioma mas cla di e anochi aki, ta cu, Aruba tin talento. Aruba tin hendenan, cu nan a nace aki nan of no, nan tin amor y curazon pa inspira otro cu nan talentonan. Sea abstracto of no, tur a duna di nan mes cu alma y cuerpo. Cu zonido y luz cu no por a midi cu e luz y zonido den cada alma e momentonan ey, pasobra cada hoben tabata mas fel, mas penetrante y mas briyante. Berdad ta, cu mi a keda encanta cu e anochi fantastico y unico aki! Y nan poetic tour ta continua den weekend atrobe. Riba nan programa tin pa bishita ainda e galerianan Mar Azul y Toyota Art Gallery y atrobe Access Art. Ban spera cu e grupo HALA por ricibi un of otro forma di ayudo financiero for di un of otro instancia pa nan por sigui crece y sigui habri nan halanan, pa sigui mira solo sali, pa nan hisa hala habri...... den tur libertad di expresion artistico. Cu mi schedule druk como "Domestic Engineer" mi a logra toch di cumpli cu mi deseo di por a presencia un di e anochinan fabuloso aki, aunke ta di chiripa.



E anochi tabata completamente yen, y aunke nan a menciona anteriormente cu lo tin "open mike" pa algun di esnan presente tambe haya un oportunidad di recita algo, y comparti di nan curazon, mi a sinti, cu no tabatin mester, e anochi mes a percura pa su mes, con y manera cu el a desaroya den un forma completo den su totalidad.

Trainingnan duro y hopi disciplina a duna nan frutanan positivo. Pabien na tur e "plumanan hoben aki" cu ta formando un solo HALA fuerte y grandi, di hopi color y di hopi amor!



**Aries** (21 Mrt-19 April)
Aries
Encurasha of pusha un amigo den haci algo importante. Haci loke cu ta mucho mas efectivo.

**Tauro** (20 April-20Mei)
Taurus
Bo ta pensa cu bo tin un comprondemento cu un persona? Dobel check esaki pa bo ta sigur!

**Geminis** (21 Mei-21Juni)
Gemini
Bo ta enfoca un poco mucho hopi riba bo trabou na e momento nan aki, esnan rond di bo ta haya bo falta.

**Cancer** (22 Juni-22 Juli)
Cancer
Rondona bo mes cu hendenan corecto, busca hende nan agradabel y alegre pa papia cune.

**Leo** (23 Juli-22 Aug.)
Leo
Algo lo pasa cu lo haci un persona rond di bo reacciona di forma hopi emocional.

**Virgo** (23 Aug. - 22 Sept.)
Virgo
Cuminsando awe lo bo por ripara cu bida sumamente druk lo cuminsa bira mucho mas trankilo.

**Libra** (23 Sept. - 23 Oct.)
Libra
Pa bo haya e harmonia cu bo tin mester bo tin cu sacrifica algun cos cu bo tin planea pa haci.

**Scorpio** (24 Oct. - 21 Nov.)
Scorpio
Un hende tabata curioso di bo pa basta dia. Caba cu e misterio awe y mustra nan loke cu bo ta di berdad.

**Sagitario** (22 Nov. - 21 Dec.)
Sagitario
Pensa riba cosnan di pasado ta un bon manera pa bo logra yega na unda cu bo kier ta pa futuro.

**Capricornio** (22 Dec. - 19 Jan.)
Capricornio
Compasion lo drenta wega awe na momento cu bo defende un otro persona!

**Aquario** (20 Jan. - 21 Feb.)
Aquarius
Tene compasion cu un colega of amigo cu na e momento nan aki ta pasando den duro ya cu abo tampoco no ta perfecto.

**Pisces** (21 Feb. - 20 Mrt.)
Piscis
Bo mente ta extremadamente skerpi awe y lo bo kier siña cosnan nobo y interesante awe.



## FILL-IN PUZZLE 31

**3 Digits**
055
072
229
416
492
521
559
726
727
957
983
984

**4 Digits**
0040
0311
0912
0918
0950
1264
1293
1491
1584
2056
2127
2301
3259
3942
4017
4280
5186
5775
6045
7223
7624
7702
7741
8053 ✓
8792
9197
9552
9846

**5 Digits**
02142
08709
19060
21251
26752
37195
52891
57754
58238
62501
70057
70184
71300
78837
92489
93258
95995
99094

**6 Digits**
023070
113677
127174
143458
197195
223095
223818
246501
258512
431042
482457
510256
551426
557029
673740
691260

**7 Digits**
3020757
4070978
4523291
6559741
9549202
9625472

Solution on page 79

8
0
5
3

## SUDOKU PUZZLES

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | 2 | | 3 | 9 | |
| | 7 | 1 | | | 5 | 2 | | |
| 4 | | | 1 | 8 | | 6 | | |
| | 5 | 3 | | 9 | | | 4 | 8 |
| 1 | | | 4 | | 2 | | | 9 |
| 6 | 9 | | | 1 | | 7 | 3 | |
| | | 8 | | 7 | 6 | | | 5 |
| | | 6 | 2 | | | 8 | 1 | |
| | 3 | 2 | | 4 | | | | |

• Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
• Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
• Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | 6 | 5 | 7 | 2 | 4 | 3 | 9 | 1 |
| 3 | 7 | 1 | 9 | 6 | 5 | 2 | 8 | 4 |
| 4 | 2 | 9 | 1 | 8 | 3 | 6 | 5 | 7 |
| 2 | 5 | 3 | 6 | 9 | 7 | 1 | 4 | 8 |
| 1 | 8 | 7 | 4 | 3 | 2 | 5 | 6 | 9 |
| 6 | 9 | 4 | 5 | 1 | 8 | 7 | 3 | 2 |
| 9 | 1 | 8 | 3 | 7 | 6 | 4 | 2 | 5 |
| 7 | 4 | 6 | 2 | 5 | 9 | 8 | 1 | 3 |
| 5 | 3 | 2 | 8 | 4 | 1 | 9 | 7 | 6 |

4 5

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU

## Dockter na Warda

ORANJESTAD
Dr. Afgarali
SAN NICOLAAS
Dr. Woei Yen Cheung

## Botica na warda

Oranjestad:
Botica Paradera
San Nicolaas:
Botica San Lucas

**Police**

| | |
|---|---|
| No. di Polis | 581-1100 |
| Oranjestad | 582-4000 |
| Noord | 587-0009 |
| Sta. Cruz | 585-4710 |
| Savaneta | 584-7000 |
| San Nicolas | 584-5000 |

## Emergency Numbers

BRANDWEER DIEST

| | |
|---|---|
| Emergencia | 911 |
| Polis | 100 |
| Brandweer | 115 |
| Brandweer II | 582-1108 |
| Tipline di Polis | 11141 |
| Hospital | 587-4300 |

## Oranjestad

| | |
|---|---|
| Ambulance | 582-1234 |
| Warda Polis | 582-4000 |
| BGD Oranjestad | 582-8877 |

## San Nicolas

| | |
|---|---|
| Ambulance | 584-5050 |
| Warda Polis | 584-5000 |
| BGD San Nicolas | 584-1606 |
| Valero Security | 584-1720 |

## Services

| | |
|---|---|
| Elmar | 583-3000 |
| Informacion | 118 |
| Kadaster | 582-1311 |
| Serlimar | 584-6456 |
| Setar | 582-5151 |
| Taxi | 582-2116 |
| Web | 585-4600 |
| Voogdijraad | 582-1262 |
| Taxi- Tas | 587-5900 |
| Bureau Sostenemi | 588-1010 |

## Cruise Ship

3 Adventure of the Seas

## Funeraria's

| | |
|---|---|
| AD Patres | 584-2299 |
| Del Pueblo | 582-5622 |
| Mementomori | 583-3358 |
| Zepp Wever | 582-1612 |

## Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

# Cera conoci cu candidata No. 5 Miss Teen Aruba 2008



Nomber: Whitney Gutierrez
Edad: 17 aña Signo: Acuario
Skol: Abraham de Veer
Hobby nan: Modela, actua, scucha musica y ta cu e personanan cu mas mi stima.
Munchies: Junk Food y Cuminda Crioyo
Ken ta bo role model? Mi Mama
Kico e certamen di Miss Teen a yuda bo cune? Hopi cos, mi a haya mas amistad, mi a siña hopi di e seminarionan y siña comparti cu otro.
Kico ta un conseho pa e Hubentud? Semper scucha di bo mayornan y grandinan, sea bo mes , lucha pa loke bo kier logra y corda cu nada ta imposibel y pone bo estudio na prome lugar
BO SMS: Wel mi number ta MT 6 vota pami na 222
JE Foundation ta desea Whitney tur clase di exito!



# Cera conoci cu candidata No. 6 Miss Teen Aruba 2008



Nomber: Yannifel Beaz Rosario
Edad: 17 aña Signo: Sagitario
Skol: EPI Hospitality
Hobby nan: Gusta pinta, relaha cu mi amiganan y scucha musica
Munchies: Pizza – Chuculati – Bolo y Subway
Ken ta bo role model? Giovanni Santana
Kico e certamen di Miss Teen a yuda bo cune ? E la yuda mi den hopi cos, pues ta mas open cu hende y have fun den bida .
Kico ta un conseho pa e Hubentud? Live up your life to the best and enjoy it, while you can, There one life lo live
BO SMS: Wel mi number ta MT 7 vota pami na 222
JE Foundation ta desea Yannifel tur clase di exito



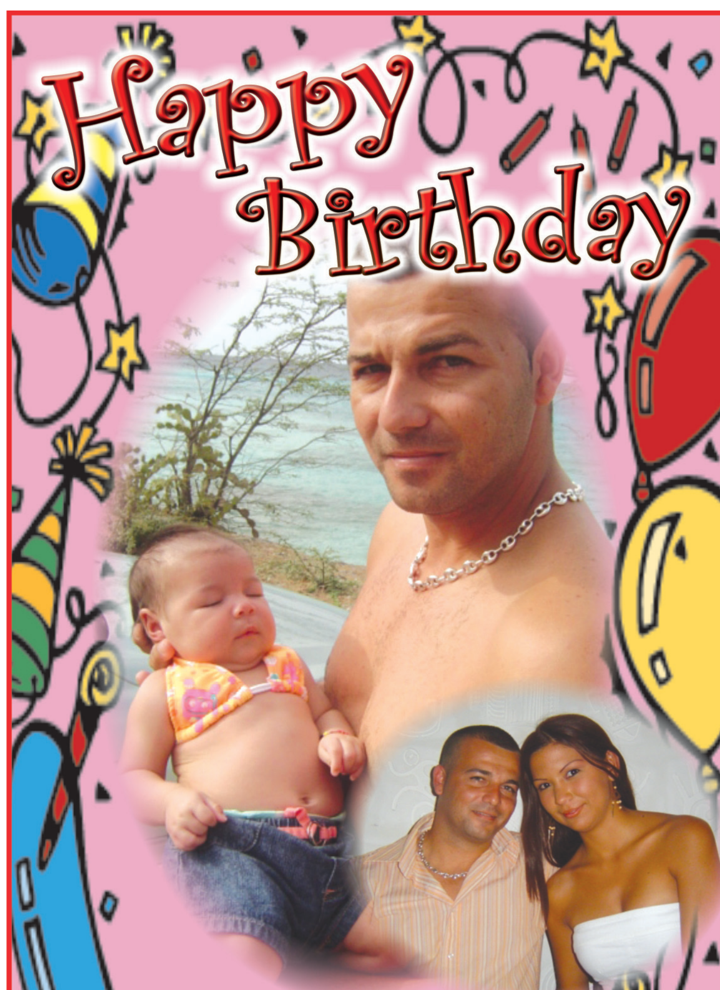
# SOCIAL BON DIA Aruba



# Vasty Poole a bira un teenager

**NOORD –** Dia 20 di mei, 2008 Vasty Poole a bira 13 aña. El a celebra su dia special na e famoso restaurant Buccaneer hunto cu primo y amigonan banda di e tanki gigante di pisca. Vasty ta un hobencito masha anima den 7th grade, e ta gusta skim board cu su amigonan, disfrutando di bida y biband'e na maximo. E cena di cumpleaños tabata hopi special, particularmente cu su ruman muher grandi Yethsy, primonan Josef & Thomas y 8 di su amigonan mas pega pa comparti su dia special. Dios bendiciona bo y un feliz cumpleaños.






Awe 28 mei ta cumpli un anja mas di bida e tata mas sweet di Seroe Pita

Nathanael Noguera

e ta cumpli su sweet ???
e ta haya felicitacion di parti henter su famia, di su 2 baby girl nan Sharla y Janaily y su amor Joally, su colega nan di professional pest control y tur su friends nan, have a nice day! no lubida riba e treat!!!!

## Pianista Nino Gvetadze ta duna concierto clasico na Aruba




**ORANJESTAD - En conexion cu aña di cultura Representacion di Hulanda na Aruba ta organisa un concierto di piano. E pianista di Georgië Nino Gvetadze ta ganadora di e di dos lugar di e di 8 Internationaal Franz Liszt Pianoconcours y e premio di Muziekkritiek como tambe e Van Lanschot Bankiers Publieksprijs. E concierto di piano lo tuma lugar dia 3 di juni proximo na Mr. Jazz na Paseo Herencia. Porta ta habri for di 7.30 di anochi. E anochi aki Nino Gvetadze lo recita Schubert, Chopin, Schumann y Liszt. Carchinan pa e concierto ta obtenibel na Cas di Cultura na balor di 25 Florin. E suma recauda lo bay como donacion pa Arubaanse Muziekschool. Pa mas informacion tocante di e pianista Nino Gvetadze por bishita su website: www.ninogvetadze.com. Pa mas informacion tocante di Franz Liszt Pianoconcours por bishita e website: www.liszt.nl.**



DEPORTE BON DIA Aruba

**DEPORTE**

## Campeonato Infantil di ABBA a continua

C/2 Y 3

**DEPORTE**

## Ronde van Aruba tabata duro pero tremendo y cu bon acohida

C/10

**INTERNACIONAL**

## Inmigrantenan den camponan Surafricano ta sufri friu y malesa

C/14

**LATINO**

## Petrobrás anuncia hallazgo de petróleo y gas en Golfo de México

C/11

# Valero ta titula campeon den baseball liga NAS








**BRAZIL-** Diasabra 24 di mei a inicia e play off di Junior League di NAS edad 13 - 14. E dos teamnan cu a pasa pa final tabata e fuerte equipo di Valero y e fuertenan di tur tempo, esta e equipo di Badia. Cada un di e equiponan aki a perde un wega so den henter e campeonato 2008. Asina pues e promer wega di play off a tuma lugar diasabra riba veld di Luciano Wever na Brazil cuminsando pa 12'or di merdia entre e 2 equiponan di Valero y Badia. Aki Valero a sa di gana convincentemente cu e score di 11-2. E pitcher ganador tawata Shawn Duinkerk y e pitcher perdedor a resulta Marc Danies. Diadomingo 25 di mei a sigui cu e campeonato riba veld di Centro di Bario Noord, na unda e mesun 2 equiponan di Valero y Badia a enfrenta otro pa di segundo vez, na unda Valero un biaha mas a sali triunfador cu e score di 9-1.

Asina tambe e equipo di Valero a titula campeon di Junior League NAS edad 13 - 14. Pitcher ganador a resulta Dwayne Luidens y e pitcher perdedor tabata Gio de Cuba.

# Campeonato Infantil di ABBA a continua







**MARIAMAAI-**Ecampeonato di baseball infantil di ABBA a continua den fin di siman cu boshi wega den tanto Rookies A, Rookies AA como Infantil A.

Na Olympic Ballpark den Rookies A CCN Marlins a gana Caprisun diasabra mainta cu score di 14-7 mientras cu merdia F.J. Construction a gana Stars Organization cu score preta di 16-15.

Na Caribe Ballpark AC Delco/ Axion a gana Pepsi Cola 11-6.

Diadomingo na Caribe CCN Marlins a gana AC Delco/ Axion cu score di 10-5 mientras cu Malta Balashi Rangers a gana Pepsi Cola cu score di 15-5.

Den Rookies AA Provence Pool Services a gana Tazz Express Kia Motors cu score di 6-5. E wega aki a termina empata 5-5 pero aplicando e regla di desempate Provence Pool Services ta haya un careda mas pa motibo di a laga mas coredor na base.

E mihor bateadornan pa Provence Pool tabata Nathan Winterdaal di 2-2, Mariano Becena di 1-1 y Ardwin Tromp di 2-1. Pa Tazz Express Kia Motors tabata Andrew Dirksz di 2-2, Keano Leonora di 1-1, Lixander Lambrinos di 2-1 y Giovanni Kock di 2-1 tambe.

Stars Organization a gana San Nicolas Rangers 8-4. Ambos equipo a bati 3 hit.

Daniel Dix tabata e pitcher ganador mientras cu Chris Maduro a perde. E mihor bateadornan pa Stars tabata Daniel Dix di 2-1, Arthie Lacle di 1-1 y Michael Camara di 2-1. Pa San Nicolas Rangers tabata Chris Maduro y Emerson Cornelius, ambos di 2-1. Shaquillr Danker a bati di 1-1.

Bright Bakery a swipe Impex for di mesa ganando nan cu score di 5-0. Aki Jerrick Francees a gana y Jerald Maduro a perde.

E mihor bateadornan pa Bright Bakery tabata Jerrick Francees y Daniel Croes, ambos di 2-2. Valentino Dirksz, Zique Guerrero, Miguel Thiel, Dimitri Beyeza y Carl Maduro a bati di 2-1. Pa Impex tabata Jerory Everon di 2-1.

Diadomingo den otro wega di Rookies AA San Nicolas Rangers a gana Provence Pool Services cu score di 6-4 den un wega caminda ambos equipo a permiti solamente un coredor yega base mediante hit. Chris Maduro tabata e pitcher ganador y Ardwin Tromp a perde.

Mihor bateador pa Rangers tabata Wilson Navarez di 2-1 y pa Provence tabata Sjeandrick Perez di 1-1.

E ultimo wega den fin di siman a bay entre Taz Express Kia Motors y Bright Bakery Express. Bright Bakery a gana e wega aki cu score di7-3. Miguel Thiel a gana y Keano Leonora a carga e derota. E mihor bateadornan pa Bright Bakery tabata Jerrick Francees y Daniel Croes, ambos di 2-2. Norwin Koolman y Mitchel Martinez a bati 1-1 cada uno mientras cu Miguel Thiel y Mayron Cathalina a bati di 2-1 cada uno.

Pa Tz Express/Kia tabata Andrew Dirksz di 1-1.

Den Infantil A Eco Tech a gana CCN Marlins 13-3. Reinir van de Berg a gana mientras cu Randall Murray a perde. Mihor bateadornan pa Eco Tech tabata Jorge Vrolijk y Dionathan Cornet, ambos di 3-2. Daylon Noguera a bati di 4-2.

Pa Marlins tabata Randall Murray di 2-1 y Shandrick Maduro di 3-1.

Benjamin Security a gana PMC Rangers 8-6 den un wega naunda Guiandrick Werleman a gana y John Michael Halley a perde.

E mihor bateadornan pa Benjamin Security tabata Eric Mendez di 4-2, Giandrick Werleman di 4-3 y Anton

*Sigui lesa C/3*

*Continuacion di C/2*








Marchena di 4-2. Pa PMC Rangers tabata Isaiah Didder di 2-1 y Johne Rasmijn di 3-1. Impex a knockout Axion Auto Parts cu score di 21-4. Vaughn Bergen a gana y Junior Redondo a perde. Mihor bateador pa Impex tabata Anthony Figaroa di 4-2, Vaughn Bergen di 2-1 y Naudy Flanegin di 2-1 tambe. Pa Axion tabata Jonathan Zambrano di 1-1, Brandon Maduro di 2-1 y Lionell Briezen di 2-1.

Benjamin Security a suta Remax 9-2 diadomingo mainta. E pitcher ganador tabata Jordi Croes mientras cu Shannon Folkes a perde. E mihor bateadornan pa Benjamin tabata Jandrick Werleman di 3-2 y Anthon Marchena di 4-2. Pa Remax tabata Shannon Folkes di 2-1 y Nathan Martis di 3-1.

Axion Auto Parts a vapulea CCN Marlins cu score di 16-1. Andrew Croes a gana y Manuel de Cena a perde. E mihor bateadornan pa Axion tabata Brandon Maduro di 3-2, Andrew Croes di 2-1 y Mihanez Croes di 3-3. Pa Marlins tabata Shandrick Maduro y Shannon Werleman, ambos di 2-1.
PMC Rangers a gana Impex cu score di 5-3. Bhuwanashwar Dyal a gana y Naudy Flanegin a perde. E mihor bateadornan pa PMC Rangers tabata John Michael Hally y Johnaikel Acosta, ambos di 3-2. Isaiah Didder y Rashi Barry a bati di 2-1 cada uno.
Pa Impex tabata Naudy Flanegin di 1-1 y Andrew Croes di 3-1.

Den e ultimo wegaSras Organization a gana Eco Tech 12-5. Anthony Lacle a gana y Dionathan Cornet a perde. E mihor bateadornan pa Stars tabata Dwayne Chirino di 5-2 y Gillian Wernet di 3-3. Pa Eco Tech tabata Joell Thomas di 2-1.

Bij beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba van 8 mei 2008, EJ nr. 904/2008 is de heer Arthur Richard Dijkhoff, geboren in Aruba op 27 januari 1961, ondercuratele gesteld, met benoeming van zijn moeder, mevrouw Antonia Maria Weller, geboren in Aruba op 5 juli 1935, tot curatrice

*Comparti caminda y duna ciclista respet den trafico*

# Mensahe di "paseo di silencio" di AWB riba dia internacional cu ta recorda ciclistanan cu a fayece riba caminda

**PARADERA** – – Recientemente, riba e dia internacional cual ta recorda ciclistanan cu a fayece riba caminda, un cantidad grandi di ciclista y aficionado di ciclismo a topa na Arashi pa recorda esaki y despues sigui riba un "paseo di silencio". Cuminsando pa 7'or di anochi, rond mundo a tuma luga actonan similar pa yuda concientiza un y tur, particularmentechauffeurnan, pa respeta otro den trafico. Particularmentepaciclistanan ta pidi pa respeta esnan riba bicicleta como parti di trafic o .

Recordando ciclistanan fayece:
Pa 7'or di anochi, presidente di AWB, Mervin Thiel, flankea pa vice presidente Nick Erasmus, a agrupa e grupo y a hiba palabra. A recorda tur presente di e importancia di seguridad den trafico. A hiba un minuut di silencio pa ciclistanan cu a fayece den trafico. Na Aruba tambe lamentablemente, hopi ciclista a haya nan mes den problema den trafico. Por menciona Cliff Henriquez, cual hoben a fayece tragicamente practicando su deporte pa motibo di falta di preferencia.
Despues e grupo a sali den un paseo den silencio pero bon ekipa cu luz y reflector. E ruta tabata for di Arashi, pasa dilanti Tierra del Sol, bay luz di trafico na Noord, bira bai abou rumbo hotelnan y bira Noord di buelta pa Arashi. Un total di 12 kilometer cual a ser cubri pa ciclista di tur edad. Varios mama cu nan yiunan enfocando e aspecto di famia cual ciclismo ta fuerte aden.
E paseo a ser guia pa cuerpo policial, cu por cierto ta proteha coredornan durante tur evento organiza pa AWB. Un palabra di gradicimento mereci pa Shon Polis.
Proximo eventonan di Ciclismo:
Ciclismo ta sigui cu su programa di actividad. E proximo caredanan ta den e genero di Road Bike y ta programa pa tuma lugar e fin di siman di 7 y 8 di juni proximo. Diasabra, 7 di juni, lo tin time trial na Barcadera dilanti Bucuti Beach Club cuminsando 4:30 di atardi. Aki lo midi speed di participantenan riba un ruta di ida y buelta stret. Diadomingo 8 di juni lo tin otro candente bataya di velocidad unda rivalnan di Road Bike lo midi resistencia di otro riba e circuito di Warara entre e subidanan di e area cuminsando diadomingo pa 7:30 di mainta.
Ciclismo ta un deporte organisa cu ta ofrece un variedad di careda pa tur edad, gusto of estilo. Ciclismo ta ofrece ademas di road race, tambe e caredanan mountain bike, como tambe BMX.

Di e forma aki tur persona, irespecto di edad, sexo of condicion fisico ta haya amplio oportunidad pa participa na eventonan deportivo organiza pa AWB. Deporte ta sano y ciclismo ta ofrece varios ekipo bon organiza cual gustosamente por entrena bo y introduci un y tur na e posibilidadnan den ciclismo. Pa mas informacion por tuma contacto cu AWB na arubawielerbond@gmail.com of riba website: www.arubacycling.net.

## Receta di MAMA

MMM

• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

### CHINA GINGER-GARLIC SHRIMP

*You can add some diced red bell pepper to give this full-flavored dich a splash of color.*

**4 SERVINGS**

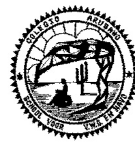
**Ingredientenan:**

***1 pound uncooked shrimp, peeled, deveined***
***1 tablespoon Oriental sesame oil or vegetable oil***
***1 tablespoon minced garlic***
***1 tablespoon minced fresh ginger***
***¼ teaspoon dried crushed red pepper***
***3 tablespoons soy ssauce***
***2 teaspoons cornstarch***
***½ cup canned low-salt chicken broth***
***¼ cup rice vinegar***
***2 tablespoons sugar***
***6 green onions, cut into ½-inch pieces***
***1 cup snow peas, Cooked rice***

**Preparacion:**

*Combine first 5 ingredients in medium bowl. Add 1 tablespoon soy sauce and toss coat. Let stand 15 minutes. Meanwhile, place cornstarch in small bowl. Gradually add broth, stirring until cornstarch dissoloves. Mix in vinegar, sugar and 2 tablespoons soy sauce.*
*Heat wok or heavy large skillet over high heat. Add shrimp mixture, green onions and snow peas and stirfry until shrimp are pink and almost cooked through, about 3 minutes. Add cornstarch mixture; stir until sauce thickens, about 1 minute. Serve with rice.*

*Bon Appetit!*



De **Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba** roept sollicitanten op voor de invulling van de volgende vacatures, per 1 augustus 2008 op de onder haar ressorterende school voor Ciclo Basico/HAVO/VWO het **COLEGIO ARUBANO**:

| | | |
|---|---|---|
| **NEDERLANDS** | **[1e/ 2e graads]** | **[volledige betrekking]** |
| **WISKUNDE** | **[1e/ 2e graads]** | **[volledige betrekking]** |
| **WIS & NATUURKUNDE** | **[1e/ 2e graads]** | **[volledige betrekking]** |
| **ECONOMIE / MANAGEMENT & ORGANISATIE** | **[1e graads]** | **[volledige betrekking]** |
| **GODSDIENST/Kennis der Geestelijk Leven** | **[2e graads]** | **[deelbetrekking]** |
| **LICHAMELIJKE OPVOEDING** | **[1e graads]** | **[volledige/deelbetrekking]** |
| **CULTURELE EN KUNSTZINNIGE VORMING {combinatie muziek/dans}** | **[1e/ 2e graads]** | **[volledige/deelbetrekking]** |
| **INFORMATIEKUNDE** | **[1e/ 2e graads]** | **[volledige/deelbetrekking]** |

Docenten met een dubbele bevoegdheid in bovengenoemde vakken genieten de voorkeur.

Sollicitaties **uiterlijk twee (2) weken** na het verschijnen van deze advertentie te richten aan het Bestuur van de Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba t.a.v. drs. H.A. Kolfin, rector
Vondellaan 14, Oranjestad, Aruba.
Telefoon: (297-) 582-2005
Telefax: (297-) 583-2676
Emailadres: colegioarubano@gmail.com
**Sollicitatiebrieven en CV's in ieder geval ook per email opsturen.**

**Bijzonderheden:**
Visie van Colegio Arubano
*De leerling staat centraal en met uitdagend onderwijs stimuleren wij hem zijn sociale en intellectuele talenten te gebruiken en verder te ontwikkelen.*
*Hierbij stellen wij ons ten doel de leerling:*
- *succesvol voor te bereiden op het vervolgonderwijs;*
- *te vormen tot een verantwoordelijke burger met respect voor de medemens en leefomgeving;*
- *te vormen tot een volwaardig en zelfstandig functionerend lid van de maatscha ppij.*

*Het curriculum kent een evenwicht tussen de Arubaanse context, de globalisering van de wereld en de eisen van vervolgstudies op Aruba en in het buitenland.*

Didactische principes, zoals activerend leren, zelfwerkzaamheid, samenwerkend leren en aanda cht voor verschillen in o.a. leervermogen en leerstijl worden **stapsgewijs** ingevoerd en gecombineerd met degelijk en kwaliteitsvol onderwijs. Er zal aandacht zijn voor het aanleren van vaardigheden en tegelijkertijd ook het opnemen en zelfstandig verwerven van kennis.

Van sollicitanten wordt verwacht een ruime belangstelling voor het onderwijs, een daadwerkelijke inzet bij de realisatie van onze schoolvisie, de vernieuwingsprocessen en bij de aanpassing van het Nederlandse onderwijs aan de Arubaanse situatie.

**In de sollicitatiebrief/C.V. dient in ieder geval vermeld te worden:**
1. Naam, volledige voornamen, geboortedatum en geboorteplaats van alle gezinsleden.
2. Godsdienst {Colegio Arubano is een R.K. school, toegankelijk voor leerlingen van alle gezindten }.
3. Burgerlijke staat; bij gehuwden datum en plaats van huwelijksvoltrekking.
4. Bevoegdheden: in welk jaar behaald (kopieën van relevante diploma's bijvoegen).
5. Relevante onderwijservaring; referenties (adres en telefoonnummer evt. faxnummer).
6. Tele foonnummers, faxnummers thuis en op het werk en email adres(sen).

**Voor algemene informatie zie http:// www.colegioarubano.aw**

# Alvin Albus Memorial diadomingo awor

**SAN NICOLAS-** Proximo diasabra 31 mei y diadomingo 1 juni Aruba Golf Club ta organiza e "Alvin Albus Memorial".

Alvin tabata un deportista tremendo e tabata excelente den tur deporte.

E ultimo añanan den su bida el a goza e wega di golf.

Crece na San Nicolas, Aruba Golf Club tabata bira un safe 'homebase'.

Nunca nos por lubida su drive pa AGC y pa e wega di golf, e tabata un bon ehempel pa tur hungador. Alvin ta keda den nos curazon pa semper.

Nos kier invita miembro y no-miembro pa hunga e torneo 18 holes full-handicap riba diasabra of diadomingo.

Tin premio pa closest to the pin y longest drive.

Nos tambe tin bon premio pa 1st, 2nd, and 3rd lugar.

E aña aki nos por conta atrobe riba sponsor di Alvin su amigonan bieu di Admiral Shipping y Complete Solutions.

Tin musica di Lady J y si bo kier hunga den tournament bin na ora!

Nos ta sera inscripcion despues 8.15, shotgun 8.30.

Entrance fee pa miembro ta 40 florin, pa no-member 60 florin.

Pa mas informacion por yama nos clubhouse na telefon 584-2006 of pasa na Golfweg Z /N San Nicolas.

Resultado di annual "Madame Jeanette restaurant" tournament,

Diasabra y diadomingo pasa miembro y no-miembro a pasa dushi na Aruba Golf Club.

Biento no tabata fuerte, pues tabata mas facil pa score bon.

Ganadornan tabata: George Hoek 62 y Richard Mackay 65 net.

Longest drive tabata pa Jan Rumnit (atrobe) e ta dal un tremendo drive cu su 'crossgrip'.

Closest to the pin tabata pa nos 'golfpro' Juan Maduro hopi cerca pin na hoyo nr 2.



Nos kier gradici tur miembro y no-miembro cu a participa.

Tambe nos kier gradici 'Madame Jeanette Restaurant' pa nan dushi premio. Tur hungador keda hopi feliz cu nan premionan.

Nos kier recorda cu e proximo torneo ta diasabra 31 mei y diadomingo 1 juni pa conmemora nos President defunto Alvin Albus.

## Lectura di Aruba Volleyball Association

**SANTA CRUZ-** Dia 31 di mei 2008 pa 7'or anochi den Centro Deportivo G.F. (Betico) Croes na Santa Cruz directiva di A.V.A ta organizando un lectura cual lo hiba como topico Liderazgo y Actitud.

Tur miembro y no miembro di Aruba Volleyball Associaton ta keda cordialmente invita pa cu e lectura aki.

E lectura aki lo ser duna door di un experto cu hopi experiencia den su ramo: Sr. Tirso Kolfin.

Alaves directiva kier a gradici di antemano tur esnan cu ta yuda directiva pa cu e lectura aki por a bira posibel.

## Hersengymnastiek di S.V. Deportivo Independiente Hooiberg

**SANTA CRUZ-** Pa medio di esaki S.V. Deportivo Independiente Hooiberg ta informa dia 6 juni 2008 lo bai tin un tremendo Hersengymnastiek. Esaki ta enconeccion cu Deportivo Independiente Hooiberg ta bai ta celebrando 40 aña di existencia na augustus proximo. E Seso Sport aki lo bai ta na Hoffi Chona na Paradera. Ta intencion di haya 24 team pa e anochi aki. E inschrijfgeld lo bai ta Afl. 20,00 pa team. Cada team por consisti di 5 pa 7 persona.

Pa por participa na e Seso Sport aki por yama e siguiente personanan:

| | |
|---|---|
| Ruben Krozendijk | 594-9345 |
| Jose Marin | 593-8033 |
| Anthony Figaroa | 592-4748 |
| Ninouska Werleman | 740-8074 |

S.V. Deportivo Independiente Hooiberg ta pidi pueblo di Aruba keda pendiente pa nan planan cu tin pa resto di 2008. Pa e Hersengymnastiek ta pidi e teamnan pa inscribi tempran ya cu cuponan lo bai ta limita.

Un danki di antemano pa tur esnan cu coopera cu Independiente Hooiberg.

Happy Birthday Meli



Happy Birthday to you.... you belong to the zoo..
with the monkeys and the peanuts.. Happy birthday to you...
Pabien Meli cu papa dios drama su bendicion ariba bo,
duna bo bida y salud.. May all your wishes come true..
P.S. awe nos pasa come peanuts..
wak pa tin HOOOPPPIII... Lol Guess Who??

Happy Birthday Jay



Awe a cumpli un aña mas di bida
e cahera di Radio Shack felicitacion
ta bin di parti su baby Jay, Mami, Pap
y su rumannan y specialmente di parti
Liz y Chel cu ta manda bise
Bo sa coba ki oa haci!!!!

# Ofertanan ta cla pa bay Corsow cu Brazilian Flash Racing Foundation

*Despues di magno evento di Caribbean Shoot-Out*

**ORANJESTAD-** Ban cu Brazilian Flash Corsow, pa bo por ta parti ora historia wordo marca, unda cu pa promer bes un promotor Arubano ta presenta un evento di Drag na Corsow y por cierto esun di mas grandi cu Corsow a jega di presencia. Ban apoya nos coredornan local.

E bataya lo ta contra Corsow y Puerto Rico. Sin lubida cu esaki ta pa promer biaha un cantidad record di autonan Imports cu temponan di 7 - 8 y 9 seconde, Pro Bikes despues di mas di un decada y e regreso di Dr. Ross na Corsow enfrentando Pto. Rico!

Dr Ross ta cla pa tur cu bin inclusive "King Kong" di Corsow? Ban wak si "king Kong" lo keda brul den su jaula of lo tribi di sali pa defende su nomber! E oferta pa Container Freight pa autonan y Motorcycles lo ta di $ 750,00 pa container. E offficial Air Lift lo ta Tiara Air y Insel Air pa solamente Fls 150,00 pa persona ida y vuelta. Hasi bo reservashon awe mes cu Tiara Air via di Brazilian Flash (brazilianflash@yahoo.com) , pone nomber (segun passpoort) y fecha di vuelo.




Ta recomendable pa pone opcion tambe pa asina avion no subi bai laga bo atras.

Mas cu claro Brazilian Flash Racing a zorg tambe pa e sigiente hotelnan cu tarifnan super atractivo: Hotel van der Valk $ 90,00 jamando 005999-461-2500 y menshona Brazilian Flash of Hotel Hilton pa $ 128,00 jamando na 005999-462-5000 y menshona Brazilian Flash anto bo ta cla! Por check tambe e sigiente wesite http://www.hilton.com/en/hi/groups/personalized/CURHIHH-BRA-20080611/index.jhtml. Corda cu caredanan na Corsow lo ta di 12 pa 15 di Juni y cos ta bai ta grandi bru!

# PINTA Y GANA BO TICKET

Brazilian Flash Racing presents:

Caribbean Shootout 2008

Dr. Ross

MAY: 29-30-31
JUNE: 1

BON DIA Aruba

ARUBA vs PUERTO RICO

**MUCHANAN ATENCION. BAN MIRA DRAGRACE HUNTO. PINTA BO AUTO DI DRAG Y GANA CARCHI PA MIRA CAREDANAN DI CARIBBEAN SHOOT-OUT. MANDA BO PINTURA, CU NOMBER Y FAM, ADRES Y LO BO GANA UN CARCHI PA BAI MIRA E CAREDANAN. GANA CU DRAG, GANA CU BON DIA ARUBA**

NOMBER: ..........................................

ADRES: ..........................................

EDAD: ..........................................

# Devah Leenheer ta ricibi scholarship di Universidad Mericano pa synchro

**ORANJESTAD-** E mundo di landamento Arubano a ricibi un tremendo noticia, ora cu a wordo informa cu e atleta estelar di landamento sincroniza di nos isla, Devah Leenheer, a wordo honra cu un beca di Lindenwood University na Missouri, cu a inicia un programa nobo di landamento sincroniza.

Di e forma aki Devah por combina su estudio academico den psicologia infantil cu e deporte cu tanto e ta gusta, esta synchro. Pa Aruba esaki ta un excelente noticia, pa motibo cu Devah lo prepara awor na un nivel mas halto pa su compromisonan internacional, den cua e lo sigui representa nos pais.

Ta pa prome biaha den historia cu un atleta di e deporte aki di nos pais ta ricibi un beca di un institucion Mericano, loke ta spera naturalmente cu por habri porta pa otro atletanan Arubano tambe.

Prensa Mericano a duna publicidad na e noticia aki, pa medio di un comunicado, cu nos ta traduci y reproduci a continuacion:

**Leenheer ta lidera equipo di Lions den nan prome temporada di Synchro**

*Miembro di Equipo Nacional Arubano ta gana un Beca di College Mericano*

ST. CHARLES, Missouri, USA (May 27, 2008) – Aruba pa hopi tempo caba ta orguyoso di su solista di e Equipo Nacional di landamento sincroniza Devah Leenheer, pero tabata un entrenadora di Merca cu a entrena e equipo Arubano pa algun tempo y e oportunidad cu a presenta pa cuminsa cu un programa di College, cu a logra convence Devah Leenheer pa bira e prome atleta di e isla pa ricibi un beca di un College Mericano den e deporte.

Leenheer a firma un "National Letter of Intent" cu e institucion Lindenwood University e siman aki, y lo cuminsa scol den herfst di e aña aki bou guia di cinco biaha entrenadora di e Equipo Nacional Mericano Lori Eaton.

"Mi ta absolutamente super contento di por tin e oportunidad aki pa continua mi landamento sincroniza na un nivel halto y pa haña un educacion na nivel di College tambe," Leenheer a bisa. "Coach Lori Eaton a traha cu mi pa algun luna na 2007, y mi a hañe hopi creativo y un gran motivador. Mi ta ansioso pa competi contra e atletanan top di Merca y pa yuda establece e programa nobo aki di college."

"Devah ta un landadora excelente cu un motivacion superior pa siña y mehora," head coach Lori Eaton di Lindenwood University a bisa. "Devah ainda ta hopi hoben den e deporte di synchro, pero ya caba e ta hopi experiencia pa su edad. Cu un programa consistente di entrenamento y un poco empuhe di su compañeranan nobo di equipo, mi ta kere cu su potencial ta sin limite."

Leenheer a competi pa e club di The Barracudas di Aruba desde 1998 y e Equipo Nacional di Aruba desde 2000, ganando mas cu 35 medaya den competencianan nacional y internacional. Ela competi den su prome Weganan Panamericano na edad di 13 aña na 2003, y su prome Campeonato Mundial na 2005, tempo cu e tabata tin apenas 15 aña di edad. Mas recientemente ela termina na di nuebe lugar den dueto y di ocho puesto den equipo durante e Weganan Panamericano na Rio de Janeiro 2007.

"Nos tur ta masha orguyoso di Devah y di tur loke ela logra durante su carrera," Nicole Hoevertsz, secretaria genera di e Federacion Arubano di Natacion a bisa. "E nivel di landamento sincroniza den Caribe ta mehorando cada aña, y Devah ta un muestra cu tin oportunidadnan grandi pa nos atletanan-studiante na nivel internacional."

Agregando e deporte di landamento sincroniza na 2008, Lindenwood University lo patrocina awor 41 equipo deportivo "varsity". Lindenwood a gana e "All-Sports Trophy" pa 2007-2008, otorga pa e "Heart of America Athletics Conference" (HAAC), hasiendo esaki e di 11 aña consecutivo cu e Lindenwood Lions ta gana e titulo aki. Lindenwood a gana 10 titulo HAAC e aña cu a pasa y tambe a gana cuatro otro titulo den e conference na 2007-08 den deportenan cu HAAC no ta patrocina.

Lori Eaton, pa cinco aña caba miembro di staff di entrenadornan di e Equipo Nacional Mericano di landamento sincroniza, lo sirbi como entrenadora principal di e equipo di Lindenwood Eaton a logra posiciona 21 atleta den e Equipo Nacional Hubenil desde 1999 y a wordo nombra e "2004 U.S. Olympic Committee Developmental Coach of the Year". El a entrena e equipo di St. Louis Gateway Synchro Club desde 2005, y na 2007 a fungi como entrenadora principal di e solo y dueto Arubano cu a competi den e Campeonato Mundial di FINA, cu a tuma lugar na Melbourne, Australia.

Funda na 1827, Lindenwood University na St. Charles, Missouri (un suburbio di St. Louis) ta ofrece 75 programa na nivel undergraduate y 36 graduate den diferente area di estudio na su 15.000 studiante. Tres mil cinco shen studiante ta biba riba e campus di Lindenwood di 500 acre grandi, cu ta conoci pa su bunita areanan berde. Mayoria di e studiantenan ta envolvi activamente den organizacionnan di studiante of actividadnan deportivo (of ambos). Lindenwood University desde 1918 continuamente a conta cu un accreditacion di e "Higher Learning Commission of the North Central Association of Colleges and Schools".

*Kids 1 Mile cu 212 mucha y 5Km Run/Walk 270*

# Ganador absoluto den e 5KM tabata Richard Rodriquez y Lizayra Carlo

*Un biaha mas e careda diferente*

ORANJESTAD- Diadomingo tabata un otro dia exitoso pa e mundo di careda y caminata. Mas ainda pa e muchanan caminda un biaha mas e participacion a crece te na 212 mucha compara cu e añanan anterior.

E atardi aki tabata uno hopi emocional tanto pa e participante hoben como tambe pa e mayornan cu tabata anima tur e muchanan di 5 te 15 aña. E gruponan tabata hopi grandi y ta pa e motibo aki mester a manda e categorianan apart pa asina saca e promer tres ganadornan den ambos mucha homber y mucha muher.

Diadomingo tabata un dia inolvidable pasobra tabata bunita pa mira con mayornan tabata participa hunto cu nan yiu , especialmente esnan bow 7 aña.

E ganadornan den e diferente categorianan tabata e siguiente:

Bou 7 aña mucha muher, Shardee Lucas, Zaika Kock, Angelica Maduro. Bou 7 aña mucha homber, Ashmad Bernabela, Dyandre Patrick, Zyon Harms (8-10) mucha muher, Siljee Feliciana, Naomi Cecilia, Licielle Hoek (8-10) mucha homber, Cristian Kingsale, Axel Tromp, Jahmal Lucas (11-13) mucha muher, Jelissa Nedd, Eyscheer del Orbee, Mayrelaine Solognier (11-13) mucha homber, Carlos Cabrera, Jeremy Fontaino, Gregory v/d Linde (14-15) mucha muher, Jennelaine Vrolijk, Carmin Cabrera, Rashida Ollivierre (14-15) mucha homber, Cristian Pereira, Willem Lacle, Jerrick Vlaun.

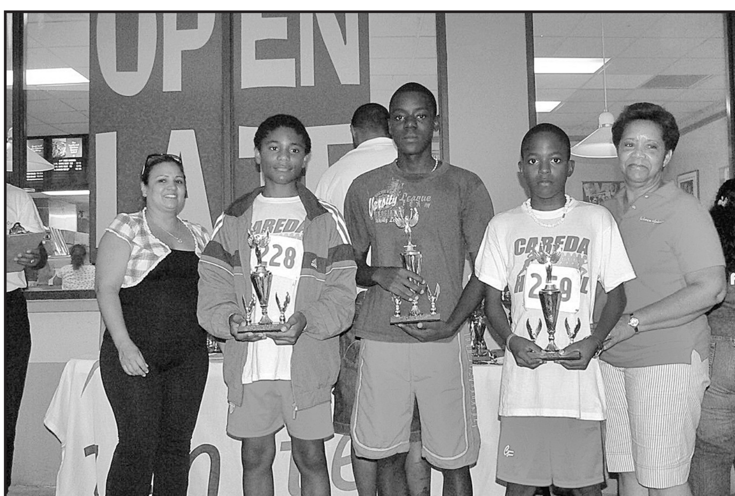
Sigui lesa pagina 9



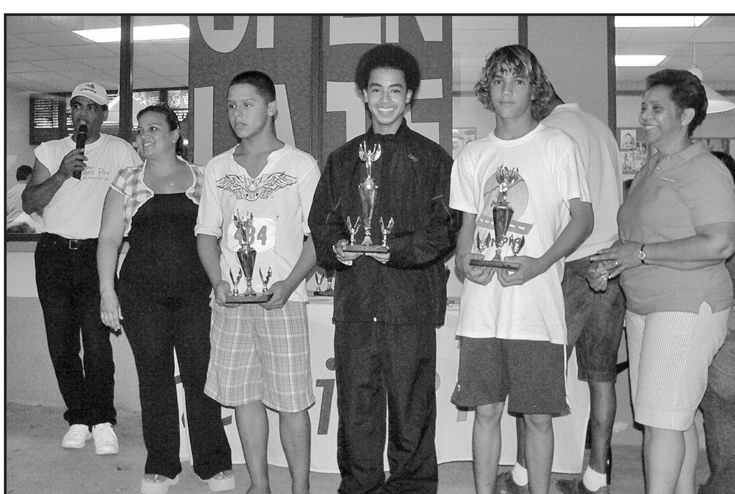














Continuacion di pagina 8







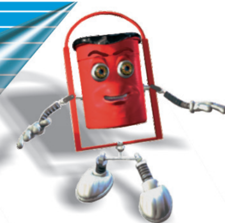
Den categoria 5Km adulto: cat. Damas, (16-19) Jennelaine, Vanessa Gomes, Roseliny Dijkhoff. (20-29) Elizabeth Minmick, Nicole Suarez, Bianca Celosse. (30-39) Lizayra Carlo, Jacoby Oiree, Raquel Oduber. (40+) Celina Santos, Jessica Franken , Omaira Leysner. Cat. Caballeros: (16-19) Dyonne Lopez, Marvin Briesen, Johan Fernandez (20-29) Jonathan Werleman, Aikel Lopez, Cesar Osorio. (30-39) Richard Rodriquez, Melvin Dabian, David Polanco. (40-49) Arnold Brouwer, Betto Maduro, Micheal Rasmijn sr. (50+) Victor Rasmijn, Mito Werleman, Robert Schrater. Overall winner tabata Richard Rodriquez y Lizayra Carlo.

CAMINATA

Den caminata e promer 10 ganadornan femenino tabata , Rhona Steward, Enrita werleman, Susan Gorgoza, Lisa Geerman, Regina Angela, Suzette Geerman, Ruth Steward, Julietta Steward, Amalin Flanegin, Sharissa Maduro Croes, Marjorie Croes Den caballeros tabata Rudy dirksz, Juan Tromp, Luis Hunt, Nelson Feliciano, Feli Geerman, Mario Maduro, Robert Ammerlaan, Lino Nicolaas, Jozef Croes, Richard Giel.Grupo mihor uniforma tabata Thrill Walkers y grupo mas grandi Hyatt Hotel "Bo tambe por". Brazil Taekwondo cu ta organisa diferente programa durante aña , preparando asina pa nan Best of the Best Taekwondo National ta sumamente agradici na e gran cantidad di participante cu a hasi e evento aki un biaha un record di 500 participante. Danki na Manrique Caprilles, Abbott Laboratories, Wendy's , Zenitel, Caribbean Drip Irrigation , E grupo di Sra. Gina Dirksz y David Leslie cu a traha riba e resultado y IDEFRE cu a haci e activitad "Kids 1 Mile y 5KM for adults" un exito rotundo.

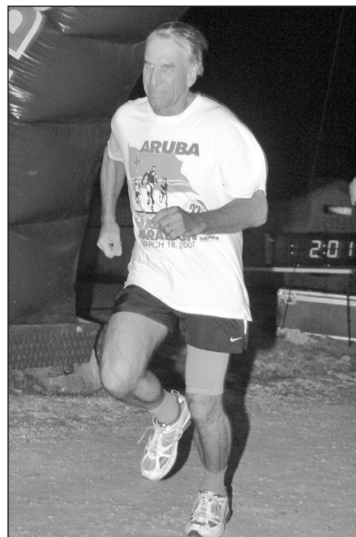






*Pa e di 16 biaha*

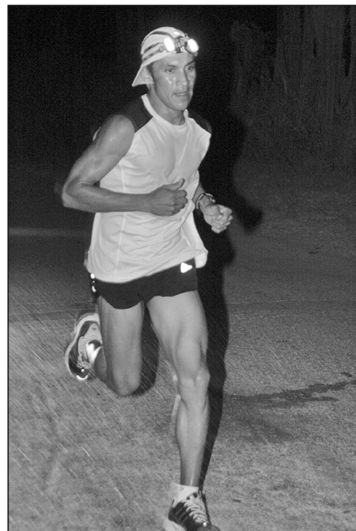
# Ronde van Aruba tabata duro pero tremendo y cu bon acohida

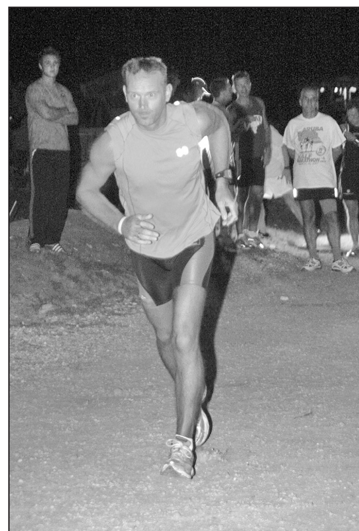












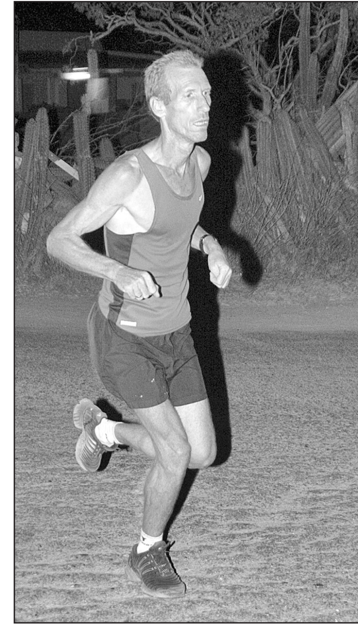












**SAVANETA-** Manera nos a scirbi den nos edicion di ayera cu e di 16 ronde van Aruba organisa pa Sport Bureau di Mariniers Kazerne na Savaneta Kamp tabata uno exitoso. Nos di Deporte Bon Dia tambe a experiencia e recorido, cubriendo asina e evento pa nos lectornan por lesa, pero nos tin cu bisa si cu e soño ta dal duro den careda di 3.or y mei di madruga y ta haci basta friew of miho bisa ala hulandes 'fris'.

Bunita tabata pa mira e cambio di e coredornan na e diferente postnan despues di 10 kilometer nan ta tag otro y despues sigui core.

E careda a ser gana pa e cuarteto Hodge, Brouwer, Staring y Dirksz den un tempo di 4 ora, 58 minut y 36 seconde.

Un pabien grandi na e Sport Bureau di MKS pa cu e di 16 edicion di Ronde van Aruba. Nos tin e siguiente resultadonan como tambe un bista grafico di e coredornan ariba e ruta.

Estafette

1. G. Hodge – R. Staring – L. Dirksz – A. Brouwer: 4.58.36
2. E. van den Bogert - D van Leeuwen – J. de Broekert – F. Engelen: 5.09.02
3. S. Dirksz - L. Dirksz – R. Rodriguez – M. Dabian: 5.12.42
4. M. Nagel – D. Sentgens – H v.d. Meij – J. Redan: 5.27.59
5. J. Riderstap – M. Croes – O. Bislip – R. Meelis: 5.28.35

Dames

1. R. Oduber – N. Suarez – W. Maessen – L. Carlo Ponson: 6.37.11

Individueel

1. Wietse van de Werf: 6.53.07
2. Jacob van der Meulen: 8.09.01

Teams Duo

1. Mario Nooijen/Michel La Haye: 6.06.41
2. Marc Huisman/Dennis van Huizen: 6.20.51
3. Dick de Bruin/Randall de Boer: 6.21.13

# Petrobrás anuncia hallazgo de petróleo y gas en Golfo de México

**RIO DE JANEIRO (AP) -** La gigantesca empresa estatal brasileña Petrobrás confirmó el hallazgo de un yacimiento de petróleo y gas en el centro del Golfo de México.

De acuerdo con un comunicado de Petrobrás, el pozo de exploración Stones-3 confirmó la presencia de petroleo y gas natural en el bloque WR 508, aproximadamente a 200 millas de la costa del estado estadounidense de Luisiana. Petrobrás tiene una participación del 25% en el bloque de exploración.

La compañía italiana de petroleo y gas natural Eni Spa había anunciado el hallazgo previamente el lunes. Eni tiene una participación de 15% en el bloque.

"Este resultado confirma el potencial de reservas significativas de crudo en este tipo de reserva en el Golfo de México, donde Petrobrás opera los campos de Cascade y Chinook", dijo Petrobrás en el comunicado exigido por ley.

El descubrimiento fue hecho en aguas a una profundidad de 2.286 metros y a una profundidad total de 8.960 metros bajo el lecho marino. El crudo fue hallado en varias reservas, dijo Petrobrás.

El pozo Stones-3 es parte del descubrimiento del campo petrolífero de Stones. Royal Dutch Shell PLC (RDSA) es la operadora principal del bloque, con una participación de 35%.

La filial estadounidense de Petrobrás, Petrobrás America, tiene una participación de 25% de la compañía, mientras que Marathon Oil (MRO) tiene una participación del 25% y Eni una de 15%.

## Cuba prepara planta para producir biogás

**LA HABANA (AP) -** Cuba comenzó a poner a punto una planta de biogás en el principal vertedero de la capital para producir electricidad a partir del procesamiento de la basura orgánica.

Los trabajos de construcción iniciaron en febrero y deberán estar completos en julio por lo que están muy avanzados, dijo el subdirector de la Unidad de Higiene de la Ciudad de La Habana, Alejandro Fernández, en declaraciones publicadas el martes por el diario Juventud Rebelde. La experiencia "piloto" en la isla permitirá procesar entre 15 y 20 toneladas de desperdicios sólidos orgánicos diarios, explicó el funcionario. El biogás es una mezcla de metano y dióxido de carbono producido con residuos orgánicos y que se utiliza como combustible. Cada tonelada producirá entre 30 y 40 metros cúbicos de gas metano a partir del cual un grupo electrógeno generará entre 60 y 70 kilovatios/hora.

## Fuerte sismo frente a la costa de Guatemala




GUATEMALA (AFP) - Un sismo de 5,9 grados de intensidad sacudió la madrugada de este martes el área frente a la costa sur de Guatemala, sin que hasta el momento haya reportes de víctimas o daños materiales, según fuentes de socorro y el Servicio de Alerta Geológica estadounidense.

El sismo se registró a las 11H28 GMT a una profundidad de 73 km en un lugar del Pacífico (frente al departamento de Escuintla) ubicado 108 km al sur-suroeste de la capital guatemalteca, según el servicio estadounidense.

El temblor fue detectado en los departamentos de Suchietpéquez y Retalhuelu (sur); y Sololá, San Marcos, Quetzaltenango y Chimaltenango (oeste), según reportes de la Coordinadora Nacional para la Reducción de Desastres (Conred, guatemalteca). Se trató del sismo más fuerte en Guatemala desde el de magnitud 6,8 de junio de 2007.

*En la Guajira, Colombia*

# FARC dinamitó línea férrea del tren que transporta carbón del Cerrejón

**BOGOTA (Reuters) -** La mayor guerrilla de Colombia dinamitó el martes la línea férrea del tren que sirve a la mina de carbón Cerrejón, la más grande a cielo abierto de América Latina, bloqueando el transporte del mineral hacia el puerto de embarque, informó la empresa que explota el yacimiento.

El gerente de Relaciones Externas de la firma Carbones del Cerrejón, Andrés Soto, dijo a Reuters que las exportaciones de la firma no fueron afectadas, debido a que cuentan con suficientes inventarios en el puerto.

Previamente, en un comunicado de prensa, la empresa informó que las operaciones de exportación se habían visto afectadas. Los daños del ataque con dinamita, atribuido por el Ejército a las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), están siendo evaluados en este momento, dijo Carbones del Cerrejón, propiedad en partes iguales por las mineras BHP Billiton, Anglo American Plc. y Xstrata .




*Foto de archivo del rebelde colombiano y nuevo líder de las FARC, Alfonso Cano. La mayor guerrilla izquierdista de Colombia dinamitó el martes la línea férrea del tren que sirve a la mina de carbón Cerrejón, la más grande a cielo abierto de América Latina. Foto: Eliana Aponte/Reuters*

"Se afectó sólo el transporte, no las exportaciones," explicó Soto en diálogo telefónico.

Soto precisó que el ataque provocó el descarrilamiento de 43 vagones, cada uno cargado con 110 toneladas de carbón.

"El hecho, en el cual afortunadamente no se registró ningún tipo de lesionados, se encuentra en manos de las autoridades competentes quienes realizan las investigaciones de rigor," aseguró la compañía en el comunicado.

El ataque se produjo tres días después de que el Gobierno confirmó la muerte del máximo líder de las FARC, Manuel Marulanda, alias "Tirofijo," presumiblemente por un ataque cardíaco después de sucesivos bombardeos en la zona selvática donde fue ubicado por las Fuerzas Militares, en marzo pasado.

La mina El Cerrejón, ubicada en el departamento de la Guajira, al noreste del país, produjo unos 30 millones de toneladas de carbón en el 2007, y espera aumentar su producción a entre 38 millones y 42 millones de toneladas en la próxima década.

El carbón es el segundo mayor generador de ingresos por exportaciones de Colombia y una vital fuente de regalías para los municipios en donde se explota.

La vía férrea que sufrió el ataque tiene 150 kilómetros de longitud y conecta la mina con el puerto de embarque llamado Puerto Bolívar, sobre el Mar Caribe. El carbón se transporta en trenes de hasta 120 vagones.

## Inundaciones afectan a más de 80.000 personas en 155 municipios colombianos

**BOGOTA, Colombia (EFE)-** Las lluvias que se intensificaron en Colombia en los últimos días afectan a más de 80.000 personas en 155 de los 1.100 municipios del país, reveló hoy el ministro de la Protección Social, Diego Palacio Betancourt.

El alto cargo, al presentar a los periodistas un balance de la temporada lluviosa, añadió que otros de sus efectos son la destrucción de unas 360 casas y unas diez mil más dañadas, en 26 de los 32 departamentos colombianos.

Palacio Betancourt recomendó a los alcaldes y gobernadores "convocar a los comités locales de emergencia y tenerlos en funcionamiento, informar a la población sobre los riesgos, y hacer las evacuaciones que sean necesarias".

El alto cargo coordina las ayudas y planes oficiales de contingencia ante las situaciones derivadas por el desborde de varios ríos en decenas de localidades ribereñas colombianas declaradas en emergencia.

El aumento de caudal de las principales corrientes del país, los ríos Magdalena y Cauca, y otros menores como el Nechí así como algunos afluentes, ha forzado a evacuar habitantes de zonas en riesgo o ya anegadas.

El ministro de la Protección Social subrayó que no hay que esperar "a que suframos los problemas de la inundación sin que evacuemos previamente".

La situación de fuertes lluvias también ha cortado carreteras por derrumbes, tramos anegados y caída de puentes.

El caudal del río Magdalena, la principal corriente colombiana, según las autoridades aumenta once centímetros cada 24 horas, por lo que se temen inundaciones en decenas de localidades ribereñas ente Girardot, centro y El Banco, norte.

La temporada de lluvias, que se arreció en la última semana, y que según el Instituto de Hidrología, Meteorología y Estudios Ambientales (Ideam) se prolongará al menos hasta fines de junio, destruyó varias carreteras en Antioquia y los departamentos del Meta (centro este), Cundinamarca (este) y Santander (nordeste), entre otros.

El Sistema Nacional de Emergencias, con la cooperación de la Cruz Roja, la Defensa Civil y la Fuerza Aérea Colombiana (FAC) trabajan en el envío de medicinas, frazadas, alimentos y asistencia sanitaria a las poblaciones afectadas.

## Temblor frente a costas de Ecuador

**QUITO (AP) -** Un sismo de 4,5 grados se registró la madrugada del martes en aguas del Océano Pacífico frente a la provincia de Manabí, sin provocar daños ni heridos, informó el Instituto Geofísico.

El organismo indicó que el movimiento ocurrió a las 01:48 (06:48 gmt), a unos 47 kilómetros al noroeste de la ciudad de Bahía de Caráquez y a 260 kilómetros suroeste de Quito.

El informe señaló que el evento se registró a 46 kilómetros de profundidad y que hasta el momento existen reportes de que fue percibido por la población de Bahía de Caráquez.

Ecuador está asentado en una zona sísmica continental conocida como el Cinturón de Fuego del Pacífico.

# China ta evacua campesinonan despues di menaza di inundacion

MIANYANG, China – Mas o menos 80,000 persona a wordo evacua diamars for di un for di e area abou di un dam instabiel (crea dor di e teremoto) y cu ta menazando pa colaps, y trupanan a core pa coba un drenahe pa e awa core prome cu e inunda e area ey.

E menasa di inundacion for di docenas di e creciente lagoennan, traha di murayanan di lodo y sushi cu a blokea e areanan den e zona di desaster y cu ta crea mas preocupacion pa e miyone sdi sobrevivientenan.

Mas cu 30 pueblo a wordo desaloha y e hendenan ta wordo manda na camponan manera esun pafo di Jiangyou, caminda un reportero di The Associated Press a mira 12-15 persona pega riba otro den e mas o menos 40 tentnan provee pa Gobierno y cu ta poni na banda di ceronan riba e riu.

"Nos a wordo bisa cu te awor esaki ta e lugar mas sigur pa nos keda si e dam di e lagoen colaps," asina Liu Yuhua a bisa y kende su pueblo di Huangshi tabata un di esnan cu a wordo desaloha. "Pero nos lo tin cu sigui move bay mas ariba si e situacion bira peor."

Trupanan diamars a usa explosivo pa explota matanan cu ta strobando chubatonan cu a wordo treci cu helicopter na e lagoen recien forma di Tangjiashan banda di e pueblo di Beichuan, asina e agencia oficial di noticia Xinhua News a informa.

E teremoto di magnitud 7.9 cu a ataca provincia di Sichuan dia 12 di mei a manda un masa di sushi y piedra den e Valley na mas o menos dos miya riba e pueblo na un area cu no ta accesibel via caminda, y a plug un riu cu awor ta forma e lagoen.

Otro caminda den e region, trahadornan tambe a usa explosivo pa nivela algun edificio cu a keda di banda dor di e teremoto – un señal mas cu oficialnan a stop cu trabou di rescate y recuperacion den algun lugar.

E cifra di morto a causa di e teremoto ta rond di 80 mil.



*Un combinacion di foto ta ilustra e mobilisacion di personanan for di areanan cu a bira un peliger pa bida di e ciudadanonan ya cu cualkier momento e dam por rementa y miyones di gallon di awa lo inunda e pueblo.*







# Inmigrantenan den camponan Surafricano ta sufri friu y malesa

JOHANNESBURG (Reuters) - Jimmy Malish ta krimp su curpa bou di un mantel, ta mira shelo y ta reza pa no yobe atrobe y centenares di otro inmigrantenan Africano cu ta campamando den patio di un warda di polis na Johannesburg.

"Nos ta bibando manera cacho," ayera un refugiado Sudanes di 26 aña, den e warda di Jeppe a bisa, mas di un siman despues cu un pandiya, arma cu cuchiu y palo, a core cune y su bisiñanan, tambe naci den exterior, di nan casnan den un bario den vecindario.

"Por fabor, bisa e hendenan pa yuda nos," el a agrega.

Su peticion ta wordo ripiti dor di e Zimbabwenan, Mozambiquenannan y otronan di henter e continente cu ta blanco di atakenan na Sur Africa, cu a laga decenas di



trahadornan extranhero morto y a desplaca algun dies miles persona.

Tin calculonan ta papia di un cantidad di 80 pa 100 mil refugiado.

Aunke Presidente Thabo Mbeki y otro funcionarionan di rango halto a condena e violencia, riba e tereno tin poco señal cu Gobierno a duna ayudo significativo na e victimanan.

Mayoria di e tent, paña y cuminda distribui den e lugarnan di refugio y campamento di refugiadonan ta bini di agencianan humanitario, gruponan religioso y ciudadanonan priva.

"Esaki ta un crisis di refugiado y no ta wordo atendi," Muriel Cornelius, di Dokternan Sin Frontera, a duna di conoce. E grupo humanitario francés ta dunando atencion na salud pa inmigrantenan desplaza den henter e pais.

Cruz Cora tambe ta keha pa ausencia di un coordinacion nacional di parti di Gobierno.

E crisis a pone cu miles di persona a bolbe nan pais.

Al menos 50.000 mozambiqueño y zimbabwenan a bandona Sur Africa desde cu e atakenan a cuminsa dia 11 di mei. Cantidadnan mas chikito a bolbe Zambia y Malaui.

# Hunta Militar Birmano a prolonga aresto di Suu Kyi

**RANGÚN (AFP)** – Hunta Militar Birmano a extende ayera pa un aña e aresto domiciliario di e politico opositor Birmano y ganador di Premio Nobel di Paz Aung San Suu Kyi, provocando reaccionnan di condena na





henter mundo den pleno esfuerso internacional pa yuda e victimanan di ciclon Nargis.

Shete funcionarionan di Gobierno a bay e cas caminda cu Suu Kyi ta sera e ultimo 18 añanan y a informe e noticia den un reunion di 10 minuut, asina un fuente oficial a relata, confirmando cu su detencion "a wordo prolonga pa un aña".

E Hunta ta studia cada aña na final di mei e expendiente di e detencion di e lider di oposicion, di 62 aña.

Presidente Mericano, George W. Bush, a bisa den un comunicado di ta "profundamente molestia" pa e decision di e dictadura Birmano, mientras cu e representante di Union Europeo pa Birmania, Piero Fassino, a bisa cu esaki no tin "hustificacion".

# Narconan ta publica lista di esnan cu nan ta bay mata na Mexico

*Un grupo di narcotraficante a colga banner na varios punto di un ciudad nort di Mexico den cual el a skirbi nomber di mas cu 20 polis cu nan kier mata, asina autoridadnan a duna di conoce.*

**Ciudad Juárez** – Polis a bisa cu nan a haya tres banner colga na brugnan riba avenidanan di ciudad di Chihuahua, capital di estado di e mesun nomber, cerca di frontera cu Merca.

Riba e banner ta aparece skirbi cu inkt preto nomber di 21 polis estatal y ta firma pa "Gente Nueva", un grupo disidente di e poderoso cartel di Golfo, asina un vocero policial a duna di conoce.

"Gente Nueva" ta un grupo scur (ilegal) cu a aparece na 2007 y cu ta busca di kita poder di Cartel di Golfo cu e apoyo di bandanan rival di narcotraficantenan di estado di Sinaloa, di acuerdo cu autoridadnan di Mexicano y Merca. Na januari, gruponan di narcotraficantenan a pone un banner cu un lista di nomber di polisnan den e violento Ciudad Juares, tambe den estado di Chihuahua.

E traficantenan a mata mas cu mitar di e polisnan cu a aparece riba e lista apesar cu autoridadnan a mobilisa mas cu 3000 militar y 500 polis federal den henter e estado di Chihuahua.

Presidente Felipe Calderón a ordena desde cu el a asumi poder na december 2006 e mobilisacion di mas di 25000 militar y polis, kendenan a decomisa na varios estado grandi cantidadnan di droga y a aresta traficantenan.

Pero e violencia a bin ta aumentando durante e ultimo simannan. Pa loke ta e aña'ki casi 1400 persona a muri den crimennan vincula cu narcotrafico, un aumento di casi 50% cu e mesun periodo di aña pasa. Den henter 2007 a muri 2500 persona.



*Militar y polisnan ta vigila un escena di crimen na Mexico caminda tres funcionario policial a wordo tira mata dor di narcotraficantenan.*

# CLASIFICADO ECONOMICO



**PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM**

**MANDA BO CLASIFICADO AWOR VIA SMS: SETAR 7800 OF DIGICEL 7800 Y SPAAR.**

**TA BENDE**
Un station wagon Nubiera automatic color preto 4 porta Afl. 3.500,= Tel: 748-8306

**TA BENDE**
Toyota Camry '04 automatic cu airco color blanco. Tel: 582-8600

**TA BENDE**
Den bon condicion Honda CRV '03 automatic, a/c cd, color blau Afl. 25.000,= Tel: 742-2727

**TA BENDE**
Toyota Prado '06 full equipped,blanco. salomente 25.000km Afl. 65.000,= Tel: 593-4947

**TA BENDE**
Un Toyota Yaris '06 Tel: 565-1051

**TA BENDE**
Nissan Sentra '97, power steering, radio, a/c, Mic wheel. Tel: 562-2444

**TA BENDE**
Un Mitsubishi Outlander '04 bon condicion. Pa mas informacion yama Tel: 567-6529 / 593-0121

**TA BENDE**
Un Daihatsu Cuore '96 Afl. 1500,= prijs negoshiabel Pa mas informacion yama Tel: 563-3171

**TA BENDE**
Mercury Mystique '05 automatic, a/c, clean, invested approx. $6000. in new parts & labor Tel: 724-375-8687 or e-mail: kruel@comcast.net

**TA BENDE**
Honda CRV '02 B.C. automatic Pa mas informaciona. Tel: 565-2881 / 744-2716

**TA BENDE**
I-phones ultimo modelo 16BG a resta 2 so!! tel: 743-2680 any time Special prijs.

**TA BENDE**
LNB pa Dish mas informacion yama Tel: 567-0610

**TA BENDE**
Un cas na Caya Frere Antoon #7 3 camber, 3 baño pa Afl. 270.000,= Tel: 741-9338 / 582-4831

**TA BENDE**
Playstation 2 pa Afl. 300,= 2 amn, 2 wega (Fifa'06) Tel: 565-3832

**TA BENDE**
Riem pa Lexus aña '95 y 96, pa mas informacion Tel: 568-0000

**TA BENDE**
Ziem segunda mano, 1 porta colonial aluminium nobo, 40m2 mosiaco, 5porta palo, wekwerk, screen pa porta, 5 bentana aluminium, 1 machine di zaag cu mesa, 1 stofzuiger, 3WC american standard nobo, 2 lesenaar, 1 motor Ford 351 completo, 1 bonder di azulego diferente color. Pa mas informacion pasa Vondellan #28

**TA BENDE**
Un frigidaire 17 cu ft, stove 30inch, tv 29" sofa 1x3, 1 cama queen size matras box sping + 1 mas, 3 luistoel rotan, kashi grandi cushina etc. cumpra tur y haya special prijs. Pa mas informacion Tel: 567-9386

**TA BENDE**
Un set di sala hopi bunita royal blue cu oro, 3 pida. Pa mas informacion yama Tel: 583-4856 567-9020

**FOR SALE**
House in Balashi dorp, leaseland 568m2, oceanview, Afl. 350.000,= Te;: 747-3530 / 563-5102

**TA BENDE**
Set di sala y comedor luis 15 segunda, comedor tin su cashi mesa cu 6 stoel. set sala 3 stoel cu su mesa. Tel: 561-0375 / 736-6019

**TA BENDE**
Un ketchen cabinet di palo estilo antique pa Afl. 2.550,= Pa mas informacion yama Tel: 749-7786

**TA BENDE**
2 cama di un persona Afl. 250,= cada un. y un Pick-up Doble cabina Nissan '00 a/c std, gasoline, bon condicion. Tel: 583-3790 / 562-8580

**TA BENDE**
Quadracer 4x4, polaris 500 '00 pa Afl. 10.000,= bon condicion. Y tambe un pick-up Toyota hi-lux '95 pa Afl. 6.500,= pa mas informacion yama Tel: 594-0641

**TA BENDE**
set di sala rattan 5 pida Afl. 1.400,=set di cama masivo Afl. 2.450,= sofa bed 2 pers. Afl. 295,=, lessenaar 2, + stoel Afl. 795,= Bamboe wandmeubel Afl. 395,= Fax machine Afl. 125,= prijs ta negoshiabel. Tel: 592-0403

**TA BENDE**
Weanan, Oven, Toaster, Barkruk, Servies, koffiezetapp. pronkstuks, schemerlampen, deken y hopi mas. Tel: 592-0403

**TA BENDE**
Un scooter 2006 pa Afl. 2.000,= un mesa di billjard pa Afl. 2.000,= un imagen di dr. Jose Gregorio Hernandes Afl. 200,= Pa mas informacion yama Tel: 592-1228

**TA BENDE**
Un Cas na Frere Antoon #7, 3 camber, 3 baño. prijs discutibel. Pa mas informacion yama Tel: 568-6195 / 582-4831

**TA BENDE**
Cas nobo na Picaron, sta. Cruz 2 camber, 1 baño, sala, comedor, cushina. Afl. 165.000,= o.b.o. Pa mas informacion yama Tel: 733-6681

## TA HUUR

**TA HUUR**
Un apartment 1 camber,baño, sala, cushina, full muebla pa 1 persona of pareha Afl. 750,= +1luna deposito. Afl. 740-5296 Cumana #109-A

**TA HUUR**
Apartment na Catiri #25-A full muebla Afl. 1000,= all inclusive menos airco. Pa mas informacion yama Tel: 566-7148 / 587-0289

**FOR RENT**
Apartment na Simon Antonio spcious livingroom & kitchen 1 bedroom livingroom with 2 beds & kitchen,1bedroom, 1 bath, smaller apartment also available private patio & parkinglot.Inlui water & cable Afl. 700,= - Afl. 1200,= Tel: 582-0337 / 560-1859

**TA HUUR**
Un apartment, 1 camber, baño, sala, cushina full muebla pa un of 2 persona. Afl. 750,= (12 luna deposito) inclui cable y gas. Awa y coriente ta paga apart. Cumana #109-A Tel: 740-4596

**TA HUUR**
Camber den cas pa hende muher , tur cos inclui Afl. 400,= pa luna + deposito. Pa mas informacion Tel: 567-9386

**HOUSE FOR RENT**
Vacation rental beautifull house in residentail area 3 bdrm, 2 baths, kitchen, living + dinningroom open floor plan, close to the airport and shopping centralluy located $180,=per day $1.900 p/month. Tel: 566-2769 crystalclearco@hotmail.com/chupetica13@hotmail.com

**FOR RENT**
Koyori, 3 bedroom, 2 bathroom, with one bedroom apart. on the first floor, swimmingpool, back porch US$ 2800./month. excl. utilities Tel: 563-5102 / 747-3530

**TA HUUR**
Un cas grandi, espacioso, comodo den bario tranquilo, den caya Santa Helena. E por wordo usa como oficina etc. etc. pa mas informacion yama Tel: 566-3130 / 582-8052

**TA HUUR**
Buena Vista #2-A, spacious livingroom & kitchen, 1 bedroom with 2 beds, 1 bathroom, private patio & parkingspace. incl water & cable. Pa mas informacion yama Tel: 582-0337 / 594-5576

**TA HUUR**
Un un camber den cas grandi pa 1 persona cu tur beneficio di cas, banda di Marriott pa Afl. 400,=p/l. tur cos ta inclui!! Tel: 567-9386

## SERVICIO

**SERVICIO PUBLICO**
pa tur tipo di trabao di construction, verf, roof, maintenance, pick-up services, welding, carpintem antena di radio y hopi mas. Tel: 747-9462 / 560-8034

**SERVICIO PUBLICO**
Bo kier sa mas con pa adopta un mucha? Con pa kita of nenga faam di un yiu cu no no ta dibo? Con pa pone un famia bao di curatela, sea pa mal uso di druga, alcohol of debilidad mental? Con pa yega na un divorcio? Tel: 586-4159/ 965-5856

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta order piesa pa Toyota, Honda, VW y otro marca di auto nobo of segunda mano. Tambe nos ta order piesa pa brommer Tel: 584-0204 / 594-1355

**SERIVIO PUBLICO**
Nos pa specialisa den trabaonan di carpinteria, tur sorto di trabao di blafon y trabao di sheetrock, pega porta y cu su slot, verf cas of negoshi y hopi mas. Pa mas informacion yama Tel: 565-6876 / 587-4699

**SERVICIO PUBLICO**
Ta jena tur papel di Belasting manera BBO, loonbelasting, inkomstenbelasting di tur aña. Nos ta saca copia y entrega pa bo tambe. Pa mas informacion yamaTel: 568-1187

**SERVICIO PUBLICO**
Nos ta duna Masage pa stress, dolor di musculo di lomba y masage pa baha peso. Enteresado nan serio por yama pa un cita Tel: 564-5272 tambe nos ta hasi manicure y pedicure.

## TA BUSCA

**TA BUSCA**
Urgente un live-in pa cuida un anciana. Mester por cushina y tambe tene cas limpi. Pa mas informacion yama Tel: 583-0157 / 963-4442

**TA BUSCA**
2 container pa cumpra di 20 pia y 15 pia largo den bon condicion. Pa mas informacion please yama Tel: 584-4702 / 741-7750

**TA BUSCA**
1 pida tereno (300-400)m2 den vecindario di Paradera, Tanki Leendert, Sta Cruz. Tel: 592-6667 despues 5:30pm

**TA BUSCA**
Shock's pa Chevrolet Avalanche 2002 parti patras original of marca Rancho. Pa mas informacion yama Tel: 594-9990

# Cosecha di hariña na Merca na peliger

**ST. PAUL**, Minnesota (AP) – E cosechanan di hariña di Merca ta wordo menaza un parasito potente y devastador, y e expertonan cu ta trata di desvia e tendencia ta denuncia cu e Gobierno no ta dunando nan e recursonan necesario.

"Nan ta gasta mas placa den proyectonan local y menos placa pa nos trabou," Henrietta Fore, director pa Agencia di Desaroyo Internacional (cu pa hopi aña a duna e fondonan na varios laboratorio botanico), a duna di conoce.

E comunidad cientifico ta alarma pa e avance di e variedad di mutante di un bichi nocivo cu ta bula cu e bientonan for di Africa, pasando riba Laman Cora y yegando na Yemen y Iran. Ta ser calcula cu pronto e lo yega Asia.

Varios di e variedadnan di hariña na mundo – incluso esnan di Merca – ta vulnerabel pa e plaga. E menaza di un epidemia lo empeora e crisis alimentario mundo causa pa secura, inundacionnan y e prijsnan halto di cuminda y combustible.

E reservanan mundial di hariña ya caba ta na su punto mas abou desde 30 aña pasa. Pero apesar di e emergencia, e placa cu lo inverti den programanan pa contra-aresta e placa ta bay pa proyectonan particular apadrina pa Congregistanan na Washington, activistanan a denuncia.

Den añanan 1950 tabata e ultimo biaha cu e plaga ey, cu su nomber cientifico ta Puccinia graminis, a ataca e cosechanan Mericano, tapando e mata y stroband'e di haya awa y nutrientenan. Casi mita di e cosecha den centro-occidente a bay perdi. Cientificonan a drenta den accion y a crea variedadnan nobo di trigo cu un codigo genetico cu ta haci nan inmun pa e hongonan.

Esey a funciona pa mas di cuater decada, pero e parasito a muta y ta resisti e tratamento. E forma nobo di menaza a wordo yama Ug99, pasobra el a wordo descubri na Uganda na 1999.

E menaza di e hariña, cu ta brinda un 20% di e caloria usa pa e poblacion mundial, ta solamente un di e factornan di e crisis alimentario cu ta afecta e planeta y cu tin gobiernonan di mundo cu un migraine. Na mesun momento, e inversion Mericano pa desaroyo agricola mundial a baha cu un tercera parti desde añanan 1980, ora cu e tabata 1.000 miyon dollar.

# Morocho separa pa eror ta topa 28 aña despues

**GRAN CANARIA** – Dos morocho kendenan a wordo separa pa eror medico ora cu nan a nace na Islanan Canaria Spaño, a topa casualmente 28 aña des[ies, asina abogado di un di nan a duna di conoce diamars. E abogado a entrega un demanda di US$4,718,644.86 (3 miyon di euro) pa daño perhuicio pa su cliente.

Ambos a nace den un hospital di e isla di Gran Canaria y un di nan pa eror a wordo entrega na otro famia. Na mesun momento, e baby di e famia ey a wordo entrega na e mayornan di e morochi.

Ambos, cu awendia tin 35 aña, a conoce otro na 2001 pa casualidad. "E tabata un hecho casual" provoca pa un amiga di un di nan, e abogado a relata na e radio Cadena Ser Sebastián Socorro. E ta abogado di e pia di morocho entrega na otro famia.

"Un amiga di un di e rumannan tabata traha den un centro comercial", na cual a acudi "e ruman morochi di mi cliente pa cumpra paña". E amiga a pensa cu esey tabata esun cu e conoce y a bay cerca dje pa salude, pero e muhe a keda manera sorprendi.

"E amiga a yama mi cliente y e ta bise cu e no a pasa na e centro comercial", pa cual e amiga ta bisa mi cliente cu ta existi un persona cu un parecido asombroso," segun e abogado.

E abogado ta reclama e hospital US$4,718,644.86 (3 miyon di euro) pa daños y perhuicio pa su cliente, e morocho separa, pa e "daño cu a cause di caracter moral", y "pasobra el a afecta su propio dignidad personal pa e mal practica di e administracion, cu a interferi den e desaroyo personal y familiar" di esaki.

# Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093



CU AMOR PA : SRA. VDA. MARGARITA TROMP - CARRILLO
NOS " ATA " STIMA

"Esaki ta un poema dedica na "E Mudo cosedo" di bario di Madiki
El a sinja cose, cortando patronchi riba corantnan yen skirbi
For di e flus te cu e bistirnan di bruid di mas bunita el a crea
Y asina hopi ta esnan cu a luci, atraves di su mannan bendiciona"

Un Mama, Wela y Bisawela dushi y bunita yen di amor
A bai sosega den brasa di su Creador
Su bida a coron'e cu talentonan di cose bunita y traha dushi bolo
Semper atento cu e chikitonan den nan alegria of dolor
Pa e subrino y subrinanan "Ata" un tanta hopi aprecia y stima
Awe, nos oracion dirigi na Dios pa sigui proteha....
Sra. Vda. Margarita Tromp Carrillo den tur silencio di su buniteza
E sonidonan keto alegre ta sali for di su curason cu firmeza...
Pa "Ata" no tin mas sufrimento, no tin mas preocupacion
Su mesun cancion di bida, tawata e spiel di su humilde curason
Esnan cu a comprend'e, sa kico el a nifica den malo y den bon
Esnan cu a stim'e, sa kico el a sembra, for di e simianan di su curason....
Tata Dios Todopoderoso, na Bo nos suplica....
Nos oracion di gradicimento pa nos Mama, Wela, Bisawela y Tanta
Awor rondona pa angelnan bunita na blanco cu ta canta....
" Cu lus eterno lusa p'e".........Y pa nos por practica nos fe
"Cu amor eterno rondon'e.......Y pa nos , den fe, entregu'e
Y pa nos semper record'e di feliz memoria, den nos curason
Ora cu nos ta sigui habri cada dia regala na nos, cu un oracion.

Autor : Ruthy"Lady Ruth"Vrieswijk-Bergen
Aruba, Mei 2008



Cu inmenso tristesa pero conforme Dios su boluntad
Nos ta participa fayecimento inespera di:



# Nanik T. Daryanani

Na Nomber di:

Su Casa: Mable Daryanani-Marugg (Cur)

Yiunan: Indira & Clarence de Haseth- Daryanani (Cur)
Nadine & Jorge Violenus-Daryanani
Ishwar & Kenia Daryanani-Rodriguez
Rekha & Eric Croes-Daryanani

Nietonan: Tiphen & Tephen de Haseth
Ian De Haseth
Tahir Violenus
Sharon Violenus
Michael de Haseth
Shiloh Daryanani
Safira Violenus
Asher Daryanani

Acto di entiero lo tuma lugar na Curaçao cual dia lo wordo anuncia despues.
Adres pa condolencia Scherpenheuvel 14-A.




Cumana #76
Tel: 593-0857/588-6699/560-1403 Fax 588-6698

GRADICIMENTO / INVITACION

Na nomber di su rumanan, sobrina y demas famia nos kier a gradici un y tur cu a compaña nos durante fayecimento y entiero di nos defunto stima :



## GABRIELA VROLIJK

Miho conoci como "Dela" of "Tande"

Nos ta gradici tur esnan cu a manda Krans, Flor, Telegram, hasi jamadanan telefonico y cu manda e-mail un danki na boso tur.Tambe bisiñanan, amiganan, primanan pega di cas y Wit gele krius y demas familianan y tambe e bon servicio di Aurora Funeral Home.

Alavez nos ta invita pa 3 Santo Sacrificio di misa ariba e siguiente dianan:

Diarazon 28 Mei 2008 pa 7or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Diahuebs 29 Mei 2008 pa 7or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na santa Cruz.
Diabierna 30 Mei 2008 pa 7or di anochi na Misa Inmaculada Concepcion na Santa cruz na
Santa Cruz y despues na cas tin ultimo Rosario
( Macuarima #102 )

Boso presencia ta altamente aprecia .
Na nomber di su rumanan y demas famia.



# Conversacion con Jesus

Jesus mio, en ti he depositado toda mi condianza;
Tu que todo lo sabes, pues eres padre de todo el Universo y Rey de los reyes; Tu que hisiste andar al paralitico, al muerto volver a vivir, y al leproso sanar, te pido con fe que (pedir la gracia) Has, Divini Jesus, que antes de que termine esta conversacion, durante 9 dias yo alcanzare la gracia que te pido.
Con fe, con gratitud, voy a disfrutar y publicar este oracion; para todos los que te necesiten aprendan a tener confianza en tu misericordia.
Ilumina mis pasos, asi como el sol ilumina todos los dias desde el amanecer y como trestigo de nuestros dialogos, Jesus, yo tengo confianza en mi fe. Amen.
rezar tres Padre Nuestro, tres Ave Maria y tres Credos durante nueve dias, agradiciendo el milagro concedido.



# Nota di Pesame



Dr. Horacio E. Oduber HOSPITAAL

Profundamente conmovi hunta di gerencia, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal a tuma nota di fayecimento di e hobencita:

## Anashia Murray

Na bida, yiu di señora Freddie Murray-Joseph, enfermera na nos Departamento di Parto.

Hunta di gerencia, staf y personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospitaal ta desea Fredddie, su esposo i yunan, henter famia, tur su amistadnan y conocirnan hopi forsa den e momentonan dificil aki.

Cu Dios duna Anashia sosiego eterno

*The Lord is my shepherd;*
*I shall not want.*
*He maketh me to lie down*
*in green pastures; he leadeth*
*me beside the still waters.* ***Psalm 23: 1,2***

With deep sympathy we announce the death of :



## Anáshia Le-Shaun Ashley Murray

***01 October, 1994 + 26 Mei, 2008**

The funeral service will be announced later.

**Adres for condolences:** Flamboyan Straat 10, from 7:00 p.m. till 9:00 p.m.



AD PATRES funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*




Codemsa N.V.

Tin e tristo deber di anuncia fayecimento di:



## Marvin Joneal Maduro

na bida yiu di nos colega Sr. Mariano Maduro
Staff y personal di Codemsa ta uni nan mes cu e dolor di famia Maduro y hopi forza na e momentonan aki.

**Gradicimento y invitacion**

Na nomber di su yiunan, rumannan y demas famia nos kier a gradici tur hende cu tabata hunto cu nos na momento di despedida di nos querida Mom:



## Margarita "Rita" Teresa Hartogh –de Cuba

Nos ta gradici tur hende pa e bunita krans, flor, telegram, jamada telefonico, mensahe y e-mail.
Un danki di curason ta bai na Uncle Mitch pa e bunita palabra y melodianan.

Tambe nos kier gradici pastor Hercules pa e bunita servicio. y funeraria Ad Patres pa e bon servicio y atencion.

Alaves nos kier haci invitacion pa 3 Santo Sacrificio di Misa cual nan lo tuma lugar: Dialuna 26 di Mei pa 6.30 di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Diahuebs 29 di Mei pa 7'or di anoche na Misa Sagrado Curason na Savaneta.
Diasabra 31 di Mei pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta.

*Despues di Misa nos lo sigui cu oracion y rosario na Savaneta 233-P.*



AD PATRES funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*



**Oficina di Scolnan Publico**

Ta anuncia cu honda pena fayecimento cristianamente di

## Sra. Melenda Elfrida Jiménez Paris-Halman

trahado hopi aprecia di Colegio EPI unit Economia

Nos mas sentido pesame na e famia di e difunto y hopi forsa den e dianan difícil aki.

Cu Melenda sosega na paz.

## PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad. Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, i ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi bo pa, mi bon Hesus, pa bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor












**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

***"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."*** **Ps. 23:1,2,3**

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Recelda Grace Jean Baptiste - Joseph

Dia y ora di entiero lo wordo anuncia despues.

**Adres pa condolencia: Piedra Plat 26-L**

**di 7'or pa 9'or di anochi**




**Mementomori Funeral Home N.V.**
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

**Gradicimento / Invitacion**

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos defunto stima:



## *Itumila "Tula" Pieters-Zievinger*

Gradicimento ta bay pa tura cu a manda flor, krans, telegram y esnan cu a yama nos.
Boso presencia y atencion tabata un gran consuelo pa nos.

Alavez nos ta invita pa tres santo sacrificio di misa ariba siguiente dianan:
Diaranzon 28, Diahuebes 29 y Diabierna 30 di mei 2008 tur pa 7'or di anochi na Misa San Francisco na Playa pa descanso di alma di nos defunto stima.
Boso presencia ta altamente aprecia

Na nomber di su yiunan y demas famia.

# AGENCIA FUNERARIA ZEPP WEVER

Caya Betico Croes 49-c/d
Tel: 5821612 Fax: 5827442





***Hesus a bisa, Ami ta resureccion I bida.***
***Esun cu ta kere den mi, maske el a muri lo biba:***
***I esnan cu ta biba I kere den Mi den tur eternidad I'e no muri***

Cu hopi tristeza na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimentodi:

## Sr. Simon Pedro Lampe

**Mihor cococi como " Pepito "**
*** 2 aug 1937 +23 Mei 2008**

Na nomber di su yiu: Garry y Rita Lampe-Vrolijk

Omo: Francisco Kock y famia

Tanta: Carmen de Mendez y famia na Venezuela

Su sobrino y sobrinanan na Aruba, Hulanda, St Maarten y Merca

Su primo y primanan na Aruba y Venezuela

Y tur su conoci rnan na St. Maarten

Y demas famia, bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar Diarazon 28 di mei 2008 pa 4.or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curazon di Hesus pa santana catolico na Savaneta. For di 2.or di atardi e resto mortal di "Pepito" lo ta reposa den Misa Sagrado Curazon di Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: Funeraria Zepp Wever
Diamars 27 di mei 2008 for di 7.or pa 9.or anochi

## EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en el Cielo, santificado sea Tu nombre; venga a nosotros Tu Reino; hágase Tu Voluntad, así en la tierra como en el cielo.
Dános hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras ofensas como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden; no nos dejes caer en tentación y líbranos del mal. Amén.



## Oracion al espirito santo

Espirito santo tu que me aclaras todo que ilunina todos los caminos para que al conoce mi ideal tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo
Yo quiero en este carta dialogo agradecerte por todo y con firmar que nunca qyuiero separarme de ti ilucion material
Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria por tu misericordia para conmigo y los mios amen.
Rece durante 3 dia hacer la peticion despues de los 3 di
Publicar en una
Lo reccibe la gracia

***"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada;***
***Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.***
***E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa"***
***Ps. 23:1,2,3***

Cu hopi tristesa na nos curazon, nos ta anucia e fayecimento inespera di:



## Melinda E. Jimenez- Halman

**16 December 1963 – 20 Mei 2008**

**Na nomber di su:**
**Esposo:** José Rangel Jimenez-Paris

**Yuinan:** Ivan Peterson y Janice Arends y Yuinan na St. Maarten
Giovanni Peterson y Cindy Clark
Melissa Ras y Daryll Thiel
Javier Jimenez
Jahir Jimenez
**Nietonan:** Donovan y Jaydon Peterson na St. Maarten

**Mama:** Faustina Halman
**Suegra:** Theodora Paris na Venezuela
**Wela:** Marianne Halman-Cannegieter

**Rumannan:** Rolando Halman y yui
Eugenio Halman
Feliciano (Buchi) Halman y Zulay Bermudez y famia
Felicia Halman y yui
Virgilio Gumbs y Yocaty y famia
Mario Pestana de Agrela y famia
Maria Pestana de Agrela y famia
Gorgina (Gina) Pestana de Agrela y famia
Manuel (Kito) Pestana de Agrela y famia
Rosa Pestana de Agrela y famia

**Swa y Cuña:** Marlenis Jimenez y famia na Venezuela
Belkis Jimenez y famia na Venezuela
Carmen Jimenez y famia na Venezuela
Nilda Jimenez y famia na Venezuela
Milagros Jimenez na Venezuela
Francisco Jimenez y famia na Venezuela
Abraham Jimenez na Venezuela
**Omo:** José y Elma Halman y famia na New York

**Sobrino y Sobrinanan:** Felicia, Sandro, Shawn, Jaimi, Diane, Kaylan, Eugene, Jean-Pierre, Lissandro, Marjolene, Kemal, Zuliani, Kiani, Sander.

**Comer y Comper:** Rosa Delgado y Cheo Delgado

**Amiganan/amigonan:** Leng Croes, Sandra Dijkhoff, Karin Tromp, Silvia v/d Biezen, Eddeline Dijkhoff, Milda Arends, Marina Thiel, Ina Maduro, Donna Gomez, Hyacinth Frazier, Irma Wilson, Malcolm Cooper, Melvin Tromp, Kevin Hodge.

Primo y Primanan, Ihanan, Amiga y Amigo-nan.
Coleganan di E.P.I. sector Ecomonico y sector Horeca, Club di Movimiento y Washington Baby Lifida.

**Famia:** Jimenez- Paris, Halman, Peterson, Ras, Cannegieter, Gumbs, Cooper, Pestana de Agrela, Arends, Thiel, Clark, Donker, Krythoff, Laveist, James, Jacobs, Marshal y demas famia na Venezuela, St. Maarten, Hulanda, New York, Curacao, St. Croix. Despensa nos cu si den nos tristesa, nos por a lubida un of otro famia.

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entierro cual ta tuma lugar **Diarason 28 di Mei 2008 pa 4or saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana Central na Sabana Basora.**
**E resto mortal di Melinda Jimenez-Halman lo ta reposa for di 12'or di merdia** na Ad Patres Funeral Home y pa 2'or na Misa Santa Teresita na San Nicolas.

***Nos ta pidi pa tur hende bin cu colornan alegre bisti.***




**AD PATRES**
funeral home

Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
*Family owned and operated*





**GRADICIMENTO Y INVITACION**

Na nomber di su juinan y demas Famia nos kier a gradici di henter nos curason un y tur cu a companja nos na momento di malesa, fayicimento y entiero di nos difunto stima:



# Sra.Vda. Ilda Kock – Lopez

**Carinjosamente jama Mamachi, Moeke, Tantan, Pepechi Ilda**

Por ta cu bo a manda un bunita carchi of e-mail of telegram of a jama nos na telefon, of tabata sinta keto den un stoel, Por ta bo a manda flornan bunita (Aruba, Boneiro, Curaçao, Hulanda, Venezuela, Ecuador, Peru, Merka), Y si ta asina, nos a miranan. Por ta bo a manda of papia palabranan bunita, manera un bon amigo por bisa, por ta bo no tabata tey, Pero bo a pensa ariba nos e dia ey. Loke sea bo a hasi pa consola nos curason.
Un danki tambe na Pastor Daniel,Legion di Maria, y Grupo Rumannan den Oracion DR. Jose G. Hernandez di Dakota, Dr. Dennert y Dr.Anaya, verpleegster nan di 4to y 2do piso, Yolanda, Leo y Eugene di Mementomori pa e bon servicio y atencion, Max Hassell, boso atencion, carinjo y apoyo tabata un gran consuelo pa nos. Nos kier a gradici bo(so) tur di henter nos curason y cu Papa Dios Bendiciona bosonan tur.

Alabes nos ta invita un y tur pa 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar dianan **Diabierna 30 di Mei, Diasabra 31 di Mei y Dialuna 2 di Juni pa 7or di anochi na Misa Birgen di Fatima na Dakota**. Despues di e ultimo dia di Misa tin un Santo Rosario na cas **CHUCHUBISTRAAT # 2.**

Na nomber di su Juinan y demas Famia.

## Un Minuto de Misericordia



**Santa Faustina:**
Hoy, durante la Pasión , he visto a Jesús martirizado, coronado de espinas y con un pedazo de caña en la mano. Jesús callaba, mientras los soldadotes rivalizaban torturándolo. Jesús no decía nada, solamente me miró; en aquella mirada sentí su tortura tan tremenda que nosotros no tenemos ni siquiera una idea de lo que Jesús sufrió por nosotros antes de la crucifixión. Mi alma está llena de dolor y de nostalgia: sentí en el alma un gran odio por el pecado, y la más pequeña infidelidad mía me parece una montana alta y la reparo con la mortificación y las penitencias. Cuando veo a Jesús martirizado, el corazón se me hace pedazos; pienso en lo que será de los pecadores si no aprovechan la Pasión de Jesús. En su Pasión veo todo el mar de la misericordia (Diario, 948).
Oh, si el alma que sufre supiera cuánto Dios la ama, moriría de gozo y de exceso de felicidad. Un día, conoceremos el valor del sufrimiento, pero entonces ya no podremos sufrir. El momento actual es nuestro (Diario 963).
Deseo mucho conocer a Dios más profundamente y amarlo con más ardor, porque he comprendido que cuanto mayor es el conocimiento, tanto mas fuerte es el amor (Diario, 974).





**“ Cerca Dios Só mi alma ta na paz; Ta di Dje mi salbacion ta bini”**

Cu inmenso tristeza na nos curazon,pero agradecido pa tur Locual el a significa pa nos , nos ta participa fayecimento Di nos yiu,ruman, nieto y sobrino stima :



## *MARVIN JONEAL MADURO*

***03-06-1977 † 22-05-2008***

Na nomber di su :

Tata : Arie Maduro
Mama : Martha Maduro
Rumannan: Jarie Maduro y Jean Carla Rosaria
Jill Maduro y Carliani Croes

Welanan : Valentina Maduro
Lucia Geerman Croes y Esposo Roy Geerman

Tanta Stimà : Silvia (chiba) Dirksz y yiunan

Omonan : Frenkie Maduro y yuinan
Robby Maduro y Esposa Jacky y yuinan ( New Jersey)
David Dirksz y Esposa Annie
Eric Geerman y Gina Kock y yuinan

Primo y Primanan : Danny y Gregg Maduro (New Jersey)
Kenkie, Mike y Robert Maduro
Jazmin Rios na Colombia
Rayoneal y Danielle Geerman.

Su Primo y Prima cu ela stima manera rumannan:
Chris y Nicole Dirksz

Tur su acto primo y acto primanan.
Specialmente :
Mireila Lopez
Mayra Lopez
Roboam Croes
Mariela Solognier Maduro,Esposo y yuinan.

Omo y tantanan grandi : Dina Maduro y yiunan
Sira Maduro y yiunan
Chanita Peña y yiunan
Florinda Winterdaal y yiunan (Na Hulanda)
Chibin Dyster y Esposo
Sita Werleman y Esposo y yiunan
Aida Croes y yiunan
Bertha Wolff Esposo y yiunan
Chinto Croes Esposa y yiunan
Ailene Tromp Esposo y yiunan
Esy Dirksz Esposa y yiu
Reginita Michaud y Esposo
Glenda Croes y yiu
Betty Croes y yiunan
Ily Croes y yiunan
Maria Croes y yiunan
Lilian Besselink y yiunan

Madrina : Mayra Lopez
Padrinonan : Frenkie Maduro – Edsel Pietersz

Su amigonan : Siegfried, Joel, Leo, Oswaldo y tur su otro amigonan y amiganan; Su ex coleganan di DINA

Famianan : Maduro, Dirksz, Croes, Geerman, Vrolijk, Rosaria, Werleman, Davenpoort, Kusomobroto, Solognier, Kock, Dyster, Wolff, Tromp, Peña, Michaud, Winterdaal, Besselink, Lopez, Pietersz
**Ta invita tur famia, amigo, bisiña- y conocirnan, hobennan di H.H. y tur encuentristanan di Pro famia feliz pa asisti na e acto di entiero cual t tuma lugar Diarazon dia 28 di mei 2008 pa 4’or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz y despues pa Santana Catolico Pastor de Vries.**
**Nos defunto stima lo ta reposa for di 2’or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.**

**Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.**
**Adres pa Condolencia : Rooi Bosal # 47-B**
**Orario: 7'or pm pa 9'or pm.**

# Mas ku 100 kilo di kokaina konfiská den operashon amplio





**WILLEMSTAD** – Outoridatnan a konfiská ayera mas ku 100 kilo di kokaina den un operashon grandi ku a kondusí di Tera Kòrá, despues riba laman ganchu bai kaba te den e bario di Groot Kwartier. Bosero di polis, Reginald Huggins a bisa, ku tabata trata di un investigashon ku a kuminsá for di 2 luna pasá, den kua polis a hasi uso di e método di "informatie gestuurde politie". Den e método aki ta hasi uso di datonan di inteligensia i ku ta un táktika mas pa mas moderno pa akumulá informashon.

E investigashon a kondusí na e bario di Groot Kwartier. For di einan outoridatnan a haña sa ku tabatin un dròpmentu di droga ta bai tuma lugá, loke a tuma lugá tambe den kurso di último oranan. Na altura di Tera Kòrá, polis a bin topa ku un outo ku dos hòmber, dos dama i un yuchi. Na bordo di e outo tabatin mas ku 100 kilo di kokaina. Miéntras tantu riba laman Wardakosta a pèrsigui e go-faste ku a trese e droga i finalmente a bin detené e boto ku dos venezolano na bordo. E investigashon a sigui despues pa Groot Kwartier, kaminda den un kas polis a haña mas ku 1 kilo di kokaina prepará pa subi merkado. Den e kaso a haña tambe un suma di mas ku 13 mil florin. Remarkabel ku den e kaso tabatin dos menor ku no tabatin hende grandi huntu ku nan. Den e investigashon a traha huntu efektivonan di Kuerpo di Polis di Kòrsou, Marechaussee, RST, Ministerio Públiko i Wardakosta.

# Errol Cova lo keda lider politiko interino di PLKP

**WILLEMSTAD** – No opstante ku e partido mes a bisa ku e tin 6 kandidato pa bira lider politiko, te awe PLKP no por a logra nombra un lider nobo. A pidi e lider politiko saliente Errol Cova pa e keda na e puesto un temporada kortiku mas pendiente nombramentu di un lider nobo.

Djadumingu ultimo Partido Laboral Krusada Popular a tene su reunion general anual satutario. Hopi miembro di partido a presentá na edifisio di Fekoskan na Otrobanda i tabatin diskushon i interkambio bibu i fruktikero.

Sigun statuto a trata realatonan anual di sekretario i di tesorero i a elehí un direktiva nobo. E miembronan di direktiva elehí a resultá:

| | |
|---|---|
| Presidente | Nelson Smith |
| Tesorero | Monique Bernadina |
| Sekretario | Ronny Lauffer |
| Komisarionan | Ivan Gibbes |
| | Gerlinda Heerenveen |
| | Roland Agostien |
| | Sundley Nivellac |
| | Jeritza Martina |
| | Austin Holaman |

Pa loke ta lider político un komishon mester a presentá un proposishon pa Reunion General. Mirando e situashon partikular ku partido ta aden, e komishon a proponé un órgano di tres persona, inkluyendo aktual lider político, ku pa un tempu determiná mester duna guia político i fortifiká partido, pa despues skohe un lider definitvo pa siguiente elekshon. Reunion General a amendá e proposishon aki.

Unánimamente a hasi un apelashon na Errol Cova a base di su eksperensha, su manera di funshoná i su disponibilidat pa yuda forma otro pa tuma rienda di partido, pa e keda komo lider politiko pa un tempu transitorio. Huntu kuné un komishon di tres persona lo yuda duna guia i fortifikashon na partido pa di tal manera garantisá kontinuidat di liderasgo den preparashon pa siguiente elekshon.



Reunion General a akseptá un plan di trabou 2008/2009 komo punto di salida pa funshonamentu di Partido Laboral.

Tambe Reunion General a ratifiká apoyo di Partido Laboral den kuadro di Aliansa Patriótiko.

Miembronan presente a komprometé nan mes ku partido i duna tur sosten na kresementu di nos organisashon.

# Asosashon di hende ku desdabilidat ku mas bibienda

**WILLEMSTAD** – Resientemente Asosashon Totolika ku ta traha pa hendenan ku desabilidat, a tene su Reunion General Anual. Tabatin un bon asistensia di miembronan. Despues ku a bai hopi rápido dor di relatonan, programa di aña i presupuesto, Presidente tabatin algun informashon hopi interesante relashoná ku selebrashon di 35 aña, ku despues lo bini den ekstenso bèk riba nan. Loke tabata e punto kulminante tabata e kombersashon ku a sigui despues di pousa, tokante Alternativanan den bibienda pa e persona ku un desabilidat. A surgi basta dia un problema grandi riba e tereno aki, komo Fundashon Verriet no tin lugá mas pa aloká e hendenan ku ta riba e lista de espera. Mayornan ta bira grandi òf te fayesé i rumannan ku tin nan mes famia i hopi biaha no tin kas ku hopi espasio, ta haña nan hopi purá.
Komo masha hopi di su miembronan ta aserká Totolika pa un solushon, Totolika a tuma inisiativa pa mira sugerensha i alternativa ku su miembronan mes por trese dilanti. Un mayor ya a destiná su kas pa e yu ku un desabilidat despues ku e no tei mas, pa e por biba bou di guia ku un òf dos otro di e hendenan spesial. Dos famia di kual tur dos mayornan a fayesé, ya a laga e ruman desabilita biba den e kas, i huntu ta karga e gastunan di su kuido. Den e kasonan aki hopi ta dependé di rumannan i nan famia. Supsidio lo mesté bini den forma di “persoonsgebonden budget” (presupuesto mará na e persona).
Tempu tabata kòrtiku i a disidí ku dia 8 di yüni lo sigui elaborá riba e tópiko aki. Por sierto un tópiko hopi emoshonal, pa esnan ku a stèns pa nan yu òf ruman riba Fundashon Verriet, ku awor ta resultá ku por lo pronto no tin lugá. Totolika ke hasi tur ku tin pa trese un solushon den e problema agudo aki.
Riba petishon di Totolika Sr. Herman George tambe a partisipá den e kombersashon i a primintí di yuda kaminda ta posibel.

# “SSS” a stroba kiebro den kaya grandi di Boneiru

**KRALENDIJK-** Direktor di Special Security Services (SSS), señor Benito Dirksz, a informá ku Djasabra último den oranan di mardugá ku e sentral di SSS a risibí señalnan di alarma di un di e klientenan situá den Kaya Grandi i inmediatamente e operador atento di SSS a dirigí e patruya pa e establesimentu pa un inspekshon.
E patruya a presentá rápidamente na negoshi di e kliente. Na momentu ku e sospechosonan a tuma nota ku nan a wòrdu sorprendé, nan a trata di sali bek for di den e establesimentu via di e dak ku nan a destruí pa por a drenta den e negoshi den Kaya Grandi. E patruya a pidi e sentral di SSS pa manda refuerso i pa pidi asistensia di polis. E patruya a detené e dos sospechosonan na momentu ku nan a sali for di den e negoshi i a trata na kore bai.
Polis a presentá rápidamente na e sitio pa asistí e patruya di SSS i a bai warda di polis ku e 2 sospechosonan pa mas investigashon. Sentral di SSS a notifiká e doño di e establesimentu i durante un inspekshon mas rígido a kontrá ku un tas ku yen di artíkulonan hòrta kla pa bai kuné.
E doño di establesimentu a habri e negoshi pa un inspekshon mas profundo pa despues a pasa pa departamentu di polis pa duna un keho di kiebro i ladronisia for di den su negoshi.
Lamentabel pa menshoná den e kaso aki ta ku un di e sospechosonan sigur ta duna indikashon konforme su aparensia ku e ta un hóben di edat hopi yòn pa ta metí den tipo di akshonnan negativo asina aki riba kaya anto den oranan respetá di mardugá.

# Tratado fiskal entre Antia i Mexico riba agenda di Konseho di Minister di Reino

WILLEMSTAD -- E tratado entre di Antia Ulandes tokante di interkambio di informashon fiskal ta riba agènda di Konseho di Minister di Reino di 10 di yüni awor.

Manera ta konosí e delegashonnan di Antia Ulandes i Mexico na novèmber di 2007 a negosiá un teksto di un tratado pa loke ta trata interkambio di informashonnan fiskal. E tipo di tratado aki ta un instrumento pa evitá froude di belasting, labamentu di plaka i tambe finansiamentu di terorismo, pues kontribuyendo na integridat haltu di nos sektor finansiero internashonal.

Konforme artíkulo 3 di Statüt, e teksto di tratado aki mester keda aprobá pa e Konseho di Minister di Reino. Esaki lo tuma lugá riba 10 di yüni próksimo.

Sekretario di Estado enkargá ku Finansa, Sr. Alex Rosaria, ta hopi kontentu ku te ainda kosnan a kana na un manera zetá.

Pa Sr. Rosaria ta importante e hecho ku a palabra ku Mexico ku despues di aprobashon di e Tratado di interkambio aki, ku lo pone un fecha pa kuminsá papia di un otro tratado, den e kaso aki un tratado pa evitá pagamentu dòbel di belasting.

Mester realisá ku tratadonan fiskal pa evitá pagamentu dòbel di belasting ta un instrumento ideal pa fomentá invershon i aktividatnan ekonómiko for di Mexico.

Mexico ta un merkado grandi i sumamente importante pa nos pais. Mexico huntu ku Merka i Canada ta forma parti di e bloke komersial NAFTA (North American Free Trade Agreement).

Mas ku 70% di komersio (importashon i eksportashon) di Antia Ulandes ta keda hasí ku NAFTA. Medio yüni 2008, Antia Ulandes ta risibí bishita di un delegashon di Canada pa aki na Willemstad, kuminsá negoshá un tratado fiskal. Pronto lo duna informashon tokante di Canada.

“Nos determinashon pa buska aserkamentu ku nos mes region, definitivamente ta dunando su frutanan,” segun Sr. Rosaria a terminá bisando.